

مردی برای تمام سال‌ها

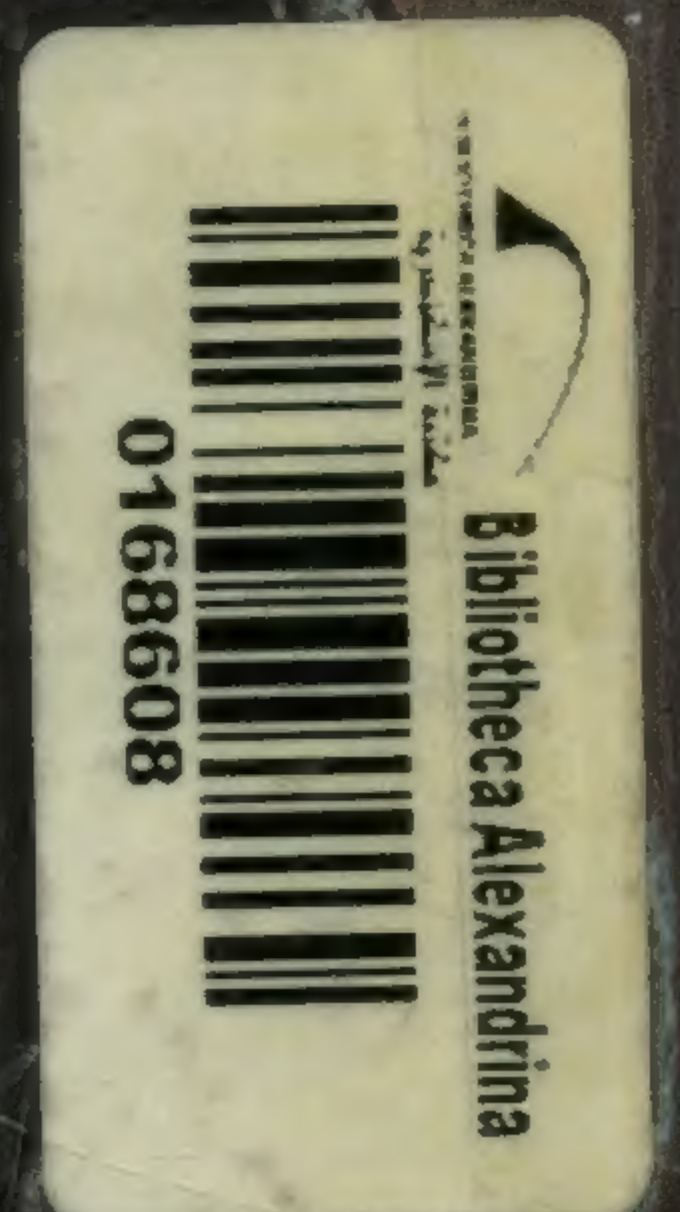
فیلمنامه

قائم مقام فراهانی



محسن دامادی

دفتر پژوهش‌های فرهنگی



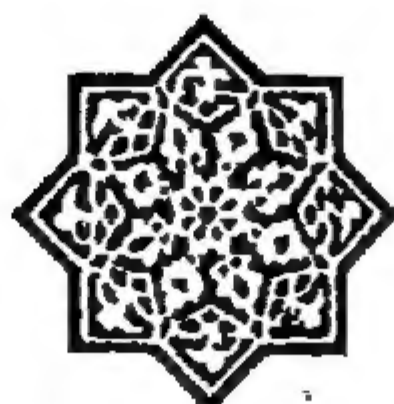
بسم الله الرحمن الرحيم

مردی برای تمام سال‌ها

مردی برای تمام سال‌ها

فیلمنامه‌ای دربارهٔ قائم‌مقام‌فراهانی به انضمام مستندات
زندگی او و بررسی اجمالی تاریخ ایران در دورهٔ قاجاریه
تا پایان سلطنت محمدشاه

محسن دامادی



دفتر پژوهش‌های فرهنگی

تهران ۱۳۷۷

دامادی، محسن، ۱۳۳۸ -
مردی برای تمام سال‌ها : فیلم‌نامه‌ای درباره
قائم مقام فراهانی به انضمام مستندات زندگی او
/.../ محسن دامادی - تهران : دفتر پژوهشهای
فرهنگی، ۱۳۷۷ .
۱۲۶ ص .

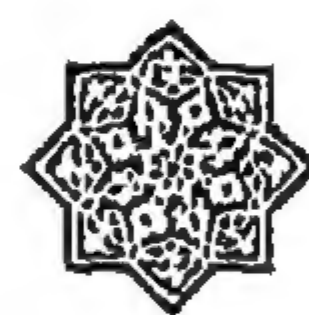
ISBN 964-6269-85-0

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیپا (فهرست‌نویسی
پیش از انتشار) .
۱ فیلم‌نامه‌ها . الف دفتر پژوهشهای فرهنگی .
ب عنوان .

م۴/۴۳۷۲/۷۹۱

د۲/م۴۲۴/۱۹۹۷ PN

۸۸۳۲-۷۷م



دفتر پژوهشهای فرهنگی

تهران - خیابان ایرانشهر شمالی، نبش کوچه یگانه، شماره ۲۱۵، تلفن: ۸۸۲۱۳۶۴،
دورنگار: ۸۳۲۴۸۵

عنوان: مردی برای تمام سال‌ها

مؤلف: محسن دامادی

مدیر فنی و مسئول تولید: اصغر مهرپرور

طراح جلد: وفا نواب

حروفچین و صفحه‌آرا: فرشته حسین‌پور

نمونه‌خوان: مهناز خسروی

لیتوگرافی: تندیس

چاپ اول: ۱۳۷۷

این کتاب در سه هزار نسخه در چاپخانه نوبهار چاپ و در صحافی سپیدار صحافی شد.
هرگونه استفاده نمایشی، برداشت و اقتباس بدون اجازه کتبی نویسنده و ناشر، ممنوع است.

شابک: ۹۶۴ - ۶۲۶۹ - ۸۵ - ۰ ISBN: 964 - 6269 - 85 - 0

سینمای ایران اکنون روی در غنا و گسترش دارد. هنری که در میان هنرهای دیگر کشورمان جایگاه محترم و ارزشمندی نداشت. اینک به پایه‌ای از رشد و پیشرفت رسیده که به عنوان هنری با هویت معین و با ارزشها و معیارهای بین‌المللی پا به صحنه‌های رقابت جهانی گذاشته است. اما ادامه این سیر پیشرفت و غنا در گرو آن است که مباحث نظری سینما با توجه به آنچه در ایران یا سایر نقاط عالم می‌گذرد، در کنار سایر جنبه‌های هنر در ایران، روز به روز در تقویت و گسترش باشد.

«دفتر پژوهشهای فرهنگی» که از دیرباز با تحقیق، تدوین و انتشار منابعی چون کتابشناسی‌ها، راهنماها، واژه‌نامه‌ها، اصطلاحنامه‌ها، مجموعه‌هایی از متون سینمای جهان و امثال آن، گامهایی را برای پیوند بیشتر میان «فرهنگ» و «سینما» برداشته و راه را برای علاقه‌مندان، دانش‌پژوهان، محققان و دست‌اندرکاران هموارتر ساخته است، دامنه این تلاش را به سفارش تحقیق و نگارش فیلمنامه‌هایی با درونمایه تاریخی - فرهنگی، به شماری از پژوهشگران فیلمنامه‌نویس و کارگردان‌های مؤلف، گسترش داده، چرا که این باور وجود دارد، «فیلمنامه» بنیان هر اثر سینمایی است. حاصل این تلاش، نگارش و تدوین فیلمنامه‌هایی است که به تدریج منتشر و در اختیار علاقه‌مندان و دست‌اندرکاران قرار خواهد گرفت. امید است که این اقدام هر چند کوچک، قدمی باشد برای رستن از رنج دیرپا و بیماری مزمن ضعف فیلمنامه در سینمای ایران.

تردیدی نیست که همفکری‌ها و همراهی‌های پژوهشگران، علاقه‌مندان، دانشجویان و دست‌اندرکاران این هنر، بر قوت و غنای این مجموعه خواهد افزود.

دفتر پژوهشهای فرهنگی

محمد حسن خوشنویس

دیباچه

به شیوه نگارش تذکره‌نویسان می‌باید نوشت : نامش میرزا ابوالقاسم فراهانی، و تولد و مولدش به سال ۱۱۹۳ هجری قمری در شهر فراهان اراک بود. از ابتدای عمر با سواد و با کلام و شعر و نثر اُخت شد و به‌زودی ادیبی فاضل و شاعری ماهرگشت؛ بدیهی است که به واسطه حضور پدرش میرزا عیسی فراهانی در دستگاه فتحعلی‌شاه قاجار، او نیز به سرعت سیاسی و تبدیل به منشی دیوانی شد؛ و طبعاً با داشتن امتیازاتی همچون ادیبی و شاعری و دیوانی و فرزندی یکی از مقامات متنفذ حکومتی و تملک بر ضیاع و عقار، می‌باید گرفتار غرور و استغنائی طبع نیز باشد، که بود؛ و این معنی از شعر و نثر او به‌خوبی هویداست.

عموم مورخان و اهل ادب معتقدند که قائم‌مقام فراهانی در نثر فارسی نوآوری کرده است، همچنین با حذف القاب و تعارفات و استعارات و تشبیهات زائد و تکراری، گریبان زبان فارسی را از مزاحمتی جدی آزاد کرده است.

می‌نویسند: او نخستین کسی بوده که جملات را کوتاه و موجز نوشته و در سجع‌نویسی به شیوه سعدی شیرازی و به استادی او عمل کرده‌است. با این حال خواندن نثر او چندان آسان نیست و می‌توان حدس زد که ادیبان و منشیان تازی‌زده و شیفتگان خلافت بغداد چه به روز نثر و زبان فارسی آورده بودند که اقدام قائم‌مقام فراهانی در تغییر شیوه نگارش، بدیع و برجسته جلوه

کرده و در تاریخ ادب، به نام او ثبت شده است:

«یار عزیز و دوست موافق را که قدرش مجهول است و مثلش معدوم، معلوم باد: که این چند سطر از منزل هشتمین خلخال در منتصف شهر حال مسطور می‌شود و هیچ مطلب و منظور ندارم جز این که بالمره از مصاحبت و مجاورت شما باز نمانم. اگر حضوراً نشود بالغياب، اگر لساناً نشود بالکتاب. مثل صلوٰة فریضه که اگر قائماً متعذر باشد بالعقود و اگر تنطق ممکن نباشد، بالاشاره، حسن عمل آن است که به شوق خاطر باشد، نه تکلیف شارع، چنان که فرمودند: قُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ...»^۱.

اما همه نوشته‌های قائم مقام این چنین متکلف و سنگین نیست؛ و به راستی او شیوة نوینی در فارسی نویسی باب کرد، که پس از او ادامه یافته و بهره آن به نسل حاضر نیز منتقل شده است:

«مخدوم مهربان: امشب اول شب مهمان قاضی جدید بودیم... مجمع که منقضی شد، خسته و کوفته نیم جانی به خانه رسید، کمری وا شد، رختخوابی افتاد، پرده بالا رفت، در بر هم خورد، کسی داخل شد؛ متوهم شدم؛ از جا جستم گفتم چه خبر است؟ گفت: کدام خبر تازه‌تر از این خواهد بود که میرزاها رفتند و منزل رسیدند و تو هنوز قلم برنداشته‌ای و حرفی ننگاشته‌ای»^۲.

حاج میرزا یحیی دولت‌آبادی در کنفرانس خود در مورد قائم مقام فراهانی و

۱. منشآت قائم مقام فراهانی، به کوشش سید بدرالدین یغمایی، چاپ نخست، ۱۳۶۶، انتشارات شرق، ص ۲۶۰.
۲. همان، ص ۲۳۴.

تحوّلی که او در نثر فارسی پدیدآورده، نوشته است:

«باید دانست که نثر فارسی، بعد از بیرون آمدن زبان ما از تحت فشار زبان عرب، تحولات بسیاری یافته، گاهی به اندازه‌یی آمیخته به عربی نوشته می‌شد که اگر حروف ربط را برمی‌داشتند کسی تمیز نمی‌داد عبارت فارسی است؛ و گاهی بقدری مغلق و به هم پیچیده نوشته می‌شد که نه تنها اشخاص کم سواد، بلکه فضلا و خواص هم، از فهم آن عاجز بودند و کار این لفاظی و صورت‌سازی به جایی کشید که توجه به الفاظ، مقام و مجال برای توجه به معانی باقی نگذارد. گوشه‌ها به سجع و قرینه شنیدن طوری عادت کرد که اگر عبارتی بی‌سجع و بی‌قرینه نوشته می‌شد، آن را فصیح نمی‌شمردند و نویسندگان را به بی‌فضلی نسبت می‌دادند. چنانکه در بحبوحهٔ این ایام، از کارخانهٔ مغلق‌نویسی به قلم «میرزا مهدیخان منشی»، درهٔ نادری بیرون آمد، که مثلاً در یک جای آن [برای آنکه] صورت الفاظ بعد از حذف نقطه و علامت‌ها به یکدیگر شبیه باشد، نوشته می‌شد:

«خوانین خوانین چواین خوانین داشتند به شیوه زال فلک بیوفائی آغاز کردند.» [تابه آخر. و بعد از آن میرزا عبدالوهاب نشاط معتمدالدوله خواست اصلاحاتی در نثر فارسی بکند، با زحمت بسیاری که تحمل کرد، نتوانست از راهی که پیش از او پیموده شده بود، یک قدم بیرون بگذارد. برای نشان دادن نمونه‌یی از نثر او کتاب گنجینهٔ معتمدی را می‌گشائیم، این سطرها به نظر می‌آید:] «اصل برومند وجود مسعودش را زیب از کثرت غضون و فروع است و مشکاة دودمان خلافت را فروغ از حدت مصاییح و شموع زلال چشمه‌سار سلطنت در انهار و شعب متفرقه روان، و نسیم مهب جلالیت با شمایم مختلفه وزان؛ و هر یک

از سلایل خلافت، که فروغ اصل همایون و شموع مشکاة میمون و
شعب عین لطیف و نسیم مهب شریفند؛ در ثغور ممالک علی ما یلیق
بذالک به انتظام مهمی مأمور؛ اکنون هر ملکی در سایه شاخی است و
هر شمعی سایه افروز کاخی».

تمام این چند جمله، مفهوم کوتاهی دارد که چون حشو و زواید آن
را کنار بگذاریم، این جمله می ماند: «شاه پسر بسیار دارد و هر یک
حاکم شهری است.» باقی کتاب او را هم به این جمله ها قیاس باید
کرد».^۱

اما به اعتقاد بسیاری، از جمله دولت آبادی، قلم قائم مقام فراهانی، تنها
معجزه ادبی نمی کرده است؛ و در بحران های سیاسی، همچون «شمشیر
برندهای» اسباب استدلال او در نزد شاه و برای غلبه بر مخالفان بوده است.
همچنین نوشته اند که هنگام پرداخت غرامت به روسیه، اگر فردی به جز
قائم مقام نماینده ایران برای مکاتبات و مذاکرات فی مابین بود، روس ها
بی تردید بهره ای بیشتر از حریف شکست خورده می گرفتند، (بیش از مقداری
که در آن زمان گرفتند).

یکی از ویژگی های جذاب نثر و شعر قائم مقام فراهانی، طنز اوست، که
پنهان و تلخ، اما دوست داشتنی است.

این طور روایت است که آصف الدوله - دایی محمدشاه قاجار - که برخلاف
قائم مقام بسیار مصر بود با روس ها بجنگیم، نخستین کسی بود که در
جنگ دوم ایران و روسیه از ارس عبور کرد؛ و همو نیز نخستین کسی بود که از

۱. کنفرانس یحیی دولت آبادی، ص ۴۳، به نقل از منشآت قائم مقام فراهانی.

مقابل سپاه روس فرارکرد و راه رفته را بازگشت و در حومه تبریز پنهان شد.

قائم مقام فراهانی در - قصیده‌ای - به این موضوع اشاره می‌کند که مطلع آن چنین است:

بگریز به هنگام که هنگام گریز است
رو در پی جان باش که جان سخت عزیز است
سختم عجب آید که تو را با صد و ده توپ
رکضت به ستیز آید و نهضت به سه تیز است
که با هنرمندی، با کلمات ستیز و سه تیز بازی کرده است.

در جای دیگر از قول ولیعهد، خطاب به قائم مقام بزرگ (میرزاعیسی) نوشته است:

«میفرمایند پلوه‌ای قند و ماش و قدح‌های افشرد و آتش شماس است که
حضرات را هار کرده است. اسب عربی بی اندازه جو نمی‌خورد، و اخته
قزاقی اگر دهن یکجا جو بخورد، بدمستی نمی‌کند. خلاف یابوهای دو
دورغه که تا قدری جو زیاد دید، و در قوروق [چراگاه] بی مانع چرید،
اول، دندان و لگد به مهتری که تیمارش می‌کند، می‌زند... قیل و قال
مدرسه حالا دیگر بس است. یک چند نیز خدمت معشوق و می‌کنید.
اگر صدیک آنچه با اهل صلاح، حرف جهاد زدید، با اهل سلاح صرف
جهاد شده بود، کافری نمی‌ماند که مجاهدی لازم باشد».^۱

نثر زیبای قائم مقام بسته به مقتضیات، جامه عوض می‌کند و به اقتضای

حال و مکان و شنونده، گاه حماسی و گاه تغزلی می‌شود. بعضی قطعات کوتاه و زیبای او، برای انتقال احساسات درونی نظیر ندارد.

به این قطعه کوتاه که خطاب به فرزندش (محمد) نوشته است توجه کنید.

«پسرم، نور بصرم، من از تو غافل نیستم، تو چرا از خود غافل؟
گشت باغ و سیر راغ شیوه درویشان است، نه عادت بی‌ریشان. سیاحت
آوردان با رندان، رسم لوندان است نه مردان.

هرگاه درین ایام جوانی که بهار زندگانی است دلِ صنوبری را به
نور معرفت زنده کردی مردی و الا به جهالت مُردی. هان ای پسر
بکوش که روزی پدر شوی. والسلام»^۱.

در جای دیگر :

«قربانت شوم: پروانه مبارکه رسید و جاداشت که سوادِ مداد آن را
به جای مردمک در چشم جا دهم و نقد جان را نثار سطور مشک‌بار
نمایم»^۲.

نثر او در جای دیگر تداعی کلام آهنگین و کم‌نظیر سعدی شیراز دارد:

«مخدوم مهربان من، از آن زمان که رشته مراودت حضوری
گسسته و شیشه شکیبایی از سنگ تفرقه و دوری شکسته، اکنون
مدت دو سال افزون است که نه از آن طرف بریدی و سلامی و نه از
این جانب قاصدی و پیامی.

طایر مکاتبات را پر بسته و کلبه مراودات را در بسته.

۲. همان، ص ۲۵۶.

۱. همان، ص ۱۴۹.

تو بگفتی که بجا آرم، گفتم که نیاری

عهد و پیمان وفاداری و دلداری و پاری

الحمد لله فراغتی داری، نه حضری و نه سفری، نه زحمتی و نه

بی‌خوابی، نه برهم‌خوردگی و نه اضطرابی

مقدری که به گل نکبت و به گل جان داد

به هر که هر چه سزا دید حکمتش آن داد

شما را طرب داد، ما را تعب. قسمت شما حضر شد و نصیب ما سفر. ما

را چشم بر در است و شما را شوخ‌چشمی در بر.

... مخلصان را امشب بزمی نهاده و اسباب عیشی ترتیب داده. دلم

پیاله، مطربم ناله، اشکم شراب، جگرم کباب. اگر شما را هوس چنین

بزمی و به یاد تماشای بی‌دلان عزمی است، بی‌تکلفانه به کلبه‌ام

گذری و به چشم یاری به شهیدان کویت نظری.

مائیم و نوای بی‌نوائی

بسم الله اگر حریف مائی.^۱

در سال ۱۲۳۷ هجری قمری پس از وفات میرزا عیسی‌فراهانی، میرزا

ابوالقاسم فراهانی بر جای پدر نشسته و به وزارت شاه منصوب؛ و هر چند که

عملاً قائم‌مقام نایب‌السلطنه (عباس میرزا) می‌شود؛ اما این لقب رسماً در سال

۱۲۳۸ هجری قمری به او اهدا می‌گردد.^۲

میرزا ابوالقاسم قائم‌مقام، علاوه بر آن که وزارت شخصی نایب‌السلطنه را

۱. همان، ص ۱۵۵.

۲. سواد فرمان قائم‌مقام در کتاب محمد حسن اعتمادالسلطنه، صدرالتواریخ، به کوشش محمد مشیری، چاپ دوم، انتشارات روزبهان، صفحات ۱۱۹ و ۱۲۰ درج شده است.

داشت، پیشکار کل آذربایجان و در حقیقت همه‌کاره این بخش از کشورمان بود و تمام امور سیاسی، اجتماعی، اقتصادی و حتی لشکری را بر عهده داشت. جالب توجه است که او در این ایام، علاوه بر همه‌گرفتاری‌ها و مسئولیت‌هایی که داشت، از شعر و نثر و خوشنویسی و معلمی فرزندان عباس‌میرزا به‌ویژه محمدمیرزا که بعدها به نام محمدشاه پادشاه ایران می‌شود، غافل نبود.

بدیهی است که هیچ خدمتگزار فعال و صادق و کارآمدی از حسد حسود در امان نیست. پس بر این قاعده از او نیز مکرراً سعایت می‌کنند؛ و طبعاً دل نایب‌السلطنه را می‌لرزانند. چه کسانی؟ بدیهی است، بی‌کاره‌ها و مفتخورهای دربار و اعیان و آنان که از دانش و بینش و وقار و شایستگی او به خشم آمده بودند. قائم‌مقام، معزول و خانه‌نشین می‌شود و رندان و منتظران فرصت‌طلب، اموال و املاکش را در شهر زادگاهش فراهان، غارت و تصرف می‌کنند.

مدت کوتاهی می‌گذرد، و در اداره مملکت آذربایجان، خرابی‌ها جلوه می‌کند. سررشته امور از دست نایب‌السلطنه خارج می‌شود و بالطبع حکومتی‌ها باز به یاد او می‌افتند؛ و از گوشه انزوا بیرونش می‌آورند، و از او دلجویی می‌کنند و شئون و مناصب سابق را به او بر می‌گردانند؛ و او نیز - به احتمال زیاد - انگیزه‌های بسیاری داشته است، تا با تمام وجود باز هم خود را نشان دهد و میزان عشق و علاقه خود را به کشور و آبادانی به ظهور برساند.

□

ایران در عهد سلطنت فتح‌علی‌شاه قاجار، خواهی‌نخواهی در عرصه سیاست استعماری دول اروپایی اهمیت و موقعیت قابل توجهی یافته بود.

حالا دیگر علاوه بر کشمکش‌های دائمی روسیه و انگلستان برای دستبرد و تصرف افغانستان و هندوستان و ایران، فرانسه نیز با ناپلئون بناپارت جاه‌طلب به میدان سیاست‌های استعماری وارد شده بود. نیت ناپلئون این بود که با جلب دوستی و موافقت ایران، به هندوستان لشکرکشی کند.

فتحعلی‌شاه که در سال ۱۲۱۸ درگیر جنگ با روسیه شده بود و به دنبال متحدی می‌گشت که زیر چتر حمایت او قرار گیرد، دست دوستی ناپلئون را فشرد.

دو سفیر ناپلئون «ژوبر» و «رومیو» سرنوشت خوبی نداشتند. ژوبر در عثمانی گرفتار شد و رومیو در تهران مرد. فتحعلی‌شاه، میرزارضاخان قزوینی را به عنوان نماینده خود به لهستان، محل «فین‌کنشتاین» که اردوگاه ناپلئون بود، اعزام کرد و معاهده‌ای تحت همین نام به امضا رسید.

به موجب این عهدنامه که مشتمل بر شانزده ماده بود قرار شد که فرانسوی‌ها، ما را برای بازپس‌گیری گرجستان از روس‌ها یاری کنند و برای اصلاح قشون ایران، مربیانی بفرستند؛ در عوض کشور ما نیز علیه روس و انگلیس با فرانسوی‌ها متحد شود؛ و جنوب ایران در اختیار نیروی نظامی فرانسه قرار گیرد.

ظاهراً قراردادی منصفانه بود و هر دو کشور از آن منتفع می‌شدند؛ اما انگلیسی‌ها نیز شیطان‌تر از آن بودند که حوادث را به دقت زیر نظر نداشته باشند. آنها «سرجان ملکم» باهوش و زیرک را با هدایای دندان‌گیر و قابل‌توجه روانه دربار فتحعلی‌شاه نمودند؛ و خیلی زود معاهده‌ای سیاسی و تجاری با ایران به امضا رسانیدند که یکی از مواد آن، ایران را متعهد می‌کرد که فرانسویان را به داخل کشور راه ندهد؛ و در مقابل انگلیس نیز در برابر حملات روس‌ها از ایران دفاع کند. حالا شیرین‌کاری انگلیسی‌ها در این بود که همان

زمان با روس‌ها — در اروپا — و علیه ناپلئون متحد شده بودند.
در این بحبوحه، سرتیپ «گاردان» نیز از طرف فرانسوی‌ها به تهران آمد؛
و شروع به تعلیم سپاهیان ایران و عملیات توپ‌ریزی و ساخت گلوله‌های توپ
کرد.

معلوم نبود چه خبر است و ما با که متحد هستیم و در برابر چه کسی تعهد
داریم، اما چه بسا همین سیاست موازنه، بهترین شیوه برخورد سیاسی ما با
قدرت‌های استعمارگر بوده‌است.

ملکم، مجدداً از طریق جنوب و این بار با هدایای بیشتر، وارد ایران شد.
فتحعلی‌شاه از پذیرفتن او خودداری کرد و پیغام داد که ملکم حرف‌هایش را به
حاکم فارس بزند، ولی حتماً هدایا را بگذارد و برود.

ملکم که از این بی‌اعتنایی به شدت ناراحت شده بود، راهی هند شد تا
حکمران آنجا را برای حمله به ایران تشویق کند. اما در همین زمان خطر
افغان‌ها برای حمله به هند — با مرگِ زمان‌شاه — منتفی شد؛ حوادث اروپا نیز
به‌گونه‌ای پیش رفت که روسیه نیز با ناپلئون از در دوستی درآمد و انگلیسی‌ها
دلیلی نمی‌دیدند که بی‌جهت با ایران که موقعیتی کم‌نظیر داشت و فتحعلی‌شاه
که متمایل به آنها بود، دشمنی کنند. پس «هارفورد جونز» نماینده دولت
انگلستان در بصره، از طرف انگلستان مأمور صلح و آشتی شد. گاردان از ایران
رفت، و روابط فرانسه و ایران قطع گردید.

جونز با یک قطعه الماس از جانب جرج سوم به ایران آمد و با قراردادی
بازگشت. براین اساس قرار شد ما، سالی ۱۲۰ هزار لیره از انگلیس دستخوش
بگیریم و با انگلیسی‌ها بر ضد روس‌ها متحد شویم.

دانه‌پاشی انگلستان ادامه یافت، باز هم مذاکره و حرف‌های خوشایند و باز
هم حضور ملکم در ایران و قراردادهای پی‌درپی با کشور ما، که حکم متمم

قرارداد اولیه را داشت؛ و سرانجام معاهده نهایی سال ۱۲۲۹، که به قول مورخان، شوم بود، به امضا رسید و ایران با پذیرش این که با مخالفان و دشمنان انگلیس دوستی نکند، و هرگز به دشمنان آن کشور راه و جاده ندهد، استقلال سیاسی خود را از کف داد.

□

حاکم روس قفقاز، «سیسیانف»، در تداوم تجاوزات و تصرفات غاصبانه‌اش در ۱۲۱۸ در صدد تسخیر خانات و گنجه — زادگاه نظامی گنجوی — برآمد که نه چندان دشوار به مقصود رسید و پیکان تجاوز را به طرف ایروان و قراباغ نشانه گرفت. از آنجایی که حکام قراباغ و ایروان مطیع دولت ایران و حقوق‌بگیر فتحعلی‌شاه بودند و مدت‌ها می‌گذشت که بودجه‌ای به آن‌ها نرسیده بود به سرعت مطیع «سیسیانف» شدند. استقرار سپاه سیسیانف در مجاورت رود ارس، عملاً به معنای شروع جنگ رسمی ایران و روس شد.

عباس‌میرزا به مقابله سیسیانف شتافت و مدت‌ها مردانه جنگید، اما سرانجام در مکانی به نام «اصلان دوز» لشکر ایران شکست خورد؛ و فتحعلی‌شاه شتابزده، حاج‌میرزا ابوالحسن خان ایلچی را با پیام صلح روانه سن پترزبورگ کرد.

روس‌ها از این پیام آشتی استقبال کردند، شاید به خاطر درگیری‌هایی که با ناپلئون داشتند؛ و سرانجام معاهده گلستان در سال ۱۲۲۸ هجری قمری منعقد شد؛ و واضح است که معاهده‌ای ننگین بود.

جالب توجه است که واسطه عقد این عهدنامه، فردی انگلیسی به نام «سرگور اوزلی» بود.

باز هم در تاریخ جنگ‌های ایران و روس به نقش دلالی انگلیسی‌ها

خواهیم پرداخت.

طبق یکی از مواد این معاهده یازده ماده‌ای، ایرانی‌ها پذیرفتند، روس‌ها تمام ولایاتی را که تا آن زمان تصرف کرده بودند، تصاحب کنند؛ یعنی این قسمت‌ها به صورت کاملاً قانونی از آن‌ها باشد. گرجستان، ولایات ساحلی بحر سیاه، باکو، دربند، شروان، قراباغ، شکی، گنجه و بخشی از شمال طالش، تقدیم روس‌ها شد؛ و البته در یکی از مواد هم روس‌ها پذیرفتند که عباس میرزا، ولیعهد ایران باشد!

با این قرارداد و قراردادی که در ۱۲۲۹ با انگلیس بسته شده بود، کشور ما ضربه‌ای اساسی و مهلک خورد که یکی از تبعات آن، از دست رفتن استقلال سیاسی کشور بود.

در فاصله شروع جنگ‌های دوم ایران و روس، بدیهی بود که ایران ایام را به آسودگی نمی‌گذراند، و علاوه بر همه توطئه‌ها و فسادهایی که در پایتخت و دربار بود، و ماجرای حکمرانان ولایات که پوست مردم را می‌کنند و قدرت نامحدود فتودال‌ها که هر کدام، حکم شاه کوچکی را داشتند، ولایات خراسان و منطقه افغانستان دائماً دچار اغتشاش و درگیری بود؛ و هر از گاهی این خان به آن خان حمله می‌کرد و آن حاکم به جان حاکم دیگر می‌افتاد و همه با وجود جنگ و کشتار، زنده بودند! البته فتح‌علی شاه هم گاهی به همراه فرزندش حسین‌علی میرزا که او را به لقب شجاع‌السلطنه مفتخر کرده بود، زهرچشمی از مدعیان می‌گرفت؛ اما حوادث آن سامان، به ویژه درگیری‌های هرات همچنان آتش زیر خاکستر بود.

این سو، در شمال غربی کشور نیز جنگ‌های ایران و عثمانی مدت‌ها اسباب آزار دولت مرکزی بود؛ و شاه مجبور بود گاهی یکی از پسرها را با لشکر و اسباب حرب به مقابله ترکان عثمانی بفرستد.

سرانجام، پس از افت و خیز فراوان، معاهده صلحی در سال ۱۲۳۸ هجری قمری در ارزنة الروم امضا شد و موقتاً این منطقه آرامش یافت تا چنان که گفته شد مقدمات جنگ‌های اساسی ایران و روس در جنگ دوم مهیا گردید.

گفتیم، در عهدنامه گلستان قرار بر این بود که نواحی تصرف شده از ناحیه روس‌ها متعلق به آنها باشد؛ و در حقیقت با توجه به ویژگی‌های منطقه و پراکندگی روستاها و موقعیت اقلیمی، خط فرضی و مرزی مشخصی بین طرفین وجود نداشت؛ این بود که روس‌ها مدعی بودند که بعضی از مناطق از آن آنهاست؛ بالطبع بعضی از خان‌های منطقه هم چشم طمع به مناطق تصرف شده توسط روس‌ها داشتند.

همین‌گونه اختلاف در منطقه آذربایجان بین ابراهیم‌خان جوانشیر حاکم اردبیل، با روس‌هایی که تا حدود طالش پیش آمده بودند وجود داشت؛ از این رو مکرراً از ناحیه خان‌ها، نامه‌ها و پیک‌هایی برای شاه ارسال می‌شد و ظاهراً روس‌ها متهم به نقض مواد عهدنامه گلستان می‌شدند.

از سوی دیگر، چون هر شکست‌خورده‌ای، آتش بغض و کینه‌ای در درون دارد که مترصد فرصت و زمانی است تا آن را شعله‌ور کند، شاید از این نظر دهقانان و مردم فقیر کوچه و بازار با خان‌های منطقه همراه بودند تا بلکه داد خود را از ظالم و از کهنتر و مهتر بستانند. بنابراین می‌توان حدس زد، در نقاطی که ایرانیان و روس‌ها به هم نزدیک بوده‌اند، گهگاهی بین اتباع دو کشور جنگ و جدال می‌شده است.

یک مشکل اساسی دیگر که ذهن مردم ایران و به ویژه علمای دین را ناراحت کرده بود؛ این بود که در قفقاز، مسلمانان زیر سیطره روس‌ها بودند؛ و نوشته‌اند که از این بابت عریضه‌هایی نیز از مرز می‌گذشت و این سو، ولوله می‌انداخت.

همه عوامل، زمینه بروز جنگ و تصمیم شاه را فراهم کرده بود، جز مخالفت عباس میرزا.

عباس میرزای قاجار راضی نبود این جنگ آغاز شود؛ حتماً چشم او ترسیده بود! و قاعدتاً این ترس بی دلیل هم نبود؛ طبعاً مشاورى چون قائم مقام فراهانى، با دقت، موقعیت سپاه ایران و روس را تحلیل کرده و به او گفته است که پیروزی بر عثمانی، به این دلایل و این دلایل، حاصل شده است، و جنگ با روس ها هم با این حساب و این حساب به سود ما نیست. مثلاً تعداد نفرات، وضع خزانه، مقدار توپ و تجهیزات و...

فرصت مناسبی بود که مخالفان قائم مقام، او را به نوکری روس و حقوق بگیری از تزار متهم کنند و بگویند به همین دلیل، روس ها می ترسند با ما از در جنگ در آیند. البته فوت الکساندر اول، این توهم را به وجود آورده بود که روسیه از هم پاشیده است و ما با یک حمله برق آسا، آنچه را که در جنگ اول از دست داده ایم، پس می گیریم، به علاوه روس ها را هم تنبیه می کنیم و انتقام می ستانیم.

فتحعلی شاه به سفیر روس که حامل پیغام صلح و آشتی بود بار نداد، شاید چون خبری شنیده بود با این مضمون که از چهار گوشه ایران، عده ای به قصد جهاد با روس ها به راه افتاده اند، صلاح نبود شاه خود را این گونه در افکار عمومی خراب کند. سفیر روس بازگشت و همه منتظر بودند که صدای نخستین شلیک توپ را بشنوند.

عباس میرزا، فرمانده کل سپاه ایران شد و حمله در سه جبهه، از جانب ایروان، و قراباغ و طرف طالش آغاز گشت. مورخان نوشته اند که ابتدا ایرانیان به سرعت پیشروی کردند و شهرهای غصب شده را یک به یک آزاد کردند و به آغوش میهن باز گردانند.

مردم باکو، شکی، شروان، منطقه داغستان، ایروان، تفلیس و گنجه نیز به طرفداری از سپاه ایران بر ضد روس‌ها شوریدند و در بسیاری از مناطق، دشمن را قتل‌عام کردند.

نوشته‌اند که دو عامل مهم، کفه مبارزه را به سود روس‌ها برگرداند. نخست آن‌که جنگ روس و عثمانی خاتمه یافت و فرمانده با تجربه‌ای چون «ژنرال پاسکویچ» به سپاهیان روس پیوست؛ و دیگر آن‌که مبارزه در اطراف قلعه محکم و استراتژیک شوشی طولانی شد و به تعبیر امروزی جنگ به صورت فرسایشی درآمد و روس‌ها توانستند سپاه زیادی در تفلیس جمع کنند و با تدارکات خوب و توپخانه‌ای قدرتمند و برنامه‌ریزی جنگی حساب شده، به مقابله سپاه مغرور شده ایران بشتابند.

بسیاری از سرداران ایرانی در شهرهای بازپس گرفته شده، مردانه و دلیرانه جنگیدند و مقاومت کردند، بسیاری کشته شدند؛ اما نتوانستند مانع پیشروی روس‌ها بشوند؛ و بعضی نیز همچون دایی محمدشاه، آصف‌الدوله، پا به فرار گذاشتند و موجب تضعیف و تخریب روحیه سپاهیان ایران شدند.

مورخان نوشته‌اند که در جنگ بر سر تصاحب گنجه، اگر تدارکاتی را که قرار بود آصف‌الدوله برساند، می‌رسانید، صحنه جنگ به کلی عوض می‌شد. اما چنین نشد! سپاهیان ایران شکست خورده و عقب نشستند؛ و روس‌ها نه تنها بر تمام نواحی دریای مازندران تا حدود رود ارس مسلط شدند، بلکه طالش را نیز از آن خود کردند و گویی چشم به تمامی آذربایجان داشتند که عباس میرزا پیکی را روانه کرد و تقاضا نمود که آتش بس اعلام شود؛ و طرفین بنشینند و مذاکره کنند.

روس‌ها پذیرفتند، به شرطی که ایروان و نخجوان را هم بدون جنگ تصاحب کنند. عباس میرزا نپذیرفت و بار دیگر ماشین جنگی روس — به تعبیر

امروزی - دوباره فعال شد؛ و در سال ۱۲۴۳، حرکت قوای روس به طرف نخبجوان آغاز گردید و قلعه مهم عباس آباد تسلیم دشمن شد؛ و حرکت سپاه این بار به سمت خوی ادامه یافت.

عباس میرزا بار دیگر پیکی با پیغام سابق، روانه پایگاه روس ها کرد. این بار روس ها نه تنها خواستار تمام ولایات جنوب ارس شدند، بلکه هفتصد هزار تومان هم غرامت خواستند.

تردیدی نبود که عباس میرزا شرایط آنان را نمی پذیرفت، لذا روس ها بار دیگر به هجوم خود ادامه دادند و آن قدر پیش آمدند که تبریز هم در خطر افتاد.

دفاع از تبریز را به سردار دلاور! آصف الدوله سپردند؛ نوشته اند همین که او شنید روس ها نزدیک می شوند، در خانه رعیتی پنهان شد؛ و سرانجام سپاه روس تبریز را نیز تصرف کرد.

این بار عباس میرزا، پیکی فرستاد و تقاضای ملاقات با ژنرال پاسکویچ را مطرح کرد. تنها با قوه تخیل می توان حال این سردار ایرانی و آن فاتح روس و مذاکرات فی مابین را تجسم نمود. اما این ملاقات، مقدمات صلح را فراهم کرد و عهدنامه ای موسوم به ترکمانچای به امضا رسید.

مطابق چند اصل این عهدنامه، ایرانیان، مناطق ایروان، نخبجوان و اردوباد را که اساساً در تصرف روس ها بود، به آنها هدیه کردند. به علاوه قرار شد بیست کرور تومان پول طلا هم - دستخوش دلاوری روس ها - به آنها تقدیم شود؛ و همچنین عباس میرزا یا پسرش محمد میرزا رهسپار پترزبورگ شوند و بابت نقض معاهده گلستان و حمله به روس، عذرخواهی کنند.

ایرانی ها مواد عهدنامه را پذیرفتند. به نوشته منابع تاریخی، برای فتحعلی شاه، بخشیدن شهرهای ایران، آسان تر از پرداخت پول از ثروت

شخصی‌اش بوده است؛ از این رو مکرراً برای عباس میرزا پیغام می‌فرستاده که مبلغ پرداختی به روس‌ها را پایین بیاورد؛ و بعدها از پرداختن همان وجه نیز خودداری می‌کرده و این منجر به تهدیدات مکرر روس‌ها و تقاضای التماس‌گونه بیایی عباس میرزا می‌شده است. تا جایی که پاسکویچ تهدید می‌کند، اگر در پرداخت پانزده کرور تعلل شود، به سوی تهران حرکت می‌کند. مورخان نوشته‌اند، سند تنگین ترکمانچای در ۵ شعبان ۱۲۴۳ به امضا رسیده؛ و علاوه بر آب و خاک ایران و تعهدات اقتصادی، شرایط سیاسی زیانباری که عمده آن «حق کاپیتولاسیون» بود، به مردم ایران تحمیل شد.

این مورخان دلایل شکست ایرانیان را در جنگ‌های دوم چنین ارزیابی می‌کنند که الف) ایرانیان، ضعف فرماندهی داشتند، به‌ویژه از ناحیه فرمانده کل قوا یعنی عباس میرزای قاجار، که می‌شود گفت با وجود شهامت و شجاعت جبلی فاقد توانایی مدیریت جنگی بوده است. ب) رقابت بین شاهزادگان قاجار و بی‌کفایتی آنها که هر کدام فرماندهی منطقه‌ای را به عهده داشتند. ج) ضعف قورخانه، نداشتن توپ و نامتناسب بودن گلوله‌های توپ. (نوشته‌اند که بعضی گلوله‌ها در دهانه توپ‌ها جا نمی‌گرفته است!) د) نداشتن ذخیره مهمات جنگی. ه) ضعف بنیه مالی و عدم تأمین مواجب سپاهیان به دلیل خست شاه. هر چند که این دلایل نمی‌تواند دربرگیرنده همه عواملی باشد که منجر به شکست ایران شد؛ اما تا همین حد هم، نه تنها قائم مقام فراهانی را از اتهام همکاری با روس‌ها تبرئه می‌کند، بلکه نشان‌دهنده بینش و دانش و مملکت‌داری او نیز هست؛ که به جد مخالف شروع جنگی بود که عاقبت، پیامدهای مصیبت‌باری برای ایرانیان به همراه آورد.

بنابر مواد عهدنامه ترکمانچای، ایران به‌جز شهرهایی که در عهدنامه گلستان واگذار کرده بود، ولایات ایروان، نخجوان و اردوباد را نیز از کف داد و

قرار شد از قلعه آرات تا مصب نهر آستارا، خط مرزی فی‌مابین باشد؛ و علاوه بر پرداخت وجه نقد، پذیرفت که در دریای خزر کشتیرانی نکند. روس‌ها این حق را گرفتند که به هر نقطه ایران، کنسول یا عامل تجارتی بفرستند؛ و در مقابل، ولایتعهدی عباس میرزا را بار دیگر مورد تأیید قرار دهند؛ و البته این عهدنامه نیز به وساطت انگلیسی‌ها بین طرفین به امضا رسید.

برطبق ماده ۱۳ این عهدنامه، قرار شد اسرای دو طرف طی مدت شش‌ماه مبادله شوند، و برای حصول این مطلب، نمایندگانی از طرفین به کشور مقابل اعزام گردند؛ و گریبایدوف معروف — که در تهران به قتل رسید — نماینده روس‌ها بود که در سال ۱۲۴۴ به ایران آمد و شرح ماجرای حضور و علت قتل او در تاریخ‌ها ضبط است و علاقه‌مندان به مطالعه این واقعه را به کتاب‌های مزبور ارجاع می‌دهیم. اما این‌طور روایت شده که این غائله نیز با حسن تدبیر و مکاتبات هوشمندانه قائم‌مقام فراهانی فیصله یافته است.

□

گذشته از سال‌های ۱۲۴۵ تا ۱۲۴۸ که از طرف حاکم هرات، تجاوزاتی به خراسان شد، ظاهراً ایران مواجه با مشکل و درگیری خارجی دیگری نبود. اما طبعاً چون رشته امور مملکت از هم گسسته بود و در هر گوشه‌ای، حاکمی، خانی و امیری قد برافراشته و در محدوده خود اعلام استقلال کرده بود؛ تمام وقت قائم‌مقام در کنار عباس میرزا صرف نظم و نسق دادن به امور داخلی کشور می‌شد؛ اما منطقه تحت اقتدار او همان آذربایجان بود که به سرعت سروسامان گرفت تا آن‌که فتح‌علی‌شاه، عباس میرزای نایب‌السلطنه و قائم‌مقام را مأمور دفع تجاوز حاکم هرات کرد. حرکت سپاه ایران به سمت شرق منجر به نگرانی انگلیسی‌ها شد. گمان آنها این بود که ممکن است قائم‌مقام هوشمند و عباس میرزای زخم‌خورده به مستعمرات و مناطق تحت نفوذ

انگلیسی‌ها در افغانستان و هندوستان لطمه‌ای وارد کنند.

در این سفر، عباس‌میرزا بیمار می‌شود، معالجات اطبای ایرانی و طبیب انگلیسی بی‌ثمر می‌ماند و سردار ایرانی جان به جان آفرین تسلیم می‌کند، اما نوشته‌اند که او پیش از مرگ، از قائم‌مقام التزام می‌گیرد فرزندش محمدمیرزا را نایب‌السلطنه و ولیعهد ایران کند. قائم‌مقام قول می‌دهد و در حرم حضرت رضا علیه‌السلام سوگند می‌خورد؛ و به واسطهٔ تعهدی که بر گردن گرفته و از بیم آن‌که دیگر فرزندان شاه توطئه کنند، با حکمران هرات آشتی می‌کند و محمدشاه را برداشته، راهی تهران می‌شود؛ و حکم ولایتعهدی محمد میرزا را از شاه و در جمع فرزندان و سفرا و مهمانان خارجی می‌گیرد.

این مجلس در سال ۱۲۵۰ هجری قمری برگزار شده است و قائم‌مقام — که بر منصب او هم صحنه گذاشته شد — بلافاصله با محمد میرزا راهی آذربایجان می‌شود؛ و از همین تاریخ است که اقدامات عمرانی و اصلاحی قائم‌مقام در تبریز با پشتکار و توجه وی، تداوم می‌یابد.

اما در همین سال ۱۲۵۰، فتح‌علی‌شاه برای دیدار فرزند و احتمالاً اخذ مالیات‌هایی که در اصفهان و فارس به زبان خوش به او تحویل نشده‌است، به اصفهان می‌رسد و ناگهانی دارفانی را وداع می‌گوید! و پسر او به نام علی‌شاه ظل‌السلطان بلافاصله اعلام می‌کند که شاه ایران است، و خود را «عادل‌شاه» می‌نامد و تصمیم می‌گیرد که راهی تهران شود؛ و در ضمن سپاهی هم به فرماندهی الله‌وردی‌میرزا فراهم می‌آورد که در حوالی قزوین مستقر شوند، تا اگر زمانی محمدمیرزا که حالا رسماً محمدشاه است به اتفاق قائم‌مقام به جانب پایتخت آمدند، راه بر آنها بسته و با آنها بجنگد.

اما قائم‌مقام که عزم را جزم کرده تا مطابق آنچه که قول داده است — و بر طبق نص صریح عهدنامهٔ ترکمانچای بر آن تصریح شده‌است — محمد میرزا

را شاه ایران کند، نمایشی از قدرت و سیاست و کیاست به راه می‌اندازد و اردوی محمد میرزا را با آرامش به حرکت در می‌آورد؛ و کسی باور نمی‌کند که در میانه راه، الله‌وردی میرزا با تمام سپاه و خدم و حشم به او پیوندد.

روز نوزدهم شعبان ۱۲۵۰ محمد میرزا و قائم‌مقام با اردویی بزرگ، و با سروصدایی بسیار وارد تهران می‌شوند. عادل‌شاه (علی‌شاه ظل‌السلطان) در حرم شاهی پنهان می‌شود و با تدبیر قائم‌مقام مورد عنایت و بخشش قرار می‌گیرد. سپس قائم‌مقام در چهاردهم ماه رمضان، محمد میرزا را رسماً شاه ایران می‌کند؛ و خود با لقب قائم‌مقامی و با سمت صدراعظمی، در حقیقت همه کاره ایران می‌شود.

این همان موقعیتی است که هر شیفته خدمت و وطن‌پرستی در انتظار آن است تا همه وجود خود را وقف خدمت به مردم و آبادانی مملکت کند. قائم‌مقام فراهانی آستین همت بالا می‌زند و ترمیم خرابی‌ها و ویرانی‌ها آغاز می‌شود. جاده‌ها احداث و بهسازی شده و کاروانسراها تعمیر و فعال می‌گردد. بناها و آب‌بندها به وجود می‌آید و قشون شکل و نظمی به خود می‌گیرد. قورخانه و مهمات‌سازی جدی گرفته می‌شود. محصل به خارج از کشور اعزام و مهندس و طبیب تربیت می‌شود. وضع مالیه کشور سر و صورت می‌گیرد. برای شاه و درباریان - به شرط خدمت - حقوق و مواجب تعیین می‌شود. دیوان‌ها (وزارتخانه‌ها) سامان می‌گیرند و در مجموع نظام اداری و مالی کشور تابع قاعده می‌شود.

از مهم‌ترین اقدامات او ایجاد «دیپلماسی» نوین در کشور است. دیگر خارجی‌ها و به‌ویژه انگلیسی‌ها اجازه نمی‌یابند به میل و اراده خود، در امور مملکت مداخله کنند، عزل و نصب کنند، و یا برای

موقعیت سیاسی خودشان در منطقه، سرزمین ایران و ایرانیان را وسیله قرار دهند.

بدیهی است که این اقدام قائم مقام به ذائقه انگلیسی ها خوش نمی آید. آنها حتی نمی توانند باور کنند که ایرانی به این اقدامات بیندیشد. پس نخست سعی می کنند با او ارتباط برقرار کنند و قدر و مقام خودشان را به رخ بکشند، که حاصلی ندارد؛ ناگزیر وعده و وعید می دهند و به اصطلاح امروزی تصمیم می گیرند او را بخرند. که این نیز بی حاصل می ماند، زیرا قائم مقام سرسخت است. آن گاه روباه صفتانه، گردونه حيله گری و دشمنی را می گردانند. ابتدا به دنبال متحد و همراهی، متوجه دربار شاه می شوند؛ نخست شاه را مستعد فریب خوردن نمی بینند؛ و سپس طبق قانون حفظ منافع و اهداف و انگیزه های مشترک، با اطرافیان شاه و دربار تبانی می کنند! اینک درباریان، زخم خورده قائم مقام هستند و منافع و مواجب آنها قطع و القابشان که اسباب نان دانی بوده، حذف شده است، دریافته اند که قرار است در روزگار جدید کار را به کاردان بسپارند.

در این میان، همسر محمدشاه (مهدعلیا) که مادر ناصرالدین شاه است به گروه مخالفان می پیوندد. آن طور که نوشته اند، مهدعلیا زنی آتشی مزاج و جاه طلب بوده است. گروه مخالف برای خود تشکیلاتی درست می کنند و متفقاً در اظهار بدگویی از قائم مقام، بر یکدیگر پیشی می گیرند. به نظر نمی رسد که قائم مقام از این موضوع غافل بوده باشد. احتمالاً دوستان او — همچون میرزا تقی — که بعدها امیرکبیر ایران شد، او را در جریان توطئه دربار قرار می دادند، اما او آن قدر مغرور و متکی به خود بود که تمامی مخالفان را در حد و اندازه ای نمی دید که در پی مبارزه با آنها باشد، اما شواهد و قرائن نشان می دهد که سرانجام تلاش های مخالفان در تیره کردن رابطه شاه با او مؤثر واقع می شود

و از سوی دیگر ظاهراً انگلیسی‌ها هم موفق می‌شوند یکی از منشیان او را به نام «میرزا علی نقی» خریده و جاسوس خود کنند؛ و از خلوت و اقدامات او باخبر شوند.

در همین زمان قائم‌مقام فراهانی، بی‌خبر از فعالیت‌های پشت صحنهٔ دربار، رئیس قراولان قصر را تعویض می‌کند؛ شاید به این دلیل که با وجود یکی از آشنایان خود در منصب نظامی دربار، اندکی آتش فتنه و توطئه خنثی شود؛ اما این اقدام نیز به زیان او تمام می‌شود و مخالفان این‌طور شایع می‌کنند که این آخرین برگ برندهٔ قائم‌مقام برای — به‌زبان امروزی — «کودتا» علیه شاه است.

غروب روز ۲۴ ماه صفر سال ۱۲۵۱ هجری قمری، قائم‌مقام به دربار فرا خوانده می‌شود. نوشته‌اند که به کربلایی قربان، پدر میرزاتقی فراهانی (امیرکبیر)، الهام شده بود که این دعوت بی‌گانه است، و این سفر بوی مخاطره دارد؛ پس تلاش کرده است که مانع حرکت قائم‌مقام بشود، اما قائم‌مقام که مبادی آداب است و اساساً به خطری که کربلایی قربان او را از آن بر حذر می‌کند، باور ندارد، به باغ نگارستان — محل اقامت محمدشاه — می‌رود. او را به اتاقی می‌برند و می‌گویند منتظر بماند. لحظاتی دیگر قلم و کاغذ او را می‌گیرند و باز در را به‌رویش می‌بندند.

قائم‌مقام نماز مغرب و عشا را به‌جا می‌آورد؛ پیداست که باید از رفتار سرد و توهین‌آمیز درباریان دچار تشویش شده‌باشد. تقاضا می‌کند که پیغام او را به شاه برسانند، کم‌توجهی می‌کنند. نوشته‌اند که در این حالت با ناخن بر دیوار شعری نوشته‌است.

روزگار است آن که گه عزت دهد گه خوار دارد

چرخ بازیگر از این بازیچه‌ها بسیار دارد

چنین روایت کرده‌اند که او را چند روزی بدون غذا محبوس کردند؛ و شاید می‌خواستند در این ایام شاه را برای فرمان قتل او آماده کنند.

سرانجام، قهرمان ناتوان و گرسنه را از اتاق بیرون آورده و ظاهراً برای ملاقات با شاه به عمارت حوضخانه می‌برند؛ از پیش، اسماعیل‌خان قراچه‌داغی و گروهی میرغضب چشم‌انتظار او بوده‌اند؛ و همین که قائم‌مقام وارد دهلیز حوضخانه می‌شود، بر سر او می‌ریزند. قائم‌مقام با وجود گرسنگی و ضعف جسمی با آنها گلاویز می‌شود، اما در نهایت، بر سینه‌اش می‌نشینند و دستمالی را در حلقومش فرو می‌برند و آن قدر صبر می‌کنند تا چشمان او به طاق دوخته می‌شود.^۱

او را با همان لباس و جامه، بی‌غسل و کفن به خاک می‌سپارند.



خود گفته است:

«دنیای ما دریایی است که لای و خاشاک را در هر موج، هزار اوج می‌دهد، و دُر و مرجان را دائماً در حضيض قعر می‌دارد».

آیا راست نوشته است؟ شاید این سخن، موافق ذهن و زبان آدم‌هایی باشد که به حد یک عمر پنجاه، شصت و نهایت صدساله، می‌بینند و می‌اندیشند و

۱. در سال ۱۳۷۶ هنگام خاکبرداری در محل باغ نگارستان که هم اکنون در انتهای خیابان علایی، ضلع شمالی سازمان برنامه و بودجه قرار دارد، حفره‌ای به درون زمین ایجاد و پس از جست و جو، سردابه‌ای یافت می‌شود که به ظن غالب همان حوضخانه‌ای است که در آن قائم‌مقام فراهانی به قتل رسیده است.

این مطلب را نویسندۀ دانشمند جناب آقای دکتر محمود روح‌الامینی به اینجانب گفتند و البته اشاره کردند که در این زمینه تحقیقات ادامه دارد.

باور دارند؛ اما به راستی چنین نیست.

قائم مقام فراهانی خود نیز معتقد بود که زندگی ما در جهان خاکی، موقت و گذرا و در جهان ابدی، واقعی و پایدار است؛ و به واقع باید این دنیا را به مثابه منزلگه موقت و مکانی برای پرورش روح و مدرسه‌ای برای ایجاد شایستگی و استحقاق برای قرب به حضرت حق بدانیم. او در رساله «جهادیه کبیر» و در فصل ششم نوشته است:

«این جا جای مردی و غیرت است و بازار صرف همت. هر که گامی پیش‌تر گذارد، کامی بیش‌تر ستاند، جلادتی باید، که سعادتی دریابد. ولی ممتحن خواهد که تاب امتحان آرد، از راه بلا برنخیزد، از تیغ غزا رخ نتابد. خانه ثبات باشد، خزانه حیات گردد. تا کسی در صف مردان راه آید، و درخور درگاه شاه، جانب حضرت گیرد، دولت رخصت یابد، روضه جنت بیند، سایه طوبی گزیند، شربت جام تسنیم نوشد، ثمر شاخ تسلیم چیند، سزای کوشش غزا ستاند، به صدر صفة رضا نشیند. وَ فِي الْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَ أَكْثَرُ تَفْضِيلًا» [در دنیای دیگر دارای مرتبه‌هایی بلند و مقامی والاتر خواهند بود].

نشأه دنیا مجملی از عالم عقبی است و اطوار اینجا پرتوی از انوار آنجا؛ هر چه در نشأه باقی موجود است در عالم فانی مشهود باشد؛ ولی آنجا با صفت کمال است و اینجا بر سمت اجمال، چه این عالم، عالم حس و حجاب است، و دیده محجوبان، تاب دیدار چهره عیان ندارد، لاجرم هر چه بیند در پرده باشد و چون این پرده برافتد، جمال تفصیل مکشوف است و دلیل تفصیل معروف.

«رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَ قِنَا بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ النَّارِ».^۱

۱. رساله جهادیه کبیر، فصل ششم، نقل از منشآت، ص ۳۲۳.

[بار خدایا به ما در این جهان نیکویی و در آن جهان نیز نیکویی بده و ما را به رحمت و مهربانی خودت از عذاب آتش دوزخ نگاهدار].

□

نگارش فیلمنامه سینمایی براساس وقایع و شخصیت‌های نامدار تاریخی در خارج از ایران، کاری کم‌سابقه نیست. اما در کشور ما با وجود این‌که فیلمنامه‌هایی براین اساس مثل (ستارخان، امیرکبیر، کمال‌الملک نگاشته شده یا فیلم‌هایی چون شیرخفته براساس واقعه تحریم تنباکو توسط میرزای شیرازی و دلیران تنگستان بر اساس وقایع حضور ارتش انگلستان در جنوب ایران ساخته شده است، باز هم می‌توان مدعی شد که این عمل به لحاظ کمی و کیفی، کم‌سابقه و جوان است.

در مورد اهمیت تشریح گذشته تاریخی در قالب داستان و فیلمنامه که علاقه‌مندان بیشتری نسبت به مقاله و کتاب دارد، قلم‌فرسایی نمی‌کنم؛ اطلاع از گذشته تاریخی و پاسداری از هویت ملی، همچون نگهداری نام و هویت و شناسنامه‌های شخصی است. بیان تاریخ گذشته، وسیله‌ای برای احیای زبان و فرهنگ و بهترین محمل برای عبرت‌آموزی و آموزش است؛ و زنده نگه داشتن نام مفاخر ملی و مذهبی اقدامی شایسته است. بی‌تردید بینش، منش و روش این بزرگان، الگویی مناسب برای نسل جوان خواهد بود. قائم‌مقام فراهانی خود متأثر از بزرگانی چون خواجه نصیرالدین طوسی است و شخصی چون میرزاتقی‌خان نامی، تحت تربیت و توجه و الگوپذیری از او، تبدیل به میرزاتقی‌خان امیرکبیر می‌شود؛ و روند اصلاحات و پیشرفت در کشور استمرار می‌یابد.

درباره اهمیت این موضوع به همین چند سطر بسنده می‌کنم و تفسیر و

تبیین آن را به عهده اهل فن و نظر، و اقتدار و اقدام آنها می‌گذارم. در هر حال، با توجه به بضاعت اندک نگارنده، نگارش «فیلمنامه قائم‌مقام» عملی جسارت‌آمیز، اما صادقانه بوده است و امیدوارم با دیده منصف اهل نقد، اشکالات آن به بوته نقد و تحقیق درآید.

نگارنده مدعی است که فیلمنامه قائم‌مقام مستند به استناداتی است که وی از مطالعه متون و کتاب‌های مختلف گرد آورده است؛ و اساساً نقل مطالب تاریخی را به سلیقه و ذوق شخصی، فاقد ارزش و اعتبار هنری و علمی می‌داند. در مورد وقایع زندگی قائم‌مقام ممکن است تحذیف صورت گرفته باشد، اما تحریفی نشده است. حذف بعضی مطالب و شخصیت‌هایی از جمله حاجی میرزا آقاسی بنا به ضرورتی بود که شرح خواهم داد.

بیش از ده سال از دورانی پرتلاطم و سراسر آشوب و پرحادثه، باید در یک فیلمنامه ۱۰۰ دقیقه‌ای نمود می‌یافت و طبیعی بود که فیلمنامه‌نویس لزوماً باید دست به انتخاب می‌زد.

اما در نگارش نسخه اول و دوم فیلمنامه قائم‌مقام، حاجی میرزا آقاسی نقشی برجسته داشت، در حقیقت قرار بود وجه «آنتاگونیستی» (ضد قهرمان) داستان را ایفا کند. مطالبی یافتیم که از داوری و نحوه نگرش خود نسبت به حاجی میرزا آقاسی شرمنده شدم. در هر حال، آن نبود که گمان من بود. فی الواقع برای برجسته کردن قهرمان داستان، ضد قهرمان آن، بیشتر از آن چه بود، «بد» تصویر شده بود.

مهم‌ترین ضد قهرمان آن ایام، مأمورین آشکار و خفیه انگلستان بودند که برای پیشبرد مقاصد شوم استعماری، تا روستاهای دور کشور ما نفوذ کرده بودند و با ترفندهای گوناگون، منافع غیرقانونی دولت متبوع خود را حفظ

می‌کردند.

جالب توجه است که از نگاهی دیگر، آنها همان کاری را می‌کردند که هر وطن‌پرستی برای کشورش انجام می‌دهد و از این بابت شاید در تاریخ انگلستان، به صورت قهرمان جلوه کنند. شاید آن کس که اجازه می‌دهد تا دزدی با چراغ بیاید و کلاه او را ببرد، بیشتر گناهکار باشد. جهان غریبی است.

□

پایان این مقدمه که می‌توانست آغازین کلام این مجمل باشد، اظهار خرسندی است از بابت آشنایی با خدمات صادقانه و بی‌شائبه مدیریت دفتر پژوهشهای فرهنگی جناب آقای محمدحسن خوشنویس و همکاران ایشان. عرض سپاس و ادای خسته نباشید، تنها کلام تعارف‌گونه و عاری از ریای نویسنده به این خدمتگزاران خاموش و صادق عرصه فرهنگ و هنر کشور است.

محسن دامادی

فیلمنامه

مردی برای تمام سال‌ها

باغ لاله‌زار و اتاق قائم‌مقام [۱۲۵۱ ه.ق]

هوا ابری است و باد در باغ خزان‌زده و مه گرفته لاله‌زار زوزه می‌کشد. گهگاه صدای شیهه و حرکت اسبی، یا صدای پارس سگی شنیده می‌شود.

در راه خاکی بین درختان، شاخه‌های شکسته و نوشته‌های قائم‌مقام با حرکت باد به این سو و آن سو می‌رود.

درهای عمارت گشوده است و باد، لتهای پنجره را به هم می‌کوبد. بر سنگفرش جلوی عمارت نیز برگ‌هایی از نوشته‌های قائم‌مقام با حرکت باد جابه‌جا می‌شود.

میرزاتقی^۱، جوان و رهوار، اما با سیمای نگران، در بین درختان خشک باغ به طرف عمارت می‌رود. پرهیب فراشانی که در بین درختان پیدا و ناپیدا می‌شوند، گویی او را نگران‌تر می‌کند.

میرزاتقی وارد اتاق قائم‌مقام می‌شود. فراشان نوشته‌های قائم‌مقام را از رف‌ها و تاقچه‌ها برمی‌دارند و در خورجین‌ها می‌ریزند. میرزاتقی مانع می‌شود. فراشی با خشونت او را به عقب می‌راند. میرزاتقی با وی گلاویز می‌شود اما آنان بار دیگر او را به خشونت

۱. بعدها، میرزاتقی‌خان امیرکبیر، صدراعظم ایران در دوره ناصرالدین‌شاه قاجار خواهد شد.

دور می‌کنند. قاسم خان سرتیپ از راه رسیده و به فرمان او فراشان با خورجین‌های نوشته‌های قائم‌مقام از عمارت بیرون می‌آیند. میرزاتقی به دنبال آنها دویده و تلاش می‌کند نوشته‌ها را پس بگیرد. فراشی با مشت به صورتش می‌زند و سپس سوار اسب‌ها می‌شوند. میرزاتقی به زمین می‌خورد و در همان حال می‌ماند.

دری از شدت باد به هم می‌خورد. میرزاتقی سر را بالا می‌گیرد. سیمایش زخمی است و چشم‌هایش اشک‌آلود.

خیال

قائم‌مقام فراهانی از عمارت لاله‌زار بیرون می‌آید. لحظه‌ای در ایوان می‌ایستد.

همان مکان. روزی آفتابی [گذشته]*

میرزاتقی خان، اوراقی را در بغل گرفته است. برگ‌های سبز درختان از وزش نسیم جنبشی ملایم دارند. کربلایی قربان (پدر میرزاتقی) بر سکویی نشسته است. میرزاتقی به عمارت نزدیک می‌شود. کربلایی قربان قامت راست کرده و تقی را نگاه می‌کند.



تقی به طرف پلکان می‌رود. قائم‌مقام فراهانی در وسط اتاق نشسته و در حال نوشتن است.

نور شدید آفتاب از شیشه‌های رنگی بالای سردرها بر زمین تابیده و اتاق رنگ‌آمیزی شده است.

قائم‌مقام با دست اشاره می‌کند که میرزاتقی در کنار او بنشیند.

قائم‌مقام: [حین نوشتن] چه خبر میرزاتقی؟

میرزاتقی: [نوشته‌ها را به طرف قائم‌مقام می‌گیرد] مرحمتی را

* منظور از [گذشته]، «فلاش‌بک» و رجعت به نوشتن واقعه‌ای در زمان گذشته است.

آوردم.

قائم مقام: احسنت، مثل هرروز به موقع آمدی. همه را خواندی؟

میرزاتقی: خواندم ... و دیدم. کِلکِ خیال‌انگیز شما سحر می‌کند. نخوانده‌ام کسی حرف سیاسی را این طور شاعرانه بنگارد.

قائم مقام: [خندان] نیت من این بود که شما رموز سیاستش را بیاموزید، نه این‌که شاعر بشوید! [مکث] شعر و سیاست از دو جنس‌اند میرزاتقی. یکی از عقل برمی‌آید، دیگری از دل.

میرزاتقی: آن‌که راستی پیشه‌کند، هر دو را از یک خانه صادر می‌کند.

قائم مقام برمی‌خیزد. دست‌ها را پشت سر صلیب کرده و با سیمایی فکور لحظه‌ای قدم می‌زند. تقی به احترام و نگران دو زانو نشسته است. قائم مقام به پنجره نزدیک می‌شود.

میرزاتقی: [پوزش‌خواه] عذر تقصیر دارم. جسارتی کردم؟

قائم مقام: نه میرزاتقی. [مکث] در فکرم، آیا سیاست با راستی می‌خواند؟

همان مکان [ادامه حال]

میرزا تقی برمی‌خیزد. صدای شمشیر اسبان شنیده می‌شود. باد می‌وزد و سگی مکرر پارس می‌کند. میرزاتقی به طرف پلکان می‌رود. از آن سو، فراشان با خورجین‌هایی پُر از نوشته‌های قائم مقام، بر اسب‌ها سوار می‌شوند و به سوی می‌روند. میرزاتقی سراسیمه

آنها را تعقیب می‌کند و در راه آنچه از نوشته‌های قائم‌مقام بر زمین می‌ریزد، جمع می‌کند.

باغ نگارستان. روز

فراشی، مشعل را بر اوراق تلنبار شده قائم‌مقام می‌اندازد.^۱ کاغذها آتش می‌گیرد. محمدشاه بر ایوان طبقه دوم نشسته و با چهره‌ای بی‌تفاوت، آتش را نگاه می‌کند. مهدعلیا از پشت پنجره عمارت، با سیمایی خرسند ناظر آتش است. قاسم‌خان سرتیپ از اسب پایین بسته و خورجین نوشته‌های قائم‌مقام را در آتش می‌ریزد.

اسماعیل‌خان قراچه‌داغی با بیل اوراق را زیر و رو می‌کند. باد می‌وزد و کاغذهای نیم‌سوخته به گردش درمی‌آید. روی بعضی صفحه‌ها و پشت بعضی مجلدات صحافی شده، نام میرزا ابوالقاسم فراهانی یا موضوع نوشته‌های او «مراسلات سیاسی» و «پیش‌نویس عهدنامه صلح دولتین ایران و روس» دیده می‌شود.



مهدعلیا از پنجره‌ای به سراغ پنجره دیگر می‌رود. آرایشی پر جلوه بر چهره دارد؛ و لباس‌های رنگارنگ پوشیده است. ندیمه‌اش پشت سر او حرکت می‌کند.

مهدعلیا: باید بروم زیارت. نذر دارم. می‌خواهم شمع روشن کنم. باطل‌السحر نوشته‌های میرزا ابوالقاسم، همین آتش بود. بگو کالسکه را حاضر کنند.

مهدعلیا با سیمایی خندان به طرف پنجره می‌رود. ندیمه از اتاق خارج می‌شود. مهدعلیا وحشت‌زده از چیزی که می‌بیند به عقب می‌رود و فریاد می‌زند؛ ندیمه سراسیمه به اتاق بازمی‌گردد.

۱. «اهل تحقیق می‌دانند، نوشته‌های قائم‌مقام را [پس از قتل او] طعمه آتش کردند.» نقل از سیاستگران دوره قاجاریه، ج ۲.

از نگاه مهدعلیا، قائم مقام فراهانی با سیمای جدی، جامه فاخر و باطمأنینه به آتش نزدیک می‌شود.

مهدعلیا: [وحشت‌زده] میرزا ابوالقاسم [اشاره می‌کند]

قائم مقام در باغ حضور دارد.

ندیمه: [با آرامش] خیال کرده‌اید، حتماً... پیش از نماز

صبح، قائم مقام را در حضرت عبدالعظیم دفن

کرده‌اند.

مهدعلیا آرامش یافته و سر را به دیوار تکیه می‌دهد.



میرزاتقی کنار آتش زانو می‌زند. نوشته‌ای نیم‌سوخته را برداشته و مطالعه می‌کند و سپس در بین دیگر اوراق می‌گذارد. در ایوان، شاه را می‌بیند و در پشت پنجره مهدعلیا را و نگاه او و مهدعلیا لحظاتی طولانی برهم می‌ماند. میرزاتقی در بین نوشته‌ها، کاغذی می‌یابد. نوشته را مطالعه می‌کند. سر را بالا گرفته و به نقطه‌ای دور نگاه می‌کند.

دشتی سبز در ناحیه کوهستانی آذربایجان [۱۲۴۳ ه.ق] [گذشته]

عباس میرزا نایب السلطنه سوار بر اسب سپید و جلوتر از دیگران و در پشت سر او، قائم مقام فراهانی و میرزاتقی، و پس از آنان گروهی از فراشان و نظامیان حکومتی حرکت می‌کنند.

قائم مقام: [به تقی که شیفته‌وار گوش سپرده است] معلوم

نیست دشمن پشت کدام چهره پنهان است؟ «کمبل»

انگلیسی، یا فلان خانم حرم همایونی؟ دوست

نادان یا دشمن دانا... امر حکمرانی در این ملک

وظیفه‌ای خطیر است تقی. شش جفت چشم داشته

باشی، باز هم کوری! [با تغییر لحن] از این مجلس
مشاوره قبله عالم می ترسم. امنای دربار و سران
ایلات تا می توانند پیش چشم همایونی، هنرنمایی
می کنند و شاه را تشویق می کنند با روس بجنگد.

میرزاتقی: ای کاش، عباس میرزا که فرزند شاه هستند، رأی
ایشان را بگردانند.

قائم مقام: نایب السلطنه می ترسند که مخالفت او را حمل بر
جُبن کنند. [مکث - انگار با خود] که ای کاش،
شاهزاده سنگینی این تهمت ناروا را به جان بخرند
و نگذارند بلای جنگ، به جان ایران بیفتد.

دور از چادری بزرگ، دیگ های غذا را بر اجاق ها بار گذاشته اند. قدح های شربت،
دست به دست می گردد و روانه چادر بزرگ می شود. گهگاه صاحب منصبی نزدیک
می شود، دهانه اسب را به فراشی سپرده و شتابان به چادر می رود.

از مسافتی بسیار دور، کاروانی نزدیک می شود. کسی دست را سایبان کرده و
دور دست را نگاه می کند. شیپور نواخته می شود.

مرد: [به فریاد] موکب پرشکوه همایونی نزدیک می شود.

همه از چادرها بیرون می آیند؛ و در دو سو، صف بسته و به احترام می ایستند. حتی
آشپزهای ملاقه در دست، شاه و همراهان می گذرند.

چادر بزرگ [ادامه]

فتحعلی شاه با ریش بلند خود بازی می کند. حاضران به دو زانوی ادب نشسته اند.
عبدالله خان امین الدوله، بیانیه شاه را قرائت می کند. فتحعلی شاه به تأیید سر می جنباند.
قائم مقام فراهانی و عباس میرزا سر به زیر انداخته اند. فرخ خان کاشی، نوکر شخصی شاه،

قلیانی برای او می آورد.

امین الدوله: اما بعد... عهد کرده بودیم تا این مجلس برقرار نشود، تصمیم نگیریم. بی خبر نیستید که به سفیر روس بار ندادیم، تا تکلیف خودمان را بدانیم. ما به عنوان پادشاه ایران، نه مخالف جنگ و نه موافق جنگ هستیم! امر جنگ را به اجماع و رأی شما آقایان محترم و رؤسای عشایر می گذاریم؛ ما را با رأی و نظر روس و انگلیس کاری نیست...

کوچه و دشت سبز

«جان کمبل» وزیر مختار انگلستان سوار بر اسب از چند کوچه می گذرد. در انتهای کوچه - رو به دشت باز - دکتر «مک نایل» در انتظار اوست.

[کمبل: (عذرخواه) روز به خیر دکتر. متأسفم، من دیر رسیدم!]*

کمبل و مک نایل سوار بر اسب گفتگو می کنند.

[مک نایل: شما این روزها نگرانید کمبل عزیز! حتماً می خواهید هر چه زودتر نتیجه ملاقات شاه را با مقامات آذربایجان بدانید.]

[کمبل: اعتراف می کنم همین طور است. به شدت نگرانم. دیشب نامه ای از عالیجناب «اوزلی» داشتم. جنگ ایران و روس، دو دشمن ما را تضعیف می کند.

* گفت وگوهای داخل [] به انگلیسی ادا خواهد شد.

به علاوه از شر استقلال طلبان هند و افغان هم
آسوده می شویم.]

[مک نایل: (خندان) پس آرزو می کنید، ایران و روس بجنگند.]

[کمبل: اعتراف می کنم چنین است. ما اهداف عالیّه خود را

برای یک برنامه طولانی مدت، به انجام این جنگ
موکول کرده ایم... امیدوارم دوستان ما موفق شوند
شاه را تشویق کنند با روس بجنگد.]

[مک نایل: به عنوان طبیب شما، صلاح نمی بینم اضطراب

داشته باشید. هوا عالی است. مناسب برای
سواری]

کمبل و مک نایل در دشت سبز می تازند.

دشت و چادر بزرگ [ادامه]

فرایشان با وسایل پذیرایی فعالانه در رفت و آمدند.



فتحعلی شاه از تملقات آصف الدوله خرسند است. آصف الدوله تعظیم می کند. عده ای
با خشنودی سخنان او را تأیید می کنند.

آصف الدوله: [ادامه کلام] مُلَخَص کلام! اگر پادشاه کشورستان پای

در رکاب جنگ نهند، به سرعت گذر برق آسمان،
«نیکلای» بدبخت، اسیر پنجه شاهین مثال قبله
عالم خواهد بود.

[همهمه در جمع]

آصف الدوله: [ادامه کلام - به فریاد نمایی] ای خاقان اعظم، ای

پادشاه جم‌جاه، صاحبقران، ای شمس‌ملوک،
 بدرالسلطین، چاکران درگاهت جنگ و جهاد
 می‌خواهند. (آرام‌تر) دیگر طاقت از کف داده‌ایم.
 حاضران با خرسندی، تأیید خود را نشان می‌دهند. آصف‌الدوله تعظیم می‌کند و
 عقب می‌آید. قائم‌مقام فراهانی خشمگین و سر به زیر به خود می‌پیچد! شاه در جمع،
 چشم می‌گرداند، نگاهش بر قائم‌مقام می‌ماند.

دشت سبز. [ادامه]

کمبل و مک‌نایل از اسب پایین می‌جهند و در مسیر باریک راه‌آبی قدم می‌زنند.
 [کمبل]: بله. میرزا ابوالقاسم قائم‌مقام. او فرزند میرزا عیسی
 فراهانی است. بسیار هوشمند و البته فوق‌العاده
 جاه‌طلب. (با تأسف) ما دوستانی این چنین
 می‌خواهیم.

[مک‌نایل]: من نتوانستم درک کنم
 [کمبل]: بسیار ساده است. ما او را می‌خواهیم. من تلاش
 کردم به او بفهمانم، انگلستان با دوستان خود
 چگونه خواهد بود. (مکث) و او مثل ... سنگ،
 نفوذناپذیر بود.

[مک‌نایل]: (خندان) نفوذناپذیر؟! شاید بهای بیشتری دارد.
 [کمبل]: شاید! یک نقطه امیدواری دیگر هم هست. شاید او
 به ستوه بیاید... او تنهاست. هیچ کس با او موافق
 نیست. شاه مردد است و نایب‌السلطنه حتی اگر با
 قائم‌مقام موافق باشد، بروز نخواهد داد. اگر او که

خود را از همه بالاتر می‌بیند، از این جمع به ستوه

بیاید، به آسانی دست دوستی ما را می‌فشارد.]

[مک‌نایل: و اگر چنین نشود؟]

کمبل سکوت می‌کند. لحظه‌ای بی‌کلام قدم می‌زنند.

[کمبل: گمان من این است که او در سیاست آینده ایران

تأثیر خواهد گذاشت. شامه من می‌گوید او روزی

بیش از این، قدرتمند خواهد شد؛ و ما باید او را

اسیر خود کنیم؛ و الا دشمنی خطرناک می‌شود.

(مکث - به تأکید) و اگر باز بگویید اگر چنین نشود،

مجبورم بگویم آن وقت باید در فکر نابودی او

باشیم. (مکث - با تغییر لحن) با سواری موافقید؟]

کمبل و مک‌نایل در دشت سبز می‌تازند.

چادر بزرگ [ادامه]

فتحعلی‌شاه دستی به ریش بلند خود می‌کشد. به اشاره امین‌الدوله که صحنه‌گردان

است، آخوندی از بین جمعیت جلو می‌آید. تعظیم می‌کند.

روحانی: البته رأی همایونی صائب است. فدوی وظیفه

دارد از باب اطلاع به عرض برساند که سید محمد

مجاهد ایده‌م‌الله فتوا داده‌اند هرکس با جنگ علیه

روس مخالفت کند، از جمله کفار و ملحدین است.

روحانی نوشته‌ای را به فتحعلی‌شاه می‌دهد. تعظیم کوتاهی کرده و عقب می‌نشیند.

در جمع مهمه می‌افتد. فتحعلی‌شاه، عباس‌میرزا و سپس قائم‌مقام را نگاه می‌کند. هر دو

سر به زیر انداخته‌اند.

فتحعلی شاه: [تبسم کنان] شما چه می گوید میرزا ابوالقاسم؟
 قائم مقام: [برافروخته] اعلیحضرت بهتر می دانند اهل قلم
 هستم و در امر جنگ صلاحیت اظهار نظر ندارم.

فتحعلی شاه: می خواهیم رأی شما را بدانیم.
 قائم مقام: [تعظیم می کند - لحن کلامش عصبی است] آنچه عقل
 ناقص حقیر نهیب می زند، از باب خیرخواهی به
 عرض می رسانم. اعلیحضرت! با نظر آشپزباشی و
 سقاباشی، امر مهم جنگ با روس قوی پنجه پیش
 نمی رود.

[مهمه در جمع به اعتراض]

قائم مقام: عقب می رود و سر به زیر می اندازد.

فتحعلی شاه: ادامه بدهید میرزا ابوالقاسم.
 قائم مقام: [آرام تر] جسارت است اعلیحضرت، پادشاهی که
 سالانه شش کرویر مالیات می گیرد، با پادشاهی که
 سالی ۶۰۰ کرویر عایدی دارد، از در جنگ
 در نمی آید. حتماً چاره دیگری هست. این جنگ
 برای ما حاصلی ندارد، سهل است که ...

[مهمه در جمع]

فتحعلی شاه: [بافریاد] ملخص کلام.
 قائم مقام: جنگ با روس، ایران را به روز سیاه می نشانند.
 فدوی با جنگ مخالف است که ...

حاضران آشکارا و به مخالفت، با صدای بلند سخن می گویند. قائم مقام با گردن

افراشته، اطراف را نگاه می کند.

صدایی: آنها که می ترسند، در این میدان جلوه نفرور شدند!
 دیگری: به مسلمانان قفقاز ستم می شود.
 دیگری: کافر لا کتاب.
 دیگری: موجب می رسد... قاتق روس چرب است.
 دیگری: اعلیحضرت، خود خائن را از خادم...

اتاقی اشرافی. شب.

بین شاه و عباس میرزا، لاله ای روشن است. شاه بر منحنی تکیه داده و به تاریکی نگاه می کند. عباس میرزا به نقش قالی خیره شده است. سیرسیرک ها ولوله کرده اند. گفت وگوها سنگین و با فاصله ادا می شود.

فتحعلی شاه: گمان می کنم شما یا میرزا ابوالقاسم هم عقیده باشید.
 عباس میرزا: رأی همایونی مطاع است، هر چه باشد.
 فتحعلی شاه: از ما خواسته اند او را از آذربایجان دور کنیم...
 می گویند قائم مقام با روس ها همدستی می کند.
 عباس میرزا: اعلیحضرت که باور نمی کنند؟
 فتحعلی شاه: مصلحت نمی بینم قائم مقام در آذربایجان بماند. او را به خراسان می فرستیم.
 عباس میرزا: [هیجان زده] بدون قائم مقام، انتظام مملکت آذربایجان مختل می شود... اگر اجازه دهید...
 فتحعلی شاه: [مانع می شود] گفتید به رأی ما عمل می کنید! [مکث]
 میرزا ابوالقاسم کاردان و باهوش است. اما نوکر خوبی نیست. [بر می خیزد - قدم می زند] ما با روس می جنگیم.
 [توپ ها شلیک می شود]

چند مکان. چند زمان

- گذر سربازان و سواران ایرانی در جاده‌های خاکی و سپس حرکت عراده‌های توپ و تجهیزات نظامی.

- گروهی به دشواری شرنبل‌ها را از پشته‌ای بالا می‌کشند.

- با حرکت دست عباس میرزا، سواران ایرانی ولوله‌کنان در شیب تپه‌ای پایین می‌روند.

- گروهی دیگر از سربازان پیاده ایرانی در حالی که فریاد می‌کشند در دشت حرکت می‌کنند.

- آصف‌الدوله نخستین کسی است که به آب خروشان ارس می‌زند. به دنبال او دیگر سواران و سپس پیاده نظام از آب می‌گذرند.

[صدای شلیک توپ‌ها آنی قطع نمی‌شود]

- سواره نظام روس در دره‌ای سبز، نزدیک می‌شوند.

- پسکوویچ روی نقشه نظامی، که در آن خطوط کوه و رود مشخص شده، برای چند نظامی توضیحاتی می‌دهد.

- به فرمان افسری، توپ‌ها شلیک می‌شود.

- توپ‌های روسی در بالاترین نقطه کوهستان، به طرف دشت سبز شلیک می‌شود.

- در چندین مکان از اثر شلیک توپ‌ها، سربازان ایران به خاک می‌افتند.

- تلاقی و برخورد دو گروه از سواران ایرانی به جنگ تن‌به‌تن می‌انجامد. گروهی از دو طرف کشته می‌شوند.

- روس‌ها پیش می‌آیند. توپ‌ها مکرر شلیک می‌شود. سربازان ایرانی به خاک می‌افتند.

- عباس میرزا فرمان عقب‌نشینی صادر می‌کند.

- آصف‌الدوله نخستین کسی است که از آب خروشان ارس - بر خلاف مسیر گذشته -

باز می‌گردد.

چند مکان. دشت. مشهد مقدس. حرم. چند کوچه

- قائم مقام، به پشت از در چوبی حرم حضرت رضا علیه السلام بیرون می‌آید. رخصت طلبیده و تعظیم می‌کند. اوراقی را زیر بغل دارد.
- فرخ خان کاشی (نوکر شخصی شاه) سوار بر اسب در دشت می‌تازد.
- قائم مقام از کوچه می‌گذرد. جلوی دکان نانواپی ازدحام است. بچه‌های گرسنه هیاهو می‌کنند.

- تنها تکه‌ای گوشت در دکان قصاب مانده است. مردم تجمع کرده‌اند.
- قائم مقام به بازارچه نزدیک می‌شود. مردم ژنده‌پوش و نحیف، کاسه به دست، پشت در خانه‌ای اعیانی صف کشیده‌اند.

- گاری‌ای که چند نعش را حمل می‌کند، از کوچه می‌گذرد.
- فرخ خان کاشی - پس از تعویض اسب - در دشت می‌تازد.
- قائم مقام از جلوی سقاخانه عبور می‌کند. سیمایش گرفته و اندوهگین است. سقای پیر و تشنه بر سکویی نشسته و به دشواری نفس می‌کشد.
- قائم مقام از بازارچه مخروبه می‌گذرد. بیشتر دکان‌ها تعطیل است. در حاشیه دیوارها، عده‌ای بر خاک خوابیده‌اند.

- صحاف پیر با چهره‌ای بشاش جلوی قائم مقام برمی‌خیزد.
- فرخ خان کاشی سوار بر اسب می‌تازد. در مسافتی دور مناره‌های حرم حضرت رضا علیه السلام پیدا است.

- صحاف شانه قائم مقام را می‌بوسد. سپس کتابی را به قائم مقام می‌دهد. قائم مقام با شادمانی کتاب را واری می‌کند.

قائم مقام: این روزها کسبت رونقی ندارد.

صحاف: کسب ما همیشه بی روتق بوده. خلاق دردِ گرسنگی
و بی نانی دارند... دل من به دیدنِ مثلِ شمایی
خوش است.

قائم مقام سکه‌ای بر میز کار صحاف می‌گذارد.

صحاف: پول نمی‌گیرم آقا... همین که اجازه دادید کتابِ شما
را صحافی کنم...

قائم مقام: [دست صحاف را عقب می‌زند] ناقابل است. جای
تعارف ندارد. چه خبر میرزا؟

صحاف: حرف جنگ است و گرانی! بدبختی. سخن دهان به
دهان می‌گردد، می‌گویند مدت‌هاست فقط عقب
می‌نشینیم.

□

فرخ‌خان کاشی به شهر نزدیک می‌شود و از رهگذری سؤالی می‌کند. رهگذر جانبی را
نشان می‌دهد.

□

صحاف، استکان چای را با دستِ لرزان جلوی قائم مقام می‌گذارد.

صحاف: می‌گویند بسقاویچ^۱ نامی، از جبهه عثمانی به جبهه
ایران آمده است. شهر و روستای ما لگدکوب
خصمِ کافر شده، بچه‌های ایرانی گوشتِ جلوی
لوله توپ اُرس شده‌اند ...

قائم مقام برمی‌خیزد. جلوی در می‌ایستد و گذر مردم را نگاه می‌کند. متأثر
است.

۱. پسکوویچ یا پاسکوویچ، فاتح نبردهای بین ایران و روسیه در جنگ دوم.

صدای صحاف: می‌گویند روس‌ها به قصد تسخیر تبریز حرکت می‌کنند.

قائم‌مقام در دوردست، خورشید غروبگاهی را می‌نگرد.

کوچه و خانه قائم‌مقام. شب

فرخ‌خان کاشی، پشت در ایستاده است. پیداست بی‌قرار است.

همسر قائم‌مقام بقچه در دست، وارد اتاق می‌شود. قائم‌مقام، قلم و دوات و مقداری کاغذ و چند جلد کتاب را در خورجینی می‌گذارد.

همسر قائم‌مقام: این قدر عجله دارید که شبانه حرکت می‌کنید؟

قائم‌مقام: فرخ‌خان، قاصد شاه، یک نفس تا اینجا

تاخته ... بی‌تردید امر مهمی است که قبله
عالم ...

همسر قائم‌مقام: می‌دانم ... قبلاً گفته‌اید! به کار و غیبت شما عادت دارم.

قائم‌مقام: همین که قرار بگیرم، ترتیب انتقال شما را خواهم داد.

برای قاصد شاه چاشتی حاضر کن، به خانه
نمی‌آید.

دشت. تا سپیده دم

پرهیب دو سوار به قائم‌مقام و فرخ‌خان - که در دشت می‌تازند. دور می‌شوند...

خورشید طلوع می‌کند.

دشت سبز در حوالی قریه ترکمانچای^۱

کمبل با سیمای متبسم ایستاده است. پشت سر او، چادری بزرگ برپاست که در رأس مثلثی است که در دو زاویه دیگرش، دو چادر بزرگ‌تر به محاذات هم قرار دارد. در یک سو، روس‌ها، فاتح و مغرور ایستاده‌اند و ژنرال پسکوویچ با سبیل خود بازی می‌کند و در سوی دیگر ایرانیان حضور دارند.

به جز قائم‌مقام فراهانی و عباس میرزا، میرزا ابوالحسن خان ایلچی، محمد میرزا، و اللهیارخان آصف‌الدوله در یک صف ایستاده‌اند. با اشاره تعارف گونه کمبل، ایرانیان و روس‌ها، از دو طرف به سوی چادر بزرگ حرکت می‌کنند.

صدای کمبل: [روی تصاویر] عالی‌جناب سرگوراوزلی - خرسندم به اطلاع برسانم اگر عهدنامه گلستان، پس از جنگ‌های ایران و روسیه، مابین دو کشور و با وساطت و حضور جناب عالی به امضا رسید، برای امضای عهدنامه صلح، موسوم به ترکمانچای، اینجانب به عنوان نماینده بریتانیای کبیر وساطت داشته باشم...

طرفین در دو سو می‌ایستند. بر میزی که در میانه چادر است، علاوه بر اوراق عهدنامه، مقداری میوه و خربزه گذاشته شده است. کمبل با سیمای متبسم دو طرف را نگاه می‌کند. نگاهش بر قائم‌مقام می‌ماند. پیداست از پیروزی بر او خرسند است. عباس میرزا غمگین به میرزا ابوالحسن خان نگاه می‌کند که قلم را در دوات می‌زند؛ و آماده امضای اوراق است. قائم‌مقام برافروخته، سر به زیر می‌اندازد.

صدای کمبل: [ادامه] شاه که تبریز و پس از آن، تهران را در خطر می‌دید، سراسیمه، قائم‌مقام فراهانی را از مشهد به تهران خواند و سپس با اختیار کامل برای عقد صلح

۱. منطقه‌ای در آذربایجان شرقی فعلی، بین سراب و بستان‌آباد.

به آذربایجان فرستاد. روس‌ها، تبریز را به عنوان
غرامت جنگی درخواست کردند، اما پایداری
قائم‌مقام و سیاست او برای گفت‌وگو با روس‌ها،
ستودنی بود.

همین که میرزا ابوالحسن خان قرارداد را امضا می‌کند، عباس میرزا از چادر خارج
می‌شود قائم‌مقام پس از لحظه‌ای به دنبال او می‌رود.

صدای کمبل: [ادامه] اگر اعلیحضرت پادشاه ایران، به جز

قائم‌مقام، فرد دیگری را برای مذاکره برمی‌گزید،
روس‌ها شرایط دشوارتری را به ملت ایران تحمیل
می‌کردند و منافع بیشتری از این مصالحه
می‌بردند... از مهم‌ترین مواد این عهدنامه، واگذاری
هفده شهر آباد ایران به روسیه است. فصل ششم
این عهدنامه، پادشاه ایران را که شیفته ثروت
شخصی خویش است وادار می‌کند مبلغ بیست
میلیون منات نقره، به دولت روس پردازد.

قائم‌مقام به عباس میرزا می‌پیوندد که از تپه سبزی در مجاورت محل مذاکره بالا رفته
و دور از جمع ایستاده است.

قائم‌مقام تعظیم می‌کند. چشم‌های شاهزاده پر از اشک است.

عباس میرزا: [بغض کرده] میرزا، شاهزاده‌ها هم می‌توانند گریه
کنند؟

قائم‌مقام: اشک گاهی مرهم پشیمانی است، بگذارید بیارد.

کمبل از چادر بیرون می‌آید. در دوردست، قائم‌مقام فراهانی و عباس میرزا را می‌بیند. کمبل
دست‌ها را می‌گشاید و نفسی عمیق می‌کشد. سپس چابک و سبک به طرفی حرکت می‌کند.

صدای کمبل: [ادامه]: طبق مواد هفتم و هشتم عهدنامه، طرفین

اتاق وزیرمختار انگلستان، شب

از شعله هیزمی که در بخاری دیواری می‌سوزد، محیطِ اتاقِ اشرافی کمبل، تاریک و روشن می‌شود. کمبل پشت میز کار خود نشسته و مشغول نگارش است.

صدای کمبل: [ادامه] کلیه محاکماتِ اتباع روسیه در ایران، حتی

در صورت ارتکاب جنایت، توسط نمایندگان امپراتوری روسیه، داوری و اعلام رأی می‌شود.^۱ [مکتب-سلند نفس می‌کشد] عالیجناب اوزلی، انگلستان به اهدافی که نتیجه طبیعی این جنگ بود، رسید.

کمبل قلم را در دوات فرو برده و لحظه‌ای فکر می‌کند. برمی‌خیزد. قدم می‌زند و سرانجام جلوی بخاری دیواری می‌نشیند و به شعله‌های آتش نگاه می‌کند.

صدای کمبل: [ادامه] اما حقوق و امتیازات اتباع روسی در این

قرارداد، خاصه مواد هفتم و هشتم آن، آن قدر وسوسه‌انگیز و با اهمیت است که نمایندگان اعلیحضرت پادشاه انگلستان برای تحصیلِ آن، از هیچ اقدامی فروگذار نخواهند کرد.^۲ ارادتمند شما - سرجان کمبل

۱. کاپیتولاسیون

۲. انگلیسی‌ها در زمان پادشاهی محمدشاه و پس از قتل قائم مقام و بعد از فیصله یافتن اختلافی که بر اثر بازداشت یکی از افراد سفارت پیش آمده بود، عملاً مشمول مزایای «کاپیتولاسیون» شدند و آن را بعداً به طور رسمی در ماده ۱۲ عهدنامه پاریس-پس از تسلیم ایران در مناقشه هرات-گنجانند.

ارگ^۱ و اتاق عباس میرزا. آذربایجان. سپیده دم

قائم مقام فراهانی، سوار بر اسب به حیاط ارگ می آید. میرزا علی نقی - از منشیان ارگ - شتابان سلام گفته و از او می گذرد و به جانب اتاقی می رود. روشنایی آفتاب از فراز هلالی شیشه ای دری بزرگ بر اتاق عباس میرزا تابیده است. دو لاله روشن روی میز چوبی است. عباس میرزا روی کاغذها به خواب رفته است.

□

میرزا علی نقی شتابان در کنار میرزاتقی می نشیند و تند سلام گفته و دفتر بزرگی را می گشاید.

میرزا علی نقی: باز هم دیرتر از میرزا ابوالقاسم رسیدم.
میرزاتقی می خواهد پاسخ بگوید که سایه اندام قائم مقام بر اتاق می افتد. هر دو در سکوت بر می خیزند و سر به زیر می اندازند.

میرزاتقی: سلام علیکم.
قائم مقام: علیکم السلام [برافروخته به میرزا علی نقی]
میرزا علی نقی دیر می آیی و زود می روی. آن طور که دیده ام، دفاتر را هم با بازیگوشی می نویسی!
میرزا علی نقی سر را بالا می گیرد که سخنی بگوید قائم مقام مانع می شود.

قائم مقام: لازم نیست بگویی، یا صفرای ابوی جوشیده و به جان والده افتاده و یا والده دچار بادِ نزله شده اند... [به تغییر لحن و به تشر] موجب می گیری آقا، چرا از کار می دزدی؟

[به تقی]: میرزا تقی، صورت وضعیت رفت و آمد

۱. محل استقرار حکومتیان آذربایجان، بنایی با برجی بلند که کارخانه و انبار مهمات نیز در آن قرار داشته است.

میرزاتقی را می نویسید و هر صبحگاه به من
می رسانید... به کارتان برسید.

میرزاتقی: به روی چشم.

قائم مقام از در خارج می شود. میرزا علی تقی با نفرت نگاهش می کند. قائم مقام در
چهارچوب در دور می شود.

میرزاتقی: [به خشم] مردک پرافاده، انگار با رعیت خود...

میرزاتقی به جانب او دویده، گلوی میرزاتقی را گرفته و او را به دیوار می کوبد.

میرزاتقی: [به خشم] اگر نگویی غلط گفتم، زیانت را از
حلقومت بیرون می کشم.

میرزاتقی مقاومت می کند. آن دو به هم می پیچند و لحظاتی با حرارت کشتی
می گیرند. سرانجام تقی دست او را پیچانده و از پشت بر شانه و کتفش فشار می آورد.

میرزاتقی: [مستاصل] غلط گفتم... ببخش... ببخش!

□

سایه قائم مقام بر عباس میرزا می افتد. لاله ها را خاموش می کند. عباس میرزا آرام دیده
می گشاید، اما هراسان بر می خیزد.

عباس میرزا: [عذرخواه] میرزا دیر شده است؟

قائم مقام: خیر. به وقت است. صواب نبود با شما دیده بوسی
نکرده بروم.

عباس میرزا پیش می آید. دست بر شانه قائم مقام می گذارد. سپس همدیگر را در
آغوش می گیرند. محمد میرزا [بعدها محمدشاه] در را می گشاید، تبسم می کند.

□

همراهان قائم مقام - چندسوار - در یک صف ایستاده اند. قائم مقام و عباس میرزا به
مدخل ارگ نزدیک می شوند. دورتر کربلایی قربان که به باغبانی مشغول است، به دیدن

قائم مقام، قامت راست می کند.

□

میرزاتقی - فرزند کربلایی قربان - از پله های جلوی عمارت پایین می آید. نوشته هایی را زیر بغل دارد.

□

میرزا نقی در آستانه در می ایستد. محمد میرزا پشت سر عباس میرزا قدم می زند. فراش آینه و قرآن در دست، نزدیک می شود؛ دیگری دهانه اسب قائم مقام را نگاه می دارد.

عباس میرزا: [ادامه کلام] همین دیشب باز هم روس ها قاصد فرستاده بودند که در پرداخت غرامت تعلل شده است، [نگران] پی بهانه می گردند.

قائم مقام: تبریز در خطر است. روس بی تردید قصد اشغال آن را دارد.

عباس میرزا: اگر در پرداخت غرامت تعلل شود، مصیبت ها به سرمان می آید. میرزا، شما در کلام و استدلال بر شاه فائق می شوید!

قائم مقام: [می ایستد] انشاء الله در ادا و حصول به مقصود، کوتاهی نخواهم کرد.

مردان دیده بوسی می کنند. قائم مقام و همراهان از ارگ خارج می شوند.

دشت و کوهستان. چند مکان. چند زمان

قائم مقام و همراهان می تازند.

□

در اترافگاه، قائم مقام نگران است و قدم می‌زند و گاه می‌نویسد.

□

قائم مقام و همراهان به شهر نزدیک می‌شوند. سواد شهر در میان غبار و شکست نور پیدا است.

عمارت و باغ نگارستان

در ایوان عمارت، مردی را به چوب و فلک بسته‌اند. قائم مقام به عمارت می‌رود.

فراش بی‌رحمانه مرد را چوب می‌زند.

مرد: [به استغاثه] ندارم لامذهب، ندارم. چرا می‌زنی؟

□

دری در انتهای تالار گشوده می‌شود. همه تعظیم می‌کنند. فتحعلی شاه با جامه سلطنتی وارد می‌شود. ریش خود را با جواهر زینت داده است. عبدالله خان امین الدوله و فرخ خان کاشی و قاسم خان سرتیپ در یک طرف و قائم مقام در طرف دیگر می‌ایستند. شاه به پنجره نزدیک می‌شود و منظره چوب و فلک را با خرسندی می‌نگرد. فراش با دیدن شاه ضربات را محکم‌تر فرود می‌آورد.

شاه: بر تخت مرمر^۱ می‌نشیند.

با اشاره شاه، عبدالله خان جلو آمده و تعظیم می‌کند.

امین الدوله: میرزا ابوالقاسم با پیغام مهمی از جانب

نایب السلطنه روحی فداه آمده است.

فتحعلی شاه: بگوید.

قائم مقام: [ملفوفه‌ای را می‌گشاید] بسم الله الرحمن الرحيم...

۱. تخته سنگی که فتحعلی شاه، احکام خود را پس از نشستن (جلوس) بر آن صادر می‌کرده است.

پیشگاه مستطاب اعلیحضرت شاهنشاه جم جاه
قوی قدرت قوی شوکت قویم دولت مظفر سپاه
ممالک پناه ...

□

میر غضب (فراش) خسته شده است. ترکه را به حالت تهدید تکان می دهد.

فراش: مردک خودت را خلاص کن!

مرد: ندارم [به تأکید] ندارم مسلمان.

فراش: تو تاجر بد حساب مالیات اعلیحضرت را ندهی،

قبله عالم مواجب مرا از چه محلی بدهند؟ ها؟

مرد: هر چه داشتم دادم. به خدا ندارم، به پیغمبر ندارم،

به امام ندارم...

فراش: آن قدر می زنم تا داشته باشی.

فتحعلی شاه شگفت زده و خشمگین برمی خیزد.

فتحعلی شاه: [فریاد می کشد] ده کرور تومان غرامت؟ [می پرسد]

جبران بی لیاقتی سپاه را ما باید بکنیم؟ ... بسیار

خوب، [به فریاد] اسب ما را زین کنید، خاک روسیه

را به تو بره می کشیم.

[جنب و جوش و همهمه در درباریان]

امین الدوله: وای به حال امپراتور روس! [به خشم به قائم مقام] چرا

توقعات بی مورد، از ذات مبارک ملوکانه دارید؟

قائم مقام سکوت می کند. اما پیدا است خشم خود را فرو خورده است.

فتحعلی شاه خنجر کوچکی را از پریشال بیرون کشیده و قدم می زند. تلاش می کند

خود را غضبناک نشان دهد.

فتحعلی شاه: این مردک از صبح چوب می خورد و حاضر نیست
چند سکه بدهد؛ ما چگونه به زبان خوش ده کرور
بدهیم؟

اندکی آرام شده، به قائم مقام نزدیک می شود.

فتحعلی شاه: میرزا، باز هم سکوت کرده اید و سخن نمی گوید؟!
قائم مقام: [تعظیم می کند] فدوی اهل قلم است و در این امور
صلاحیت اظهار نظر ندارد!^۱

فتحعلی شاه: [وحشت زده از تداعی سخن قائم مقام] اجازه نمی دهیم
...باید سخن بگویید.

قائم مقام: [بغض کرده]: اعلیحضرت! سرحدات خراب است.
آذربایجان تشنه و گرسنه و مغشوش است. قشون
شما پراکنده و منهزم شده اند؛ آنها را با وعده و
وعید ساکت کرده ایم. گفته ایم و اطمینان داده ایم
ملبوس و مواجب و سیورسات می رسد. از سوی
دیگر لشکر جرار روس همچون شیری گرسنه در
نزدیکی تبریز کمین نشسته است. غفلت شود، بهانه
به دشمن داده ایم تا یورش بیاورند. ابتدا تبریز و
سپس تهران!

فتحعلی شاه: [دستپاچه]: نمی توانید طوری رفع و رجوع کنید؟

قائم مقام: امر صلح که بی قاعده پیش نمی رود!

شاه قدم می زند و فکر می کند. امین الدوله و قاسم خان سرتیپ، قائم مقام را نگاه
می کنند که استوار و راست قامت ایستاده است.

۱. اشاره ای کنایه آمیز و تکراری به اظهار نظر درباره جنگ در صحنه (سکانس) دهم.

فتحعلی شاه: می‌دهیم! [بغض کرده] تا دینار آخر را می‌دهیم.
 [شاهانه] به شما منصب قائم مقامی داده‌ایم تا
 تشکیلات ولیعهد را اداره کنید. کمک کنید
 آذربایجان سامان بگیرد. به شما اختیار کامل
 می‌دهیم.

قائم مقام تعظیم می‌کند؛ و سپس به اشاره دست شاه از در بیرون می‌رود. قاسم خان
 سرتیپ با او همراه می‌شود.

□

فراش — عرق‌ریزان — ضربه‌ای دیگر به پای مرد — که خون از آن روان است —
 می‌زند.

مرد: می‌دهم... دارم... نزن!
 فراش: حلال می‌کنی؟ به رضا می‌دهی؟
 در پس‌زمینه، قائم مقام سوار بر اسب از باغ دور می‌شود.
 مرد: [مکث - گریان]: رضا... حلال... حلال

□

فتحعلی شاه، با سیمای ناراحت پشت پنجره ایستاده است. پاهای مرد را از فلک
 خارج می‌کنند. امین الدوله نزدیک می‌شود و تعظیم می‌کند.

امین الدوله: جانِ بی‌مقدارم فدای قبه عالم. عرضی دارم.
 فتحعلی شاه: بگو امین الدوله.
 امین الدوله: به عینه شاهد گستاخی و تکبر قائم مقام
 بودم. جسارت است اعلیحضرت نسبت به میرزا
 ابوالقاسم حلم و رأفت دارند، اما ...
 فتحعلی شاه: می‌دانم ... قائم مقام نوکر خوبی نیست! اما لایق و

درستکار است.

امین الدوله: قائم مقام بلندپرواز و متکبر است. زیانم لال، آن

طور که تشکیلات ولیعهد را قبضه کرده، لاشک ...

فتحعلی شاه: [بی حوصله قصد رفتن دارد.] مابه سعایت از او عادت

کرده ایم [می رود] دریغ که نوکر خوبی نیست.

امین الدوله دور شدن فتحعلی شاه را نگاه می کند. با خشم تعظیم می کند.

باغ و عمارت لاله زار

میرزاتقی اوراقی را در بغل دارد. به سرعت به طرف عمارت می رود.

□

قائم مقام و تقی در باغ قدم می زنند.

[صدای قائم مقام: روس و انگلیس نوکر می خواهند].

قائم مقام: آنها توقع ندارند از اهل این ملک، کیاست و

هوشمندی ببینند. بیشتر دوست دارند، همه ملت

ایران را قیاس از مفتخواره های دربار بگیرند...

خوب باز هم سؤال داری؟

میرزاتقی: در باب عهدنامه خیر... مطلبی خواندم در باب سفر

هرات و بیماری ولایتعهد...

قائم مقام ناراحت و سربه زیر دور می شود. میرزاتقی پوزش خواه نزدیک می شود.

قائم مقام به طرف اتاق می رود.

میرزاتقی: عذرگناه دارم، یادآوری تلخ ...

قائم مقام: خودم اصرار دارم همه چیز را بدانی ... بخوان و

سؤال کن.

میرزاتقی: مطلبِ جنگِ هرات را در پرده نوشته بودید!

قائم مقام: به حکم شاه به خراسان می رفتیم. کامران میرزا، والی هرات بود. خراج نمی داد. شاه به نایب السلطنه حکم کرد او را گوشمالی دهد. چرخ شیطنت انگلیسی ها به راه افتاد. دوست نداشتند ما به سوی هرات برویم ... بیم داشتند تنها به سرکوب کامران میرزا اکتفا نشود. گمان می کردند ما نیت دیگری داریم؛ که ناگهانی نایب السلطنه ناخوش شد.

قائم مقام نوشته های تقی را گرفته در رفها می گذارد. می نشیند و بر مخته تکیه می کند. تقی به دو زانوی ادب روبه روی قائم مقام می نشیند. کنجکاو است. قائم مقام به نقطه ای خیره مانده است.

میرزاتقی: برایم بگویید.

دشت (خراسان). گذشته. روز تا شب

در دوردست کاروانی حرکت می کند.

□

باد زوزه می کشد. سپاهیان مسلح ایران در باد و خاک پیش می روند. اسبان بی قرارند و هجوم خاک و دودلاخ، میدان دید را محدود کرده است. بوته های خشک با ضربه های باد روی زمین به رقص درآمده اند. قائم مقام فراهانی سروسیمای خود را در دستاری پوشانده است؛ اما در بند عباس میرزا است که به سختی سرفه می کند و پیداست بیمار است.

در انتهای کاروان نایب السلطنه و همراهان، دکتر مک نایل سوار بر اسب، ناراحت از

هجوم خاک و باد پیش می‌آید.

و در پشت سر او پیاده‌های مسلح .

□

حرکت کاروان در چندین نما تا شب.

□

آتشی از هیزم خشک - پرصدا - در جلوی چادر نایب السلطنه می‌سوزد.

در نمای دور، گله به گله، بوته‌های آتش افروخته‌اند. چادرهایی برپا شده و سربازان

برای مراقبت و پاسبانی پراکنده‌اند.

قائم‌مقام سربه‌زیر و در اندیشه پیش می‌آید. چند سرباز که تکه نانی خشک را با

گرمای آتش داغ می‌کنند، به احترام او عقب می‌روند.

قائم‌مقام انگار نمی‌بیند. فکور و نگران به چادر عباس میرزا نزدیک می‌شود؛ و پشت

چادر لحظه‌ای می‌ایستد و به صدای سرفه‌های شدید و پیایی عباس میرزا گوش می‌کند.

سربازی را پیش می‌خواند.

قائم‌مقام: دکتر مک‌نایل را خبر کنید.

□

قائم‌مقام وارد چادر می‌شود. محمد میرزا [بعدها محمدشاه] در کنار پدر نشسته و

نگران است. قائم‌مقام تعظیم کرده و کنار بستر عباس میرزا می‌ایستد.

قائم‌مقام: کفش کهنه‌ای در بیابان غنیمت است! گفتم دکتر

مک‌نایل را احضار کنند. هر چند که به مرهم و

درمان او مشکوکم.

عباس میرزا: [لابه‌لای سرفه]: کسالت جزئی است، برطرف

می‌شود.

قائم‌مقام: [مهربانانه]: فدوی خیلی استعدا کرد سفر خراسان را

عقب بیندازید.

عباس میرزا: نمی توانستیم. [خندان به طعنه]: جان کمبل انگلیسی هم می خواست ما سفر را عقب بیندازیم.
 قائم مقام: [خندان]: شاهزاده، نه برای رعایت حال من، به حرمت جدم صلوات الله علیه مرا با انگلیسی ها همراهی ندانید.

□

دکتر مک نایل با تعظیم کوچکی وارد چادر می شود. کیف دارو را می گشاید. ابتدا نبض و زیر پلک های عباس میرزا را نگاه می کند. سپس گردی را در پیاله می ریزد. نگاه قائم مقام تا لحظاتی بر کاسه جوشانده می ماند. مک نایل خود، جوشانده را به عباس میرزا می خوراند.

قائم مقام - انگار کم طاقت - از چادر بیرون می رود.

همان. [ادامه]

کاروان همچون گذشته به دشواری در طوفان شن حرکت می کند. عباس میرزا را بر تخت روانی پیش می برند.

قائم مقام نگران اوست. محمد میرزا در کنار پدر - پیاده - حرکت می کند.

روستای مزینان^۱ شب [ادامه]

اتاقی است در یک خانه روستایی. عباس میرزا در بستر بیماری است. قائم مقام دستمال نم زده را بر پیشانی او می گذارد. عباس میرزا دیده می گشاید. قائم مقام تبسم می کند. عباس میرزا دست بر دست او می گذارد.

۱. روستایی در مرکز منطقه کویبری خراسان.

قائم مقام: الحمد لله بهتر هستید.

عباس میرزا: میرزا، جان به سلامت نمی برم.

قائم مقام: این طور مگویید ... حتماً بهبود خواهید یافت.

عباس میرزا: ما هیچ وقت به هم دروغ نگفته ایم.

قائم مقام روی برمی گرداند. اشک در چشم هایش حلقه زده است.

عباس میرزا: آرزوی همه عمرم این بود که علیه انگلستان ...
[دچار سرفه می شود].

قائم مقام: ما با همه لشکریان تنها بودیم و انگلیسی ها اگر چه
یکی دو نفر بیشتر نبودند، اما زیاد بودند. چون
می دانستند و می دانند چه می خواهند. شاهزاده
بهتر می دانند که آرزوی قلبی فدوی چیست، اما کار
زیادی از من ساخته نیست. می بینم طبیب شاهزاده
هم یک نفر انگلیسی است، چه کنم؟

عباس میرزا: من باور می کنم او به سوگندی که خورده است
وفادار باشد.

قائم مقام: [سر به زیر می اندازد] و من می بینم که شاهزاده هر چه
بیشتر دارو می خورد، کمتر بهبود
می یابند. [برمی خیزد]

عباس میرزا: کجا می روید؟

قائم مقام: به سراغ دکتر مک نایل.

روستا و کوچه شب

دکتر مک نایل با لباس ایرانی در تاریکی شب و در ابتدای کوچه ای که به دشت باز

منتهی می‌شود، ایستاده و پیداست بی‌قرار است.

رهگذری نزدیک می‌شود. دکتر مک‌نایل در تاریکی پنهان می‌شود. لحظات دیگر، صدای تاختن اسب سواری که نزدیک می‌شود.
«جیمز فریزر» مأمور عالی‌رتبه انگلیسی - با لباسی ایرانی - از تاریکی بیرون می‌آید. از اسب پایین می‌جهد.

[فریزر: (دست می‌دهد) من جیمز فریزر هستم.]

[مک‌نایل: دکتر مک‌نایل. قرار بود همدیگر را ملاقات کنیم.]

آن دو در تاریکی دور می‌شوند.

□

فریزر و مک‌نایل به میدانگاهی روستا می‌رسند. مردم در رفت و آمدند. سپاهیان پراکنده و بی‌قرارند. جلوی در خانه‌ای، سپاهیان مراقب ایستاده‌اند. قائم‌مقام با دیدن فریزر و مک‌نایل به خانه باز می‌گردد.

[مک‌نایل: او قائم‌مقام است. بی‌علاقه نیست همین حالا در هرات باشد.]

[فریزر: با توجه به اخبار آن طرف بگویم، این لشکرکشی برای منافع انگلستان خطرناک است.]

[مک‌نایل: این نخستین باری است که آرزو می‌کنم بیمارم به سلامت از بستر برخیزد.]

[فریزر: هیس! ممکن است در بین ایرانیان، کسی زبان ما را بداند!]

دشت (خراسان). روز

کاروان در حرکت است. عباس میرزا بر اسب نشسته، اما تعادل ندارد. مکرر سرفه

می‌کند. دانه‌های درشتِ عرق بر پیشانی‌اش نشسته. محمد میرزا و قائم‌مقام در دو سوی او حرکت می‌کنند.

مک‌نایل و جیمز فریزر گفتگوکنان با کاروانِ نظامی عباس میرزا همراه شده‌اند.

اتراقگاه

سربازان و امرا در حالِ استراحت و صرف نان و خرما و ماست هستند. جیمز فریزر به قائم‌مقام که در تنهایی مشغول نوشتن است نزدیک می‌شود. او فارسی را به راحتی تکلم می‌کند. همین که می‌نشیند، سربازی پیالهٔ ماست و نان و کوزهٔ آب را جلوی او می‌گذارد.

جیمز فریزر: اجازه می‌دهید پیش شما بنشینم.

قائم‌مقام: [خندان] شما که نشسته‌اید!

جیمز فریزر: [به طعنه] مناسبات ایران؛ با دول اروپایی موقعیت ممتازی برای شما ایجاد کرده است. به گمانم پس از نزدیکی [به خنده] درگیری با روسیه، دوستی ایران با انگلستان اجتناب‌ناپذیر است.

قائم‌مقام: ما به این دوستی احترام می‌گذاریم، مشروط بر آن

که منظور، سلطهٔ یک طرف به طرف دیگر نباشد!

فریزر: اصلاً چنین نیست! البته طبیعی است که یک

انگلیسی باید در فکر منافع مملکت خودش باشد.

قائم‌مقام: [خندان] ماشاءالله هستید. کجای ایران بروم که

با یکی مثل شما برخورد نکنم که زبان مادری مرا

مثل خودم تکلم نکند؟

فریزر: [با تغییر لحن - جدی] شما به روس اجازه تأسیس
قنصلخانه داده‌اید.

قائم‌مقام: ما اجازه ندادیم. روس به قلدری این زهر را به پیکر
ما تزریق کرد.

فریزر: دادن چنین امتیازی به انگلستان حکم پادزهر دارد.
قائم‌مقام: [به طعنه] اگر پادزهر شما، مرگ بیمار را تسریع نکند
به آن عمل می‌کنیم. [تصد رفتن دارد]

فریزر: میرزا ... انگلستان روی دوستی با شما حساب
می‌کند. آشکارا بگویم حمله ایران به هرات با منافع
ما در تعارض است ... اگر شما دوستی ما را
بپذیرید....

قائم‌مقام: بگذارید فکر کنم [با اشاره به نان] بفرمایید. مهمان را
نباید زیاد گرسنه گذاشت ... از خلق و خوی ایرانی
به دور است.

دورتر هیاهو می‌شود. عده‌ای در اطراف چادر شاهزاده می‌دوند. فراشی دوان دوان به
قائم‌مقام نزدیک می‌شود.

فراش: [وحشت‌زده] نایب‌السلطنه سراغ شما را می‌گیرند.
قائم‌مقام عجلولانه به طرف چادر می‌دود. فریزر تکه نان را در ماست انداخته و
برمی‌خیزد.

□

قائم‌مقام وارد چادر می‌شود. مک‌نایل که به نایب‌السلطنه کمک کرده تا بنشیند، پیاله
جوشانده را بر زمین می‌گذارد و برمی‌خیزد. قائم‌مقام بر بالین عباس میرزا زانو می‌زند.
محمد میرزا با سیمای ترسیده در کنار پدر می‌نشیند. عباس میرزا به سختی نفس می‌کشد.

سیمایش کبود است و دچار خفگی شده و کلمات را به سختی ادا می‌کند.

عباس میرزا: [دست قائم‌مقام را در دست می‌گیرد] میرزا ... دارم می‌میرم.

قائم‌مقام: آرام باشید.. [خطاب به جمع] زود اینجا را خلوت کنید.

همه به جز محمد میرزا خارج می‌شوند.

قائم‌مقام: باید شما را به هوای آزاد ببرم...

عباس میرزا: [به سختی] نه میرزا ... راحت‌م بگذار ... فقط ... فقط قول بده محمد میرزا را تنها نگذاری.

قائم‌مقام: ضرورتی ندارد بگویم ... خدمتگذار...

عباس میرزا: به من قول بده محمد را ولعهد ایران کنی.

قائم‌مقام سکوت می‌کند.

عباس میرزا: به حرم رضوی بروید، قائم‌مقام سوگند بخورد که

برای همیشه به محمد وفادار باشد و محمد در

حضور امام شهید قسم بخورد، هرگز به قائم‌مقام

پشت نکند و تیغ را بر او حرام کند.

قائم‌مقام: [دست‌پاچه] شما بهبود خواهید یافت.

عباس میرزا: [به دشواری و فریاد] میرزا!

قائم‌مقام: از اختیار من خارج است.

عباس میرزا: می‌توانی، قول بده، قول بده.

عباس میرزا دست قائم‌مقام را می‌فشرد. سیمایش خیس از عرق و چشمانش به سرخی

نشسته است. قائم‌مقام مردد مانده است.

عباس میرزا: میرزا! بگذارید آسوده بمیرم!

قائم مقام: [بغض کرده] همان خواهم کرد که شما می خواهید.

دست قائم مقام سست می شود. محمد میرزا با دست سیمایش را می پوشاند.

حرم حضرت رضا علیه السلام

قائم مقام و محمد میرزا پس از زیارت و بوسیدن حرم چند قدمی - به پشت - دور

می شوند. روبه روی هم می ایستند.

در پسزمینه ، حرم حضرت رضا علیه السلام از تلالو شمع های بسیاری که روشن

است، جلوه زیبایی یافته است.

قائم مقام: به [محمد میرزا] ما به وعده آن بزرگوار عمل کردیم.

سوگند خوردیم و حرف ها زدیم. اما نمی دانم در

این پیشامد چه بگویم که همه حقیقت باشد...

نایب السلطنه عباس میرزا رحمة الله علیه با

فداکاری هایی که در راه ایران کرد، مصداق آدم هایی

است که برگ سبزی به گور می فرستند و تا قیام

قیامت جاودان می مانند... ایران داغدار این مصیبت

خواهد شد.

محمد میرزا، قائم مقام را در آغوش می گیرد و می گیرد. قائم مقام او را نوازش می کند.

قائم مقام: باید موقتاً انگلیسی ها را خوشحال کنیم.

مصلحت نیست با کامران میرزا بجنگیم. ترتیبی

می دهم که با مذاکره، موضوع حل شود. حسب

قولی که داده ایم باید با سرعت به تهران برویم.

عموهای شما حسینعلی میرزا فرمانفرما و خاصه

علی میرزا ظل السلطان، برای ولایتعهدی ، شاهنشاه

را تحت فشار قرار می دهند.

محمد میرزا: همان می کنیم که رأی و تدبیر شماست.
قائم مقام: مانده ام چگونه به تعزیت اعلیحضرت برویم.

عمارت نگارستان

تالار شلوغ است. میهمانان دورتادور تالار ایستاده اند. پیشخدمتان و فراشان، حلوا و خرما تعارف می کنند. میهمانان خارجی، سرجان مک دونالد، کمبل و گروهی از درباریان، امین الدوله، قائم مقام، محمد میرزا، آصف الدوله، فرخ خان، قاسم خان سرتیپ، ظل السلطان - فرزند بزرگ شاه و عموی محمد میرزا - ماتم زده در سکوت ایستاده اند. فتحعلی شاه جامه ای سیاه بر تن کرده و بر تخت نشسته است. از بیرون صدای گریه و شیون زنان شنیده می شود.

فتحعلی شاه: [با اندوه] یک چشممان اشک غم می بارد، یک چشممان اشک شوق. نمی دانیم به تعزیت ما آمده اید یا به تهنیت؟ [می گرید] اشک غم می باریم که فرزندانمان رفت. فرزند جوان و شجاعم، عباس دلاورم، اعلی الله مقامه [شیون زنان] هزار پسر هم داشته باشیم یکی از آنها عباس نمی شود.

ظل السلطان به خشم پابه پا می شود. امین الدوله نگاهش می کند.

فتحعلی شاه: می گوئیم خون بیاریم، نوکران ما می گویند چه جای خون گریستن است که عباس سلحشور ما دیگر زنده نخواهد شد. [شیون زنان]

مردان خاموشند. بغض امین الدوله می ترکد و با صدای بلند و نمایشی می گرید.

فتحعلی شاه: اشک شوق می باریم که فرزندان دلاور بسیار داریم

و حالا که پیر و بیماریم ، رعیت بی پدر
 نمی ماند. [صدای شیون زنان شدت می گیرد] نخواستیم
 بدون انتخاب جانشین و ولایتعهد از دنیا برویم.
 [مکث - در جمعیت نگاه می گرداند] همه بدانند ما بنا به
 صلاحدید مملکت و تاج و تخت، محمد میرزای
 قاجار را به عنوان جانشین خود انتخاب
 می کنیم.^۱

[نگاه ناباورانه بعضی]

فتحعلی شاه: میرزا ابوالقاسم قائم مقام ، همچون گذشته پیشکار
 و وزیر اعظم نایب السلطنه خواهد بود. [برمی خیزد]:
 امیدواریم خداوند از انتخاب ما راضی باشد.
 زن ها سکوت می کنند. شاه از تالار خارج می شود. ظل السلطان با رخسار برافروخته،
 پیش از دیگران از تالار بیرون می رود.

□

میهمانان در باغ پراکنده می شوند و با هم سخن می گویند. بعضی همراهی جسته و در
 حالی که گفت و گو می کنند، از مکان های مختلف باغ می گذرند. فراشان شاه از میهمانان
 پذیرایی می کنند. با نزدیک شدن به افراد مختلف، گفت و گوی آنها را می شنویم.
 ظل السلطان: [خشمگین به امین الدوله]: به وعده شما و این که شاه
 مرا به ولایتعهدی انتخاب می کند، از اصفهان تا
 تهران تاختم، حاصل این بود عبدالله خان!
 امین الدوله: به محظورات توجه نکردید! ظل الله جز به علی خان

۱. یکی از مراد عهدنامه ترکمانچای بر ابقای ولایتعهدی در خاندان عباس میرزا تصریح داشته است.

ظل السلطان، فرزند کبیر خود، نظر و عنایت
نداشتند، آریستوف روس پیغام داده بود بر اجرای
عهدنامه فی مابین، [کمبل و مک دونالد نزدیک می شوند.
امین الدوله احترام می گذارد] باور کنید دل قبله عالم خون
است.

ظل السلطان: [به خشم] روس غلط می کند در امور داخله مداخله
می کند.
عبدالله خان: [به طعنه - خندان] جدی نگیرید. چرخ بازیگر
هزار نقش بازی می کند.

□

کمبل و مک دونالد باز می گردند، آن دو سکوت می کنند.
[کمبل: برای مصالحه محمد میرزا با کامران میرزا چه
می گوید سرجان؟]
[مک دونالد: گرفتن تاوان و پذیرش ظاهری پادشاه ایران، کمترین
زیانی بود که ممکن بود به ما برسد ... و البته فوت
نایب السلطنه بیشترین سود را داشت.]

کمبل می خندد. قائم مقام و محمد میرزا از روبه رو نزدیک می شوند. کمبل چهره در هم
می کشد.

□

محمد میرزا: هر طور شما صلاح می دانید.
قائم مقام: ای کاش تنها این موضوع اسباب دلتنگی بود... البته
عموهای شما، نمک خورده انگلیس و مدعی تاج و
تخت هستند.

ظل السلطان بر سکوی نشسته است. قائم مقام و محمد میرزا از او می گذرند.
امین الدوله دوان دوان نزدیک می شود.

امین الدوله: بله عرض می کردم. اگر حکم سیاست و فشار روس
نبود، پادشاه فرزندان رشید خود را رها نمی کرد که
نوه علیل خود را ولیعهد ایران کند. روس ها ولیعهد
را تحمیل کردند؛ اما خدای نکرده، مگر انگلیس
ساکت می نشیند!

امین الدوله، برای کمبل دست تکان می دهد. کمبل که دورتر با مک دونالد قدم می زند،
برای او کلاه از سر برمی دارد.

□

[کمبل: سرجان مک دونالد عزیز، شما مثل همیشه عالی
هستید!]

[مک دونالد: شم من می گوید، پسران شاه ساکت نخواهند
نشست؛ و البته آنها با ما مهربان تر هستند؛ و کسی
مثل قائم مقام در کنار آنها نیست که دشمنی با
انگلستان را به ولیعهد تلقین کند.]

[کمبل: این همه ماجرا نیست. من بیشتر دوست دارم با
قائم مقام رو در رو باشم [به تاکید] و کاری کنم که او
در برابر من و انگلستان زانو بزند.]

[مک دونالد: شما به شدت از او عصبانی هستید.]

[کمبل: او بسیار مغرور، مرموز و فکور است. او به ما
بی اعتناست؛ و همین دلیل کافی است که بخواهم
گردن او را بشکنم... و البته آن قدر صبر می کنم تا

زمان آن برسد.]

□

محمد میرزا: [نگران می ایستد] پس چه باید کرد. این طور که شما از مشکلات گفتید...

قائم مقام: [سخن او را قطع می کند] نه، از حالا نباید ناامید باشید. به حول و قوه الهی، کارها درست می شود. ابتدا باید به سرعت به تبریز برویم. صلاح نیست آن خطه بی سرپرست بماند [روی برمی گرداند] بی تردید عالی جناب کمبل هم برای این سفر بی قرار است.

چند مکان در آذربایجان

- بر روی نماهای گوناگون، گفتارِ قائم مقام فراهانی را می شنویم.
- قائم مقام، محمد میرزا و گروهی از همراهان به شهر نزدیک می شوند. دورتر سرچان کمبل، حین سواری، مطلبی را می خواند.
- قائم مقام و همراهان از کوچه ها می گذرند. مردم در دوسوی کوچه ایستاده و نظاره می کنند.
- قائم مقام فراهانی بر سکویی در میدانگاهی ایستاده و برای مردمی که تجمع کرده اند سخنرانی می کند. محمد میرزا و کمبل ناظر بر مردم ایستاده اند.
- قائم مقام فراهانی در اتاقی بزرگ بر کار منشیان نظارت می کند. پیکی با پیغامی سر می رسد.
- قائم مقام فراهانی، به همراهی محمد میرزا از صفِ قشونِ نظامی بازدید می کنند.
- قائم مقام فراهانی بر عملیات ساختمان سازی نظارت می کند.
- قائم مقام فراهانی - در حال درس دادن - به گروهی از دانشجویان. میرزاتقی و میرزا

علی نقی حضور دارند.

- قائم مقام فراهانی - حین راه رفتن برای محمد میرزا سخن می گوید. محمد میرزا به دقت گوش سپرده است.

- کوچه ها و میدان نخستین نما - قائم مقام و چند فراش در کوچه ها پیش می آیند. دیوارها ساخته و با آب آهک، سفید شده است. در میدانگاهی، گلکاری و نظم مشهود است.

صدای قائم مقام: [روی تمام نماها] شما جوانان که از این پس قرار

است مصدر خدماتی باشید، بدانید که سالها مملکت آذربایجان آشفته بود و کوس جنگ نواخته می شد. عمارات ویران و اراضی بایر شد. قشون مضمحل و مالیه بی سروسامان شد. جنگ های پی در پی خانه رعایا را از هر نعمتی تهی کرد... مردم، داغدار جوانانی بودند که در جنگ و مرض از دست داده اند. [به تأکید] ولی نعمت ما همین مردم هستند. همین مردم ستم کشیده. [شمارگرنه]: نظم و انتظام ایجاد می کنیم. قشون و مالیه را سامان می دهیم. اراضی را احیا می کنیم و ان شاء الله جز خدمت، خدمتی که مایه خشنودی خدا و خلق خدا باشد، هیچ نمی کنیم. [به تأکید] خدا نبخشد کسی را که این مردم را ببیند و نوکری اجانب بکند.

باغ و عمارت لاله زار.

گنجشک ها ولوله کرده اند. باغ به گل نشسته است. تقی با سیمای خندان، اوراق در

بغل، جست و خیزکنان به طرفِ اتاق قائم مقام می‌رود. اتاقی محصور در بین درختان و در میانه باغ. چند پلکان از هر سو اتاق را بالاتر از سطح زمین قرار داده است. تقی جلوی در، کفش‌ها را بیرون آورده و وارد می‌شود. دست‌ها را چلیپا کرده و به حالت احترام می‌ایستد.

قائم مقام مشغول نوشتن است؛ و گویی توجهی به تقی ندارد. تقی در سکوت می‌ایستد.

قائم مقام: [سر را بالا می‌گیرد - خندان] وقتی می‌بینم کاری به

لطف خداوند و همت من به سرانجام می‌رسد و خدمتی به ابنای وطن می‌شود، گویا درهای بهشت را به روی ما گشوده‌اند. [با دست اشاره می‌کند تقی بنشیند] عمری بود آرزو می‌کردم روزی در ایران، شاه و شاهزاده و پیشکار و وزیر و امیر، حقوق ثابت و مشخص داشته باشند... و خزانه رعیت، به امانت، دست ارباب حکم و فرمان باشد.

میرزا تقی: این را از زمان پیشکاری آذربایجان در اندیشه داشتید؟

قائم مقام: [بر می‌خیزد. نوشته‌های تقی را در تاقچه می‌گذارد. قدم

می‌زند] مقدمات را از همان موقع فراهم کردیم. مانده بود تا مثل پتک بگوییم و ولوله‌ای بشود که شاه به رحمت ایزدی رفت^۱ و کار معلق ماند. تقی [شیفته] برایم بگویید.

۱. چهار ماه پس از آن که محمد میرزا به ولیعهدی انتخاب شد، فتحعلی شاه قاجار در ۱۹ جمادی الثانی ۱۲۵۰ وفات یافت.

فائم مقام به پنجره نزدیک می شود. عاملی باعث می شود که گنجشکان هیاوکنان و دسته جمعی به پرواز درآیند.

[صدای تویی که شلیک می شود]

چند مکان. اصفهان

با صدای شلیک گلوله تویی دیگر، کنگره دیواری فرو می ریزد.
مردم هراسان در کوچه ای می دوند و به دنبال آنان نخستین سوارانِ ظل السلطان
هویدا می شوند.

مردم جلوی خانه ظل السلطان ازدحام کرده اند. فراشان با ضربات چوب مردم را به عقب می رانند.

جنازه فتحعلی شاه را - در حالی که چشمان او باز است - در تابوت چوبی می گذارند.
ظل السلطان حین قدم زدن نامه ای را انشا می کند. کاتبی می نویسد. پیک دست به سینه ایستاده است.

ظل السلطان جلوی آینه می ایستد. در تلفیق تصویری، خود را با جامه و کلاه فتحعلی شاه می بیند.

ظل السلطان نامه را مهر کرده و به پیک می سپارد.
پیک از روی سی و سه پل، به تاخت دور می شود.
لحظاتی دیگر ظل السلطان و سپس سواران او از پل می گذرند.
ظل السلطان و سواران در دشت می تازند.
پیک ظل السلطان - به تنهایی - در دشت دور می شود.

چند کوچه در آذربایجان. غروب

پیک ظل السلطان در کوچه می تازد. باران به شدت می بارد.

پیک از رهگذری سؤالی می‌کند. رهگذر که قبایش را بر سر کشیده، جانبی را نشان می‌دهد.

خانه قائم‌مقام. شب

از پشت پنجره، باران پیدا است. قائم‌مقام فراهانی به حالت نشسته، کنار لاله‌ای روشن در خواب است. نوشته‌های او در اطرافش پراکنده است. همسر قائم‌مقام به آرامی او را تکان می‌دهد.

آذرخشی اتاق را روشن می‌کند و پس از آن تندری می‌توفد. قائم‌مقام می‌نشیند. سایه اندام پیک از پشت درهای مشبک مثبت‌کاری شده پیدا است. قائم‌مقام به اتاقی دیگر می‌رود. همسرش لاله را در تاقچه می‌گذارد. نور لاله بر آینه زیبایی می‌تابد.



قائم‌مقام ملفوفه‌ای را که پیک آورده است، مطالعه می‌کند. پیک دست به سینه ایستاده است.

قائم‌مقام تبسم می‌کند.

قائم‌مقام: پس علی‌میرزا ظل‌السلطان عازم پایتخت است [به

طمنه] تا به نام عادل‌شاه بر تخت بنشیند؟

پیک: جسارت است. لشکری سرتاپا مسلح به فرماندهی

الله‌وردی‌خان هم آماده است تا در صورت حرکت

نایب‌السلطنه به طرف تهران، به مصاف ایشان بیاید.

قائم‌مقام: و البته منصب صدارت عظمی را به حقیر مرحمت

فرموده‌اند.

پیک: از محتوای نامه بی‌اطلاعم.

قائم مقام: عجالتاً این همه لطف و مرحمتِ عادل شاه، مجال شکر نمی دهد و قدرت نطق نمی گذارد. پاسخ را کتباً می نویسم. [به پیک] راه دشواری را طی کرده اید، می گویم سیورسات و اتاقی راحت مهیا کنند، تا استراحت کنید.

قائم مقام از اتاق خارج می شود.

چند کوچه. آذربایجان. شب

- باران می بارد. قائم مقام فراهانی سوار بر اسب در کوچه های خلوت پیش می آید.

- پشت دری، کوبه فلزی را چند بار می کوبد.

- ابتدا میرزا علی نقی فراهانی و سپس میرزا نقی با چهره ای نگران از خانه بیرون می آیند.

قائم مقام: اعلیحضرت به رحمت ایزدی رفته است. علی خان

ظل السلطان به طرفه العینی خود را به تهران رسانده و به نام عادل شاه بر تخت نشسته است.

قائم مقام: [به نقی] فردا علی الطلوع رجال شهر برای تعزیت

گویی به نایب السلطنه [مکت] به اعلیحضرت آماده

باشند. [به نقی] منشیان و حکومتیان پیش از طلوع،

در ارگ اجتماع کنند. تعجیل کنید... از همین حالا

قائم مقام دور می شود. نقی و نقی، تکه پارچه ای را بر سر و دوش کشیده در تاریکی

کوچه ناپدید می شوند.

اتاق محمد میرزا - اتاق شاه - شب

محمد میرزا با جامه خواب در اتاق ساده خود - با شگفتی - به قائم مقام که خیس و

آب چکان است، نزدیک می شود. بیرون باران می بارد و در تابش آذرخشی، قائم مقام، سایه اندام همسر محمدشاه - مهدعلیا - را در پشت پرده ای می بیند که ایستاده و استراق سمع می کند.

محمد میرزا: [شگفت زده] چه می گوید میرزا؟
 قائم مقام: [با آرامش] خداوند صبر عنایت کند، مصیبت عظمی است ... [مکث - به تأکید]: اعلیحضرت!

□

مهدعلیا به خرسندی، خود را نزدیک تر می کند.
 محمد میرزا: اعلیحضرت؟ به ما می گوید اعلیحضرت؟ همین الان عمویمان در تهران به تخت نشسته است.
 قائم مقام: عموی شما، تخت را غصب کرده است؛ از او پس خواهیم گرفت. [به تأکید] شما پادشاه ایران هستید [به طعنه به مهد علیا در پشت پرده] و همسر شاه، ملکه مملکت ایران هستند.

□

مهدعلیا سر را بالا می گیرد. تبسم می کند. محظوظ است.
 محمد میرزا: [نگران] می ترسیم میرزا... مگر نمی گوید قشون جمع کرده [می نشیند] اصلاً از شاه شدن می گذریم، ما اهل جنگ نیستیم.
 قائم مقام: نان و سرکه و گوشه نشینی جسم شما را ضعیف کرده است. حضرت عالی پادشاه ایران هستید [محکم]: فردا بعد از مراسم تعزیت بزرگان شهر، به طرف تهران می رویم.

چند مکان. چند زمان

کاروان محمدشاه در دشت پیش می‌رود. پیشاپیش کاروان، گروهی از فراشان با چماق‌های بلند، بالاپوش‌های سرخ و شلوارهای چین‌دار سپید حرکت می‌کنند. دورتر، کجاوه‌های زنان بر قاطران است و سربازان مسلح در دو سوی کجاوه‌ها حرکت می‌کنند. قائم‌مقام با نقی گفت‌وگو می‌کند. کمبل سوار بر اسب می‌نویسد. قاسم‌خان سرتیپ و دیگر نظامیان در دو سوی کاروان حرکت می‌کنند.

□

صدای کمبل: عالیجناب اوزلی ... به دلایل آشکار، تقاضای

قائم‌مقام را برای استقراض پذیرفتم. او می‌خواست ولیعهد را به تهران ببرد و به سلطنت برساند؛ اما هیچکدام از اعیان آذربایجان حاضر نشدند به او وام بدهند. من این دوستی را مقدمه‌ای برای به زانو درآوردن قائم‌مقام می‌دانم. هر چند که این را نمی‌توانم پنهان کنم که از تکبر او عصبانی می‌شوم و شاید بهتر باشد صریح‌تر بگویم که از او بدم می‌آید. این نامه را در شرایطی می‌نویسم که سوار بر اسب، و به عنوان همسفر شاه - و یا به قول ایرانیان در رکاب او - به طرف تهران می‌رویم و اعتراف می‌کنم که ترس شدیدی از بابت حملهٔ ظل‌السلطان در دل دارم؛ او قسم خورده است که تخت را رها نکند!

به اشارهٔ قائم‌مقام، میرزا علی‌نقی از جلوی کمبل گذشته و به طرف او می‌رود.

کمبل: [ادامه] راستی! در میان خدمهٔ قائم‌مقام، جوان

جسور و زیرکی است به نام میرزا علی نقی فراهانی.
 به گمان من، او در هوشمندی و جاه طلبی کمتر از
 قائم مقام فراهانی نیست. فعلاً در حال ارتباط با او
 هستم. عالی جناب، برای شما، لندن و انگلستان
 عزیز دلتنگم. سرجان کمبل.

□

میرزا علی نقی فراهانی و قائم مقام اندکی از جمع فاصله گرفته و گفت و گو می کنند.
 قائم مقام: نامه ای نوشته ام برای الله وردی خان، سر دسته
 عساکر ظل السلطان ... به تاخت می تازی، او را
 می یابی و نامه را فقط به وی می سپاری! اگر رأی
 موافق داشت، به ترتیبی که در نامه نوشته شده است
 عمل می کند!

میرزا علی نقی از صف جدا شده و به سرعت دور می شود. کمبل با شگفتی نگاه
 می کند.

□

کاروان در دشت غروبگاهی دور می شود.

□

کاروان - سپیده دم - در بیابان پیش می رود. روبه رو - و در بسیار دور - منطقه
 کوهستانی پیدا است.

□

کاروان در حرکت است. پیرمردی گوز در کنار کجاوه مهدعلیا - سوار براسب - حرکت
 می کند و با مهدعلیا که سیمای او پشت کجاوه پنهان است سخن می گوید.
 کمبل به آصف الدوله نزدیک می شود.

کمبل: در فکر هستید آصف الدوله! [به خنده] ایرانیان عادت ندارند فکر کنند!

آصف الدوله: فی الواقع درست تشخیص دادید. خوف دارم از شیخون علی شاه ظل السلطان.

کمبل: اوه... من فکر می کردم شما به تاجگذاری و افتخار صدراعظمی اعلیحضرت شاهنشاه...

آصف الدوله: [شگفت زده] من؟

کمبل: بله... چه کسی مناسب تر از شما هست. از یک طرف خویشاوند اعلیحضرت هستید و از طرف دیگر بسیار هوشمند.

آصف الدوله: [با اشاره به قائم مقام] دیگران دل و دین از اعلیحضرت برده اند. [با نفرت] مثل طاووس می خرامند و امر و نهی می کنند. هنوز خبری نشده همه اوامر و احکام همایونی با انشای قائم مقام تحریر می شود... البته در واقع التفات قبله عالم بی دلیل نیست... قائم مقام هم ادیب است و هم سیاست.

کمبل: [خندان] اینها... چه می گوید شما... تعارف است. برای گرفتن مقام، داشتن برنامه و دوستان مناسب، بهتر از لیاقت و استحقاق و دانش به کار می آید... مثل همیشه روی دوستی من حساب کنید... با اجازه!

کمبل راه عوض می کند. آصف الدوله در بهت می ماند.

قائم مقام خود را به محمدشاه می‌رساند. شاه مبهوت و خاموش است.

قائم مقام: هنوز از بابت حملهٔ ظل السلطان نگرانید؟

محمدشاه: دل من می‌خواهد نگران خیلی چیزها باشد؛ از

جمله حملهٔ ظل السلطان ... اما قلب من می‌گوید

آرام باش. همان که مقدر است، می‌شود.

شاه سکوت می‌کند. قائم مقام او را تنها می‌گذارد.

پیرمرد گوژ: [به مهدعلیا در پس چادر] دشمن زیاد خواهید داشت.

برای رفع چشم زخم نذری بکنید. کسانی هستند که

می‌خواهند بین قبلهٔ عالم و علیامخدرهٔ عالی مقام فاصله

بیندازند. ان شاء الله موفق نمی‌شوند.

مهدعلیا با سیمای نگران گوش سپرده است. از شکاف بین چادر، تنها قائم مقام در

زاویهٔ نگاه اوست.

□

شب، کاروانیان اتراق کرده‌اند. بوته‌های آتش می‌سوزد. قراولان در رفت و آمدند. صدای

زوزه حیوانات شنیده می‌شود.

□

محمدشاه قدم می‌زند. قائم مقام فراهانی وارد چادر می‌شود. پیش از آن که سخن بگوید،

صدای تاختن سوارانی که نزدیک می‌شوند، او را به بیرون چادر می‌کشاند

قائم مقام: [باز می‌گردد] آسوده باشید. جای نگرانی نیست.

محمدشاه: من نگران نیستم.

محمدشاه می‌نشیند. قائم مقام فراهانی قدم می‌زند و گویی به صدای ضربه‌های سم

اسبانی که هر لحظه نزدیک‌تر می‌شوند گوش می‌سپرد.

□

میرزا علی نقی فراهانی و مردی سرتا پا مسلح (الله وردی خان) به چادرها نزدیک می شوند. قراولان آماده دفاع شده اند.

قائم مقام: دو سوارند. یکی از آن دو، میرزا علی نقی و دیگری الله وردی خان است. همان که از طرف ظل السلطان به جنگ شما می آمد. حالا خود و سپاه تحت امرش امان می خواهند!

محمدشاه حیرت زده ایستاده است. سربازی در جلوی چادر می ایستد و لحظه ای دیگر الله وردی خان به چادر می آید و بی کلامی به خاک می افتد و دستها را روی پای محمدشاه می گذارد. محمدشاه نمی داند چه بگوید. با اشاره قائم مقام، الله وردی خان را از چادر بیرون می برند.

محمدشاه: [به لحنی ستایش آمیز] انگار شطرنج بازی می کنید. مهره ها را به وقت در خانه مناسب می چینید.

قائم مقام با خرسندی، تعظیم کوچکی می کند. محمدشاه قدم می زند و سرانجام پشت به قائم مقام می ایستد.

محمدشاه: اگر ظل السلطان حيله کند چه؟ شاید الله وردی را از این طرف فرستاده باشد، اما خود و سپاهیان مطیع او در تهران منتظر ما باشد. اگر به هنگام تاجگذاری غفلتاً حمله کند چه؟

قائم مقام: مهتری گر به کام شیر دراست
شو خطرکن ز کام شیر بجوی
[زنبورک ها شلیک می شود.]

چند مکان. چند زمان. تهران

زنبورک ها شلیک می شود. شیپورچپانی که در دو سوی خیابان خاکی ایستاده اند، در

شیپورهای خود می‌دمند و سپس - ناشیانه - آهنگی شاد می‌نوازند. پشت سر شیپورچیان، مردم مشتاق برای دیدار شاه، اجتماع کرده‌اند. فراشان، مانع نزدیک شدن مردم به شاه و همراهان می‌شوند. کودکان در لابه‌لای شاخه‌های درختان نشسته‌اند.

با صدای طبل و همراهی شیپورچیان، ابتدا گروهی از سواره‌نظام مسلح و پس از آنان، شتران که زنبورک‌ها را بر پشت دارند و شتربانان از جلوی مردم عبور می‌کنند. فراشان با کلاهخودهایی که با پرهای رنگارنگ تزیین شده و پهلوانان با اندام ورزیده - در حال انجام حرکات ورزشی - و گروهی از پسران - در حال رقص - پیش می‌روند. آن‌گاه شاه، که بر جامه‌اش جواهراتی دوخته شده و توسط نظامیان مراقبت می‌شود، به همراه قائم مقام از جلوی مردم می‌گذرند. محمدشاه با نگرانی جمعیت را زیر نظر دارد. گویی هر لحظه منتظر سوء قصد است.

گوسپندی ذبح می‌شود و درویشی اسپند دود می‌کند. سربازان مسلح در بین مردم در حرکتند. حتی عده‌ای در پشت بام‌ها به حالت مسلح و آماده حمله ایستاده‌اند. قائم مقام با آرامش بر اسب نشسته است.

عمارت و باغ نگارستان [ادامه]

محمدشاه و دیگر رجال، به تالار وارد می‌شوند. روی دیوارها، تصاویر نقاشی شده از چهره فتحعلی شاه دیده می‌شود. نقاش برای خوشامد شاه ریش او را پهن تر و بلندتر ترسیم کرده است. محمدشاه زیر نقاشی فتحعلی شاه می‌ایستد.

نگاه قائم مقام بر نقاشی عباس میرزا - ایستاده و دست بر قبضه خنجر - می‌افتد. مک دونالد، کمبل و دیگر مهمانان اروپایی با لباس‌های اروپایی در یک صف می‌ایستند. پشت سر انگلیسی‌ها، سه تصویر نقاشی شده مضحک از سرجان ملکم، سرگوراوزلی و جیمز موریه بر دیوار است و زیر هر کدام نام آنها نوشته شده است.

ظل السلطان با سیمای برافروخته در کنار امین الدوله ایستاده و نگاه از قائم مقام بر نمی دارد که گویی برای اعمال شاه به او قوت می دهد.

کمبل، با نشان دادن میرزا علی تقی به مک دونالد، در گوش او نجوا می کند.
فراشی با شمشیر شاهی و دیگری با سپر کننده کاری شده کوچکی با قدم های کند به تالار می آیند. بعد از آنان، فراشی با سینی ای که تاجی کوچک در آن است، به طرف شاه می رود و تعظیم می کند. شاه با حرکاتی کند و برآشفته تاج را برداشته و بر سر می گذارد. صدای موسیقی قطع می شود. میهمانان سکوت می کنند.

محمد شاه: [با صدایی لرزان]: مایه نام محمد شاه قاجار بر تخت سلطنت ایران می نشینیم. ما ان شاء الله، با عدالت سلطنت خواهیم کرد و جز به قوام ملک، نظام جیش و رفاه خلق و دوام عدل عمل نمی کنیم. نیت ما ان شاء الله این است که ایران را آبادان کنیم ... ما به عنوان پادشاه ایران، میرزا ابوالقاسم فراهانی را به عنوان صدراعظم و [مکت با طمانینه] شخص اول مملکت تعیین می کنیم.

میهمانان در سکوت جابه جا می شوند. قائم مقام با تبختر سر را بالا می گیرد و میهمانان به ویژه آصف الدوله، ظل السلطان و امین الدوله را که آثار خشم و نگرانی در نگاهشان پیدا است، نگاه می کند.

باغ لاله زار

آفتاب درخشان ظهرگاهی چشم قائم مقام را ناراحت می کند. سر به زیر می اندازد. او و تقی در کنار هم، دریاغ قدم می زنند. کربلایی قربان - پدر تقی - در پسزمینه به کار باغبانی و مراقبت از گل ها مشغول است.

میرزاتقی: [کنجکار] ظل السلطان چطور؟

قائم مقام: دست و پا را جمع کرده بود. امان خواست و تقاضا

کرده بود در مراسم تاجگذاری حضور داشته باشد... امین الدوله وعده کرده بود که با حمایت انگلستان او را پادشاه کند.

لحظه‌ای در سکوت قدم می‌زنند. قائم مقام می‌ایستد. شاخه گل سرخی را در دست می‌گیرد.

قائم مقام: من به حق خود رسیدم ... این گل را من به ثمر

رسانده بودم. اعتراف می‌کنم قدرت را دوست داشتم. می‌خواستم خدمتی کنم و این خدمت به نام من بماند. می‌دانستم رجل دلسوز و با کفایت کم داریم؛ می‌دانستم، خدمتگزاری مانند من کم است ... و حالا می‌گویم مثل شما، جوان کارآمد کم داریم. شما را هم اگر پرورش دادم، نیت داشتم.^۱

بچه‌هایی که برای تحصیل هندسه و تکمیل آداب نظام، به خارجه فرستادیم و امثال شما و میرزا علی نقی، روی هم در ایران، یک در صدهزار هم نمی‌شودا برای کار انتظام و آبادانی این مملکت، شماها لیاقت دارید که به دانش کامل و برای خدمت شایسته‌اید...

۱. «ازدوره کودکی و جوانی امیرکبیر (میرزاتقی خان) اطلاعات درستی در دست نیست. همین قدر معلوم است که در دستگاه میرزا ابوالقاسم (قائم مقام فراهانی) بزرگ شده و همان‌جا خواندن و نوشتن را فراگرفته است.» لغت‌نامه علی اکبر دهخدا، ماده الف، ص ۲۳۸. ستون دوم.

قائم مقام قدم تند می کند و می گذرد. میرزاتقی دور شدن او را نظاره می کند. به تدریج باغ در مسیر حرکت قائم مقام، خزان زده و لخت می شود، و سپس تاریکی.

چند کوچه و اتاق قائم مقام. شب

ماه می درخشد و باد به شدت می وزد و از وزش باد، شاخه های درختان - در محیطی هول آور - تکان می خورد.

میرزاعلی نقی سوار بر اسب - در حالی که فانوسی در دست دارد - و چهره خود را با دستاری پوشانده است از کوچه ها می گذرد و پیداست مراقب است دیده نشود. بر سر چندراهی می ایستد. گرگی زوزه می کشد. باد به شدت می وزد.

□

باد، لت پنجره اتاق خواب قائم مقام را به هم می کوبد. قائم مقام از خواب می پرد. اوراقی پیش روی او ریخته است. نور شمعدان نیمی از اتاق را روشن کرده است. می خواهد برخیزد که این بار باد، اوراق روی رف را در اتاق پراکنده می کند. قائم مقام چهره در هم می برد، پیداست ناراحت است.

□

کوچه ای دیگر. میرزاعلی نقی فراهانی به تاخت نزدیک می شود. باد، برگ های ریخته درختان را به جنبش در آورده است.

عکس ماه در آب مانده ای افتاده است. میرزاعلی نقی می گذرد و سم حیوان بر نقش ماه می خورد.

دورتر، درختی پیش پای او می افتد و اسبش رم می کند. گویی نمی خواهد پیشتر برود.

□

همسر قائم مقام لیوان شربت را از دست او می گیرد و کنار تنگ بلور می گذارد. دست

قائم مقام آشکارا می‌لرزد.

همسر قائم مقام: بهتر شدید؟

قائم مقام: بهترم ... حتماً سردی کرده‌ام. [به همسرش نگاه می‌کند.]

چه شده؟ می‌خواهی حرفی بزنی، سبک و سنگین می‌کنی؟ بگو، راحت باش!

همسر قائم مقام: شما را دوست دارم.

قائم مقام: این التفات یک طرفه نیست. حال من هم بی‌شبهت

به مجنون نیست. عنان خود را می‌گیرم.

همسر قائم مقام: [می‌نشیند] قربانت گردم شما غرق کار و گرفتارید.

تکیه‌تان به خدا و نگاهتان به جلوس، از زیر پا غافل مانده‌اید!

قائم مقام: [خندان]: باز هم تشویش بی‌دلیل.

□

میرزا علی نقی فراهانی کنار دیواری عریض و بلند از اسب پایین می‌آید. اطراف را نگاه می‌کند و با احتیاط پیش می‌رود. پشت درِ بزرگ کنسولگری انگلستان پرچم و فانوسی در کنار هم قرار دارد. میرزا علی نقی رخسار را با دقت می‌پوشاند و سپس طنابی را می‌کشد. صدای زنگی می‌آید و پس از لحظه‌ای در گشوده می‌شود.

□

همسر قائم مقام به حالت تهر پشت به قائم مقام می‌نشیند. قائم مقام از او دلجویی می‌کند.

قائم مقام: مرا ببخشید. وقت مناسبی برای مزاح نبود.

همسر قائم مقام: [نگران] زن‌ها شامه‌ای قوی دارند. خطر را بو

می‌کشند. من زمزمه‌های داخل دربار را می‌شنوم. به

کوچه و بازار که می‌روم، حرف‌ها را می‌شنوم. کرو

کور هم باشم، بی توجه به اقدامات قاسم خان
سرتیپ نیستم.

قائم مقام: از او غافل نیستم. می خواهم عزلش کنم. مترصد
موقعیتم.

همسر قائم مقام: آقا، مردم نگران شما هستند. حرف ها و توطئه های
اطرافیان شاه، آنها را نگران کرده است. شاهزاده ها
از شما زخم خورده اند و مثل قاسم خان را اجیر
می کنند که به مردم اجحاف کند و بگوید حکم
قائم مقام است. تهمت های ناروا به شما می زنند.
آقا! [گریه می کند]

قائم مقام: [با آرامش] دلیلی برای نگرانی نیست. به زودی
حریف را ناتوان می بینی. همه را خوب می شناسم.
مثل همان یابو هایی هستند که پرمی خورند و
کم می دونند! وقت کنند لگدی هم می پرانند. اصلاح
مملکت کار می برد. فعلاً تیغی را که باید به روی
اجانب بکشند [به خنده] به روی ما می کشند. [مکث]
به لطف و مرحمت حضرت حق، یک تنه جلوی
همه می ایستیم و ان شاء الله مملکت را از لوٹ وجود
بدخواهان پاک می کنیم. حالا بروید بخوابید.
دیروقت است!

اتاقی در کنسولگری انگلستان. شب

میرزا علی نقی فراهانی همچون کردکی دبستانی - مؤدب و دو زانو - بر زمین نشسته

است. کمبل بر مبلای لمیده و نوشته‌هایی را می‌خواند.

مک‌دونالد با گیلانوشیدنی به اتاق می‌آید. میرزاعلی‌نقی برآشفته برمی‌خیزد و تعظیم می‌کند.

کمبل نوشته‌ها را به مک‌دونالد می‌دهد.

[کمبل: میرزاعلی‌نقی همه اتفاقاتِ دو هفته گذشته و اقدامات

قائم‌مقام را با خطی زیبا نوشته و آورده است.]

[مک‌دونالد: [به نوشته‌ها نگاه می‌کند] دوستان ما یک به یک در

دربار شناسایی و عزل می‌شوند. از دوست خود

بخواهید، خیلی مراقب باشید که رسوا نشود^۱ و البته

مزد خوبی به او بدهید.]

مک‌دونالد دستی به شانه میرزاعلی‌نقی فراهانی زده و از اتاق خارج می‌شود. کمبل

در جعبه‌ای را می‌گشاید. سکه‌های طلا می‌درخشد.

ساختمان مخروبه. شب

سینی محتوی سکه و زیورآلات زنانه طلا توسط میرزارحیم پیشخدمت حمل

می‌شود.

در یک اتاق و در پس دیوار مهدعلیا نشسته و در اتاق دیگر، گروهی از مردان دربار،

دور هم جمع شده‌اند.

فانوس‌هایی در چند گوشه ساختمان گذاشته‌اند.

۱. «میرزاعلی‌نقی فراهانی، منشی قائم‌مقام و از عمال انگلیس بود و قائم‌مقام تا پایان عمر متوجه این قضیه نشد... وزیر مختار انگلیس در نامه‌ای می‌نویسد: «او بهترین جاسوس ما در دربار است.»

نقل از امیرکبیر و ایران، نوشته فریدون آدمیت.

خفاشان پروازکنان از فراز سِرِ مردان گذشته و از ساختمانِ بدون سقف خارج می‌شوند و باز می‌گردند. از بیرون صدای زوزه شغالی مکرر شنیده می‌شود. ترس در چهره مردان نشسته، اما مهدعلیا با آرامش بر قالیچه سرخ‌رنگ لمیده است. میرزارحیم سینی را در جمع مردان می‌گذارد و کنار می‌ایستد.

مهدعلیا: آقایان بدانند، آنچه میرزارحیم‌خان در این سینی جمع کرده است، باقیمانده ثروت شاهزاده‌های قجر است که از چپاول قائم‌مقام در امان مانده... بی‌دریغ و در طبق اخلاص تقدیم می‌کنند تا بلکه سیورسات این جمع برای نابودی قائم‌مقام روبه‌راه شود. این کاری بوده است که از من می‌آمده، دیگر خود دانید.

امین‌الدوله: بلکه بیش از این می‌توانند التفات بفرمایند، که می‌فرمایند، بلاشک صحبت شخصی در ... حرمخانه ...

مهدعلیا: [حرف او را ناتمام می‌گذارد] چشم و گوش شاه مهر شده است. گوشه‌ای نشسته‌اند و تنها، به نام سلطنت می‌کنند. میرزا ابوالقاسم قائم‌مقام علیه‌اللعنه هم، میدان را فراخ دیده و می‌تازد. امر مشتبه شده بر او، زیانم لال، همچون شاه حکم می‌راند؛ حتی به میرزا نظرعلی حکیم‌باشی هم اجازه نمی‌دهد بی‌اذن او به ملاقات شاه برود؛ مگر نه میرزا؟

میرزا نظرعلی: به حقیقت چنین است. امر طبابت که جای خود

دارد، سکه‌ای هم بخواهیم به کاسه‌گذاری
بیندازیم، بی‌اجازه قائم مقام ممکن نیست.

آصف‌الدوله: جسارت است! نیمه‌شب است و هر کدام مبلغی
جرات و جسارت به خرج داده‌ایم که باز هم در این
مکان مخوف جمع شده‌ایم، حرف‌های تکراری و
بی‌حاصل نزنیم. قرارها را بگذاریم و متفرق شویم
که والله از این مردک بعید نیست، فی الحال مراقب
ما باشد.

میرزا رحیم: اصل این است که قائم مقام مواجب شاهزاده‌ها را
قطع کرده است. مواجب مرا به ثلث تغییر داده،
نوکری اعلیحضرت را می‌کنیم، مواجب از
صدراعظم می‌گیریم.

امین‌الدوله: ای آقایان عزیز. مشکلی بزرگتر هست ... من
شرمسار عالی جنابان وزرای مختار انگلستان
هستم... رفتاری با آنها دارد، کانه بیگانه‌اند!

آصف‌الدوله: چه بکنیم؟ این را بگویید.
مهد علیا: همه با شاه در ارتباطیم. قول یک نفر خاصیت
ندارد. تا او ما را از میدان بیرون نکرده، ما باید نزد
اعلیحضرت در رسوا کردن او متحد القول باشیم.

امین‌الدوله: احسنت!
مهد علیا: امین‌الدوله به وزیر مختار انگلیس سفارش می‌کنند
شاه را از او بترسانند. آصف‌الدوله به کار دیگر،
قاسم خان به کار دیگر. وقتی متفق‌الرأی و هم‌قسم

باشیم به مقصود می‌رسیم.

میرزا نظر علی: همین دیروز وقتی قبلهٔ عالم را معاینه می‌کردم،
حکیم باشی عرض کردم اعلیحضرت، جسم مبارک بی نقص و
عیب است؛ روان شریف معذب است! فرمودند از
چه؟ دارویی تجویز کنید. عرض کردم دارو ندارد.
باب تشویش خاطر را از پیش چشم مبارک دور
کنید.

مهد علیا: همین است. خاطر همایونی را مشوش کنید. به
گوش مبارکشان برسانید اگر از ملکداری خسته و
دلزده هستند، امور را به ملکه واگذار کنند! به
میرزا ابوالقاسم چه دخلی دارد که حاکم دربار
باشد؟!۱

باغ لاله زار

باد می‌وزد، هوا خاکستری است. نور آفتاب پیدا و ناپیدا می‌شود. هوای باغ، همچون
باغ پاییزی است! تارهای سپید مو در سر و ریش قائم مقام بیشتر شده و تقی جوان‌تر- و
پخته‌تر شده است. در پسزمینه، مشهدی قربان، برگ‌های زرد درختان را جمع می‌کند و
پشته‌ای می‌سازد.

میرزا تقی: [ادامهٔ کلام] به همه بی‌اعتنا بودید؟

قائم مقام: و هستم!

میرزا تقی: آنها ذهن شاه را مشوب می‌کردند.

قائم مقام: و می‌کنند. [مکث]: اما هیچ وقت آنها را به حساب

نمی‌آورم. من آنچه را که درست تشخیص بدهم،

بی التفات به چپ و راست پیش می بردم و می برم.
 میرزا تقی: این با سیاست نمی خواند.
 قائم مقام: با راستی که می خواند.
 میرزا تقی: [هیجان زده می پرسد]: هیچ وقت بیمناک نشدید...
 ناگهان قائم مقام می ایستد.

[خیال]

روبه رو و در بین درختان، اسماعیل خان قراچه داغی را می بیند که دهنه اسبی را در دست گرفته، نزدیک می شود. اسماعیل خان می ایستد و غاشیه سرخ رنگی بر اسب می کشد.

[حال]

تقی با شگفتی، مسیر نگاه قائم مقام را تعقیب می کند. هیچ نمی بیند. بهت زده به قائم مقام نگاه می کند.
 قائم مقام: [پاسخ تقی - انگار با خود] چرا! آن روز که به دیدار شاه رفتم.

عمارت نگارستان. روز

قائم مقام در را می گشاید. تالار غرق نور است. قائم مقام شگفت زده نگاه می کند. در تالاری که محمدشاه، در آن تاجگذاری کرد، همه چراغ ها، لاله ها و شمعدان ها روشن است.

مهدعلیا فالگوش ایستاده است. محمدشاه بر مبلی نشسته و بی اعتنا به قائم مقام مطلبی را می خواند. قائم مقام از بی توجهی شاه، ناراحت است.

محمدشاه: [بی آنکه قائم مقام را نگاه کند] قاصدی، سراغ شما فرستاده بودیم. حکماً صلاح ندیدید، زودتر تشریف بیاورید.

قائم مقام: [به خود مسلط - بی توجه به طعنه شاه] اعلیحضرت را نگران می بینم.

شاه بی تفاوت برخاسته و قدم می زند.

محمدشاه: ما نگران نیستیم ... ما می ترسیم! [اطراف را نشان می دهد] نمی بینید! گفته ایم همه چراغ های تالار را روشن کنند.

قائم مقام: چراغ را برای شب بگذارید. بفرمایید پرده ها را بردارند. بیرون روز است.

محمدشاه: [به گلایه]: نه میرزا... همه جا شب است. شب! و چه قدر سیاه!

قائم مقام: غم و اندوه هیچ شبی پایدار نمی ماند. همیشه صبحی روشن در پیش است.

محمدشاه: نه میرزا، نه! با که سخن بگوییم که از شما بد نگوید؟! از اهل حرم تا فراش و نوکر و نظامی و حکومتی و مردم کوچه و بازار؛ همه می گویند میرزا ابوالقاسم فراهانی شاه مملکت است، نه ما.

قائم مقام: شما چه می گوید؟

محمدشاه: [به طعنه و تمسخر] خوب برای ما هم حقوق و مقرری تعیین کرده است. مواجب امنای دربار و اندرون را قطع کرده است. خزینه و دفینه را ملک طلق خود

کرده. نشان می‌دهد، عزل می‌کند. تنبیه می‌کند.
[عصبانی] بسیار خوب، شاه است دیگر. این است
که گفته‌ایم چراغ‌ها را روشن کنند، تا ما را بهتر
بینید.

قائم مقام:

[به تدریج برافروخته می‌شود] چراغ دلتان همیشه
روشن باد قبله عالم! جسارت است، بگذارید چراغ
ذهنتان را فدوی روشن کند. [راه می‌رود] روزی که
این حقیر مأموریت یافت به نظم و انتظام ملکت
برسد، خدا می‌داند در کشور چه خبر بود! [به تأکید]
به یاد نمی‌آورید؟ ظل السلطان خزانه را غارت کرده
بود و دیناری در خزانه نداشتیم. جاسوسان
خارجی تا خانه کدخداهای دهات هم نفوذ کرده
بودند. نوکرهای شاه، هر کدام زودتر از خواب بیدار
می‌شدند، ادعای وزارت، بل پادشاهی داشتند.
حتماً به یاد می‌آورید؟ خراسان خراب بود،
آذربایجان خراب بود، کرمان و یزد و سیستان و
دارالخلافه خراب، زمستان و سرما و قحط و غلا،
ویرانی و ناامنی و بی‌انتظامی قشون... از کدام بگویم
که بهتر به یاد بیاورید؟ مثل ماکوی دستگاه
شعربافی، یک پایم به دارالخلافه بود و یک پایم به
شرق و غرب مملکت. زود زود می‌رفتم و جلد جلد
برمی‌گشتم. رفتم و آمدم و دویدم و از خواب و
خوراک و آرامش و زن و فرزند خود گذشتم تا کار

مملکت به حول و قوه الهی نظام و قوام گرفت...
 عمله ظلم، آتش بازی کردند، ایستادم. مرد و مردانه
 تساب آوردم، چون نیت خیر داشتم، چون دلم
 می سوخت [مکث - به تأکید] خود بهتر می دانید قبله
 عالم! اما می نشینند دور هم - مثل زن های بیکاره - و
 می گویند فلانی چه کرد و چه کرد [بلند] چه کرده ام؟
 می خواهم اسباب رفاه خلائق فراهم باشد.
 می خواهم رعیت، شاکر درگاه خسروانی باشند.
 می خواهم به سوگندی که در پیشگاه امام شهید در
 ارض مقدس خورده ام، وفادار بمانم. می خواهم
 پیمانی که با سردار دلاور، مرحوم عباس میرزای
 غفران پناه داشته ام نگسلد. می خواهم همه کار کنند،
 شاهزاده و گدا! آنها که آشوب می کنند و
 اعلیحضرت را نسبت به من بدگمان می کنند، از
 سفره رنگین و کباب تیهو و قرقاول و قدح های
 افشرد خوان اهل حرم است که هار شده اند. چه
 می گویند؟ اگر نشان می خواهند، باید نوبت جنگ
 برسد، حضرات جانفشانی کنند و به قدر و منزلت
 خود، نشان و مواجب بگیرند. اینها بی کار و کسب و
 بی خدمت از چه بابت، توقع مبالغ کلان دارند... اگر
 اعلیحضرت کوتاه نیایند که جرأت نمی کنند یاوه
 بگویند!

محمد شاه: [بیرافروخته] غرور شما را گرفته است. منم منم

می زنید. [می پرسد] چه کرده اید؟ از آنچه کرده اید،

ما هم باید نشانی بینیم؟

قائم مقام: [یکه خورده] نمی بینید؟

محمدشاه: [روی برمی گرداند] ما فقط تاریکی می بینیم. تاریکی

محض.

قائم مقام جا می خورد. رخسارش برافروخته و عضلات چهره اش منقبض می شود.

تعظیم می کند.

قائم مقام: [آرام] رخصت بدهید مرخص شوم.

محمدشاه پاسخ نمی دهد. قائم مقام - به طرف در می رود. مهدعلیا پشت ستون

جابه جا می شود.

قائم مقام جلوی در می ایستد. رو برمی گرداند.

قائم مقام: اعلیحضرت! بیرون از اینجا، مردمی هستند با نگاه

آفتابی و دل های گرم، که تفاوت شب و روز را

می فهمند.

شاه رو برمی گرداند. قائم مقام به سرعت در را می گشاید. قاسم خان سرتیپ که پشت

در فالگوش ایستاده بود، دستپاچه سر را بالا می گیرد. قائم مقام به خشم نگاهش می کند.

قاسم خان کنار می کشد. قائم مقام با قدم های تند دور می شود. محمدشاه بر مبل می نشیند.

اتاق کار منشیان

قائم مقام وارد می شود. منشیان، هر یک دفاتری بزرگ در پیش رو دارند و مطالبی را

یادداشت می کنند. میرزاتقی نوشته ای را برای قائم مقام می آورد. میرزا علی نقی فراهانی در

بند آن دو نفر است که دور می شوند. شتابزده، دفتر بزرگ را برداشته، به دنبال قائم مقام و

تقی که گفت وگوکنان دور می شوند، می دود. پشت سر آنان قدم زده و گوش ها را تیز

می‌کند. قائم مقام رو برمی‌گرداند. میرزا علی نقی دستپاچه می‌شود.

قائم مقام: چه شده میرزا؟

علی نقی: [دستپاچه] در حساب مالیات خراسان، مبلغی ناچیز،

با سیاهه نمی‌خواند، اهمیت ندهیم؟

قائم مقام: به خانه نمی‌روید تا مبلغ ناچیز را بیایید و شب به

آسودگی بخوابید! دیگر چه؟

علی نقی: قاسم خان سرتیپ تقاضا کرده است، صد تومان...

قائم مقام: [عصبانی - سخن او را قطع می‌کند] قاسم خان سرتیپ از

فردا رئیس قراولان دربار نیست. حکم عزل او را

می‌نویسم. دیگر...؟

علی نقی [هراسان]: هیچ.

قائم مقام: به کار خود برسید.

قائم مقام و نقی دور می‌شوند. علی نقی سراسیمه بازمی‌گردد.

کوچه و کنسولگری انگلستان.

میرزا علی نقی فراهانی سوار بر اسب می‌تازد. پشت دیوار کنسولگری انگلستان

لحظه‌ای می‌ایستد و اطراف را نگاه می‌کند. به سرعت از جلوی در می‌گذرد. کاغذی را از

شکاف در، داخل می‌اندازد و طناب را می‌کشد، صدای زنگ شنیده می‌شود.

باغ و عمارت نگارستان.

کمبل سوار بر اسب و به سرعت به باغ نگارستان می‌آید. طوری نشان می‌دهد که

گویی بسیار عجله دارد.



میرزاحیم به همراه کمبل به تالار وارد می‌شوند. شاه پشت پنجره و در آفتاب بر صندلی نشسته است. کمبل تعظیم می‌کند.

کمبل: اگر آنچه پیش آمده بسیار اهمیت نداشت! تقاضا

نمی‌کردم صبح زود اعلیحضرت را ملاقات کنم.

محمدشاه: [آرام] حرف‌های شما را می‌شنویم.

کمبل با نارضایتی میرزاحیم را نگاه می‌کند! شاه با تکان دادن دست از میرزاحیم

می‌خواهد که برود.

کمبل: [مراسان] اعلیحضرت! قطع نظر از مناسبات

دوستانه، فی‌مابین دولتین ایران و انگلستان،

دوستدار به عنوان یک مأمور سیاسی دلسوز، به

اطلاع می‌رسانم، قائم‌مقام فراهانی، علیه شما قصد

شورش نظامی دارد.

شاه: چه دلیلی برای گفته خود دارید؟

کمبل یک لحظه نیم‌رخ مهدعلیا را می‌بیند که در تالار حضور دارد.

کمبل: او می‌خواهد رئیس نظامیان دربار را عزل کند... ما

این را از... چه می‌گویید شما؟... بله کسب اطلاع

کرده‌ایم.

شاه: [بی‌تفاوت] شما انگلیسی‌ها... خیالاتی هستید!

کمبل: اعلیحضرت!... چندان خوشحال نخواهم بود، که

بعد از وقوع حادثه دلخراش سوءقصد، به صحت

پیش‌بینی دوستدار خود گواهی دهید. [به طعنه] البته

در صورتی که توفیق ملاقات مجدد حاصل شود.

شاه فکر می‌کند. کمبل قدم می‌زند.

کمبل: نیمه شبی... و چه بسا همین امشب، افراد مسلح به فرمان او به کاخ حمله می‌کنند. عوامل او قبلاً همه چیز را مهیا کرده‌اند. اعلیحضرت دستگیر و متأسفانه زندانی خواهند شد... خیلی زود قائم مقام قدرت را قبضه خواهد کرد... او این کار را تمرین کرده است.

شاه: [عصبانی] می‌خواهیم تنها باشیم.

کمبل: هر طور میل شماست.

□

کمبل از اتاق خارج می‌شود... و لحظه‌ای دیگر شاه او را می‌بیند که در باغ دور می‌شود. مهدعلیا نزدیک می‌شود. شاه بی‌آن‌که رو برگرداند.

شاه: شما استراق سمع می‌کردید؟

مهدعلیا: چنین نیتی نداشتم.

شاه: احساس ناامنی می‌کنم.

مهدعلیا: می‌خواهید حکیم را خبر کنیم؟

شاه: [ناراحت] که چه کند؟ [مکث] کاش می‌توانستیم

حرف را به اقتضای حال بگوییم. کاش می‌توانستیم

بگوییم چطور می‌توانیم به انگلیسی‌ها اعتماد کنیم،

آن وقت به او که ما را به خون‌دل پرورده و بر تخت

نشانده است بی‌اعتماد باشیم، چرا باید او علیه ما

توطئه و شورش کند؟

مهدعلیا: [نزدیک می‌شود] کسب قدرت، اعلیحضرت. قدرت!

همه آن را دوست دارند. این مرد مزور شاید

بی سوادِ ناسید نااهل که جای خود دارد.

مهدعلیا سکه‌ای را که در کف دست گرفته به شاه نشان می‌دهد.

مهدعلیا: این سکه طلای اشرفی است که به تازگی ضرب

شده است. مضمون آن چنین است: شاهنشاه انبیا

محمد [به شیطنت] همه می‌گویند مراد او، از محمد،

فرزندِ خودش میرزا محمد است.

محمدشاه، سکه را در دست می‌گیرد و نگاه می‌کند. مهدعلیا بی‌صدا از تالار خارج

می‌شود.

باغ لاله‌زار

ابر سیاه یک‌دست آسمان را پوشانده است. باد می‌وزد. میرزاتقی از میانِ درختانِ

خشکِ باغ می‌گذرد.

پلکان را بالا می‌رود. قائم‌مقام را نگاه می‌کند که با سیمایی متبسم، قلم را در دوات

می‌زند و می‌نویسد.

صدای قائم‌مقام: گاهی موقع نوشتن، حالی می‌آید...

□

قائم‌مقام و میرزاتقی در بین درختان قدم می‌زنند.

قائم‌مقام: [ادامه] آنوقت اگر مانعی نباشد، دلم می‌خواهد

با همین قد خمیده به رقص بیایم و پایی بکوبیم...

قائم‌مقام جلو می‌آید. میرزاتقی شیفته‌وار به دنبالش قدم برمی‌دارد. به سخنش گوش

سپرده است.

قائم‌مقام: داشتم چیزی می‌نوشتیم... با قلم تا اواسط صفحه

راه آمدیم. آنجا قلم سرکشی کرد. عنان از دستم

گرفت [هیجان زده]: پیش افتاد... دیدم می خواهد
طغیان کند. فرمان نمی برد. عنانش را محکم کشیدم
که فغان نکنند...

آذرخشی می درخشد و سپس تندی می توفد.

قائم مقام: این حرف ها را نمی گویم که ناامید شوی... به تو
امید دارم؛ تو روزی مصدر خدمات مهمی خواهی
شد. چیزی اگر می گویم، حرف دل است. دلم گرفته
است میرزاتقی. دنیا برایم زندان است. زندان اهل
علم جز این نیست که مجاور جاهلان باشند... مثل
منی که به کار اینها نمی آید... باید تا تیغ به رویم
نکشیده اند، تا تیغ می برد دست از عمل برندارم.
باران می بارد. قائم مقام بی توجه در باران پیش می رود. تقی در حالی که از باران خیس
شده هیجان زده سخن می گوید.

میرزاتقی: اعلیحضرت شما را دوست دارند. اگر بدخلقی
کردند برای این است که ایشان را تحریک می کنند.
قائم مقام پاسخ نمی دهد. باران به شدت می بارد.

میرزاتقی: اعلیحضرت [مکث - اصلاح می کند]، مردم، خائن را
از خادم باز می شناسند، بدخواهان موفق
نخواهند شد.

قائم مقام: حال که بنای بی حرمتی شد، به همین اکتفا
نمی شود... نه تقی، دیگر کافی است، برو، برو... دلم
می خواهد تا قیامت زیر باران بایستم.

قائم مقام کلاه از سر برمی دارد و چشم ها را برهم می گذارد. باران، او را می شوید.^۱
میرزاتقی در باغ دور می شود، در حالی که پیایی برمی گردد و قائم مقام را نگاه می کند.

عمارت نگارستان. روز

باران می بارد. چند نظامی سوار براسب به عمارت نگارستان وارد می شوند.



مهدعلیا در تالار می دود. در اتاق خواب شاه را با فریاد می گشاید. شاه وحشت زده در بستر می نشیند. مهدعلیا خود را نگران و وحشت زده می نمایاند.

مهدعلیا: اعلیحضرت ... اعلیحضرت! کاخ توسط نظامیان
قائم مقام محاصره شده است.

شاه - ترسیده - در بستر می نشیند.

مهدعلیا: قائم مقام، قاسم خان را عزل کرده و سرهنگی از
خویشان خود را به ریاست قوای نظامی منصوب
کرده است.

محمدشاه ناباورانه نگاه می کند.

محمدشاه: الآن قاسم خان کجاست؟

مهدعلیا: نگران نباشید، در کاخ است! جسارت است، فدایی
شما، خوشباوری قبله عالم را نداشت. ما منتظر
اقدام او بودیم.

محمدشاه: شما؟

۱. «از متولی آستان (حضرت عبدالعظیم) نقل شده است: خواستم او (قائم مقام) را غسل دهم
و کفن کنم. (غلامان کشیک خانه) نگذاشتند...»

نقل از کنفرانس یحیی دولت آبادی، درباره قائم مقام فراهانی

مهدعلیا: با من بیایید.

مهدعلیا راه می افتد. شاه بی کلامی به دنبال او حرکت می کند... از راهرو می گذرند.

□

مهدعلیا در اتاقی را می گشاید. قاسم خان سرتیپ، عبدالله خان امین الدوله، آصف الدوله، میرزا نظرعلی حکیم باشی، اسماعیل خان قراچه داغی تعظیم می کنند. مهدعلیا پشت ستون می ایستد. محمدشاه شگفت زده نگاه می کند.

مهدعلیا: [محکم] آقایان بدانند، حسب الامر همایونی، رئیس

جدید قراولان دریار، باید بلافاصله دستگیر و

زندانی شود... اسماعیل خان به سراغ قائم مقام

می رود و او را به تمهیدی به کاخ می آورد... چون

بیم فتنه می رود، عساکر قاسم خان در راهها مستقر

شوند. [می پرسد] قبله عالم، آیا همه اوامر به درستی

ابلاغ شد؟

شاه بهت زده نگاه می کند. مردان همچنان تعظیم کرده ایستاده اند.

محمدشاه: [با صدایی ضعیف] دستخطی برای میرزا ابوالقاسم

قائم مقام می نویسیم. فی الفور به او برسانید.

محمدشاه از اتاق بیرون می رود.

عمارت و باغ لاله زار

میرزاتقی و میرزا علی تقی در دو سوی در ایستاده اند. قائم مقام فراهانی از اتاق بیرون

می آید.

□

کربلایی قربان از فاصله ای دور نزدیک می شود.

قائم مقام در باغ پیش می رود.

اسماعیل خان قراچه داغی در کنار اسب ایستاده و چون قائم مقام نزدیک می شود، غاشیه سرخ رنگ را از اسب برمی دارد.

قائم مقام پا در رکاب می گذارد؛ کربلایی قربان پیش دویده و پای قائم مقام را می گیرد.

کربلایی قربان: آقا به قربانت بروم، کجا می روی؟

قائم مقام: چه شده پیرمرد؟

کربلایی قربان: نرو آقا.

قائم مقام: شاه احضار فرموده اند.

کربلایی قربان: برای شما خواب بدی دیده ام.

قائم مقام: ان شاء الله خیر است کربلایی... زود برمی گردم.

عنان برمی گرداند. تقی و تقی نزدیک می شوند. کربلایی قربان می گیرد. قائم مقام تبسم می کند.

قائم مقام و اسماعیل بین دو ردیف درختان دور می شوند. گنجشک ها هیاهو به راه انداخته اند.

چند مکان در شهر و خانه قائم مقام

مردم در گذرند. آنها که قائم مقام را می شناسند قصد نزدیک شدن دارند. نظامیان پراکنده در بین مردم، مانع می شوند. فروشندگان و دوره گردان به کسب روزی مشغول اند و متاع خود را با فریاد به مردم عرضه می کنند. گدایان و افلیجان پراکنده اند.

صدای همسر قائم مقام: [محزون]: این بار هم بدون خدا حافظی می روید؟

صدای قائم مقام: گلایه نکنید. این بار که به پای خود نمی روم.

□

گروهی از محصلان نوجوان در صف‌های چند نفری از کوچه‌ای بیرون می‌آیند.
صدای همسر قائم مقام: اسماً همسر مایید و رسماً عقد کرده‌کار... کار...
کار... [می‌پرسد] پس کی به ما می‌رسید؟ کی به
فرزندانش خود می‌رسید؟

قائم مقام متوجه حرکات غیرطبیعی افراد قاسم خان در بین مردم می‌شود.
صدای قائم مقام: من بار سنگین اداره این کشور درهم ریخته و آشفته
را یک تنه بر عهده گرفته‌ام. چطور می‌توانم بین
فرزندانش این خلی چشم انتظار، با بچه‌های خود فرق
بگذارم؟ برای سعادت همه نگرانم.

صدای همسر قائم مقام: شما بی‌خود نگرانید! جسارت است. سید ضعیف،
تنها و بی‌پشت و پناه و همراه، آخر چه می‌خواهید
بکنید؟

صدای قائم مقام: انجام وظیفه [آرام‌تر] ادای تکلیف.
صدای همسر قائم مقام: نام چه؟ آواز چه؟ گمانم به آن نیز بی‌التفات
نیستید!

[مکث - سکوت]

صدای قائم مقام: انکار نمی‌کنم. کسی هست که نخواهد برگ سبزی
به گور بفرستد؟

عمارت و باغ نگارستان [ادامه]

قائم مقام و پس از او، اسماعیل خان به عمارت نگارستان وارد می‌شوند.
اطراف باغ، در راه شنی و پشت درختچه‌ها و درختان، فراشان کمین کرده‌اند. همه
مسلح هستند.

قائم مقام: اعلیحضرت کجا تشریف دارند؟

اسماعیل خان: [تعظیم می‌کند]: در عمارت سردر منتظر حضرت عالی هستند.

قائم مقام به طرف پلکان می‌رود - از محلی که بعد، کتابهای او را خواهند سوزاند، می‌گذرد - اسماعیل به دنبال او می‌رود.

□

قائم مقام پلکانی را بالا می‌رود. اسماعیل می‌ایستد. با اشاره او، فراش پیری با قائم مقام همراه می‌شود.

آن سوی تالار، مهدعلیا دری را گشوده و از باریکه بین در و ستون، قائم مقام را نگاه می‌کند.

□

قائم مقام در اتاق سردر را می‌گشاید و با کنجکاوئی اطراف را نگاه می‌کند.

قائم مقام: [به فراش]: شاه کجا هستند؟

فراش پیر: فرموده‌اند منتظر بمانید... به زودی خواهیم آمد.

فراش به سوی در می‌رود. قائم مقام به پنجره نزدیک می‌شود.

□

منظره باغ از نگاه مهدعلیا. رو برمی‌گرداند.

در اتاق دیگر، آصف الدوله، امین الدوله، قاسم خان و اسماعیل خان ایستاده‌اند.

مهدعلیا: [قدم می‌زند] آقایان هشیار باشند... خویشان و

نمک خورده‌های او بسیارند. منهیان خبر آورده‌اند،

در جوانان شهر، تحرکاتی هست. با بی‌رحمی هر

صدایی را خاموش کنید... و بی‌درنگ سلاح

قائم مقام، قلمدان و کاغذ او را بگیرید که اگر خطی

برای قبله عالم بنویسد، هر چه رشته‌ایم پنبه

می شود. [به تأکید و با نفرت] او نمی نویسد، سحر
می کند!

□

قائم مقام مطلبی را تندتند می نویسد، مرور کرده و تا می زند. قلمدان و کاغذ را در
پرشال می گذارد. برمی خیزد، جلوی پنجره می ایستد. خورشید غروبگاهی در کرانه آسمان
نشسته است.

قائم مقام، قاسم خان سرتیپ را می بیند که سوار بر اسب و با اقتدار در باغ دور
می شود.

اسماعیل خان در را می گشاید. قائم مقام رو برمی گرداند.

اسماعیل خان: جسارت است ... اعلیحضرت فرمودند قلمدان و

دوات میرزا ابوالقاسم خان را به حضور ایشان ببرم.

قائم مقام: اعلیحضرت کجا تشریف دارند؟

اسماعیل خان سکوت می کند. قائم مقام قلمدان و دوات را از پرشال بیرون می آورد.

قائم مقام: از قرائن پیدا است در اینجا محبوسم.

اسماعیل خان سکوت می کند. قلمدان را گرفته و از اتاق بیرون می رود. قائم مقام به

طرف در می رود. در را از پشت قفل زده اند.

قائم مقام، کلاه از سر برمی دارد و جبهه را از تن بیرون می کند. دراز می کشد و دو چشم

نگران او به سقف دوخته می شود.

عمارت و باغ لاله زار

میرزاتقی سوار بر اسب در باغ می تازد. جلوی پلکان عمارت از اسب پایین می پرد و

می دود.

□

میرزاتقی وارد اتاق می‌شود. منشیان به دور او اجتماع می‌کنند. میرزاعلی‌تقی کنجکاوانه نزدیک می‌شود.

میرزاتقی: آقا را در اتاقی حبس کرده‌اند. همه نگرانند...
جوانان می‌خواهند مسلح شوند.

منشیان با پرسش‌های گوناگون تقی را در میان می‌گیرند. میرزاعلی‌تقی با استفاده از فرصت به طرف در می‌رود.



میرزاعلی‌تقی سوار بر اسب تقی شده و به سرعت - برای رساندن اخبار به انگلیسی‌ها - دور می‌شود.

تقی از عمارت بیرون آمده و دور شدن میرزاعلی‌تقی را نظاره می‌کند.

عمارت. باغ. گرمخانه در عمارت نگارستان

فراش، بخشی از راه را با سرجان‌کمبل طی می‌کند و مکانی را به او نشان می‌دهد.
کمبل به سرعت به شاه نزدیک می‌شود.



شاه در گرمخانه بر صندلی نشسته و عبایی ضخیم را روی پا انداخته است؛ افسرده و بیمار می‌نماید.

کمبل تعظیم می‌کند. نفس‌زنان و با احساس سخن می‌گوید.

کمبل: اهلحضرت! اطلاع دارم که قرار است فتنه‌ای

بشود؛ هر چند که «مردم از شنیدن خبر دستگیری

قائم‌مقام بسیار خوشحال‌اند. مساجد پر از جمعیت

است. همه شاه را دعا می‌کنند و به رسم ایرانی‌ها

یکدیگر را در آغوش گرفته و می‌بوسند. به

سفارتخانه که می‌رفتم، چند تن از خویشان شما، رئیس دیوانخانه و عده‌ای از رجال شهر انتظار مرا می‌کشیدند. می‌دانستند به دیدار شما می‌آیم، از من خواستند استدعا کنم، اعلیحضرت، هرچه زودتر، این طاعون را به دار آویزند و جسدش را در میدان عمومی شهر آویزان کنند تا خویشان او که قصد فتنه دارند، به کلی ناامید شوند...»^۱

- محمدشاه: [معرض] درباره‌ی قائم مقام ما تصمیم می‌گیریم.
- کمبل: [تعظیم می‌کند] جسارت است. ممکن است اعلیحضرت بفرمایند با او چه می‌کنند؟
- محمدشاه: او را تبعید خواهیم کرد... به نقطه‌ای دور خواهیم فرستاد.
- کمبل: تصمیم با اعلیحضرت است، اما تبعید برای قائم مقام مطلوب است.
- محمدشاه: [عصبانی] ما تصمیم خواهیم گرفت.
- کمبل: [تعظیم می‌کند] او فرصت می‌کند قوای خود را تجهیز کند و البته این بار اشتباه نخواهد کرد. اعلیحضرت بهتر می‌دانند که دوستدار ایشان تاکنون گزارش خلاف واقع ...
- محمدشاه: [با دست اشاره می‌کند] می‌خواهیم تنها باشیم.

۱. از گزارش ۲۱ ژوئیه، کمبل به وزارت خارجه. نقل از اسناد وزارت خارجه انگلستان. برگرفته از کتاب قربانیان استعمار در ایران، جلد دوم.

کمبل مجدداً تعظیم کرده و به سرعت از گرمخانه خارج می شود.
























فراش در اِطاق قائم مقام را می‌گشاید. قائم مقام سر را بالا می‌گیرد. فراش تنگی آب را جلوی قائم مقام می‌گذارد. قائم مقام چشم‌ها را برهم می‌گذارد که فراش به آسودگی از اطاق بخارج شود. فراش پیر مشتأصل ایستاده و پای رفتن ندارد.

☐

محمد شاه در آستانه تالار آتاجگذاری می ایستند. چراغ هدیه خاموش است. محمد شاه قدم می زند؛ و به چهره های نقاشی شده فتحعلی شاه، اوزلین، موریه و مالکم نگاه می کند. صدایی می شنود. روشن را برمی گرداند. /

خیال

قائم مقام فراهانی با اطمینان و چهره‌ای خندان به شاه نزدیک می‌شود. (ص ۱۰۰)

حرم حضرت رضا علیہ السلام [گذشته]

محمد میرزا [شاه] دست از پنجره ضریح برمی دارد، و در دست قائم مقام می گذارد.
قائم مقام - پدرانه او را در آغوش می گیرد.

Journal of Management Education 30(6)

ادامہ تالاف

محمدشاه با دو دست و خسارش را می پوشاند. شانه هایش می لرزاند:

قائم مقام دیده می‌گشاید. فراش پیر که همچنان سر زده، نهانده، ایستاده جلوتر می‌رود و از روی نپای، قائم مقام می‌اندازد.

فراش پیر: [گریان] آقا... آقا جان... به قربان جدت! به من

گفته‌اند، به شما غذا ندهم... آقا، آقا مرا عفو کنید.

پیرمرد به صدای بلند می‌گرید. قائم‌مقام او را نوازش می‌کند و چشمانش پر از اشک می‌شود.

□

محمدشاه در تالار راه می‌رود. به عکس‌ها نگاه می‌کند. تالار در تاریکی موضعی

است.

صدای قائم‌مقام: بیرون از اینجا روز است. بفرمایید پرده‌ها

را بردارند!

صدای شاه: نه میرزا... همه جا شب است. عجب شب سیاهی.

صدای قائم‌مقام: غم و اندوه هیچ شبی پایدار نمی‌ماند. همیشه

صبحی روشن در پیش است.

شاه گوشه پرده را کنار می‌زند. نور شدید آفتاب، چشم او را آزار می‌دهد.

صدای قائم‌مقام: بیرون از اینجا، مردمی هستند با نگاه آفتابی و

دل‌های گرم، که تفاوت شب و روز را می‌فهمند.

بازار و خیابان.

جنب و جوش در مردم. بعضی چون به جمعی می‌رسند سخنی می‌گویند. چهره‌ها

دژم است. دکانداران تخته‌های جلوی دکان‌ها را جلوی درها می‌گذارند. عوامل قاسم‌خان

در بین جمعیت می‌چرخند. مردم به یکدیگر می‌رسند و دسته‌های چند نفری تشکیل

می‌دهند. بازار تعطیل می‌شود.

عمارت نگارستان و باغ [ادامه]

اسماعیل‌خان دولت در را می‌گشاید و سایه اندام تنومندش بر پیکر نحیف قائم‌مقام

می‌افند. قائم‌مقام سر از سجده برمی‌دارد و سلام نماز را ادا می‌کند.

اسماعیل: اعلیحضرت، در حوضخانه به انتظار شما نشسته‌اند.

قائم‌مقام برمی‌خیزد. دستی به موی سر و ریش خود می‌کشد. کلاه بر سر گذاشته و شال می‌بندد. جبهه را مرتب می‌کند و با عطر کوچکی که به همراه دارد، خود را معطر می‌کند. اسماعیل خان بی‌قرار است. قائم‌مقام با آرامش به طرف در می‌رود.

□

در ایوان طبقه دوم، قائم‌مقام منظره شهر و پشت‌بام‌های گاهگلی را در دوردست می‌بیند.

بام و سرا و کوچه‌ها

جوانانی تفنگ در دست، از پشت بام‌ها به یکدیگر علامت می‌دهند.

□

عوامل قاسم‌خان در چند جای شهر سنگربندی می‌کنند.

□

مردم در کوچه‌ها به هم می‌پیوندند و به تدریج بر تعداد آنها افزوده می‌شود.

عمارت نگارستان و باغ [ادامه]

قائم‌مقام و اسماعیل خان از پلکان پایین می‌آیند. قائم‌مقام در حیاط عمارت نگارستان چشم می‌گرداند. فراشان و عوامل حکومتی پشت درختان و درختچه‌ها در کمین، رو پنهان کرده‌اند.

اسماعیل خان بی‌قرار است که قائم‌مقام زودتر از پلکان حوضخانه پایین برود. با دست

او را هدایت می‌کند.

خیابان [ادامه]

مردم در خیابان اصلی (مسیر گذر شاه برای تاجگذاری) به طرفِ عمارت نگارستان می آیند. هر دم بر تعداد جمعیت افزوده می شود؛ از کوچه های فرعی، جوانانی باشور و هیجان نزدیک می شوند.

□

حوالی عمارت نگارستان، سربازان برای شلیک کردن به طرفِ مردم آماده می شوند.

حوضخانه

قائم مقام و به دنبال او اسماعیل خان از پله ها پایین می روند. راهروی طولانی حوضخانه را طی می کنند و از راهی پرپیچ می گذرند تا به قسمت اصلی حوضخانه می رسند.

قائم مقام می ایستد. اسماعیل از او فاصله می گیرد و چون قائم مقام رو برمی گرداند، اسماعیل را نمی بیند.

پشتِ ستون، اسماعیل، شال را از دورِ کمر می گشاید و دورِ دست می تاباند؛ آرام آرام به قائم مقام که پشت به او و بی توجه ایستاده نزدیک می شود.

قائم مقام به طرفِ حوض می رود. اسماعیل می ایستد. ماهی های سرخ و سیاه در آب، حوض غوطه می خورند.

خیابان، کوچه ها و پشت بام ها

تفنگ های زنجبافی شلیک می شود. مردم به هر سو می دوند. تیراندازان از پشت بام، شلیک نظامیان را پاسخ می دهند.

مردم غافلگیر شده و از سوی سواران محاصره می شوند. با صدای شلیک گلوله ها، جوانان از پشت بام ها فرو می افتند. مردم در کوچه های دوند، اما از هر سو با عوامل

نظامی برخورد می‌کنند. جنگ با سلاح سرد و زورآزمایی تداوم می‌یابد.
گهگاه گشته‌ای از دو سو بر خاک می‌غلند.

عمارت لاله‌زار

سربازان مسلح به باغ لاله‌زار هجوم می‌برند. عده‌ای به اتاق منشیان می‌روند. به جز میرزا علی نقی، بقیه گوشمالی می‌شوند!

سربازان به اتاق قائم‌مقام می‌روند و بادیست‌هایی پر از نوشته‌های قائم‌مقام بیرون می‌آیند. میرزاتقی جلو می‌دود و به ضرب قنداق تفنگ سربازی به عقب پرتاب می‌شود. کربلایی قربان با سیما و سر زخمی و خون‌آلود در گوشه‌ای نشسته و بر سر می‌زند.

حوضخانه. [ادامه]

اسماعیل در حالی که شال را دور دست تابانده، با چشمان دریده و سیمای غضب‌کرده به قائم‌مقام نزدیک می‌شود؛ و ناگهان جلو دویده و شال را دور گردن قائم‌مقام می‌اندازد. قائم‌مقام به چابکی جا خالی کرده و با مشت به سینه اسماعیل می‌زند. اسماعیل چند قدمی عقب می‌رود. قائم‌مقام به چابکی دور و ناپیدا می‌شود.

لحظه‌ای دیگر قاسم‌خان از پشت ستون بیرون می‌آید و با کمک اسماعیل خان در حوضخانه - که نیمه تاریک و پر از ستون است - به دنبال قائم‌مقام می‌گردد.

قائم‌مقام از پشت ستون تاریکی، ناظر حرکت آنهاست. آن دو ناپیدا می‌شوند. قائم‌مقام با کنجکاوی به اطراف نگاه می‌کند.

قائم‌مقام غافلگیر می‌شود. قاسم‌خان و اسماعیل خان درست در پشت سر او هستند. قاسم‌خان به او می‌پیچد. اسماعیل تلاش می‌کند شال را به دور گردن قائم‌مقام بپیچد. شال از کمر قائم‌مقام گشوده شده و جبهه‌اش بر زمین می‌افتد. تلاش می‌کند خود را از چنگ دو مرد نجات دهد. فرار می‌کند. سکندری می‌خورد. دست‌ها و سیمایش خون‌آلود می‌شود.

باد در هواکش‌های سقف زوزه می‌کشد. ماهی‌ها به این طرف و آن طرف می‌روند. اسماعیل و قاسم‌خان از دو سو قائم‌مقام را محاصره می‌کنند. پیرمرد ناتوان و خسته از خود دفاع می‌کند. اسماعیل و قاسم، دست‌ها را بر دهان و بینی او می‌فشارند. و لحظه‌ای نمی‌گذرد که چشمان قائم‌مقام به طاق دوخته می‌شود!^۱

لاله‌زار [ادامه]

در هر گوشه‌ای، جوانی زخمی افتاده است. باد به شدت می‌وزد. درختان باغ به جنبش آمده‌اند. از اثر باد در اتاق قائم‌مقام، نوشته‌های باقیمانده از هجوم عوامل قاسم‌خان به پرواز در می‌آید!

باد نوشته‌های قائم‌مقام را در باغ به گردش در می‌آورد.

کوچه و خیابان [ادامه]

مردم به تیمار و درمان زخمی‌ها مشغول‌اند. باد، نوشته‌های قائم‌مقام را چون کبوتران سپیدبال بر فراز شهر به گردش در می‌آورد. مردم هیجان‌زده به دنبال نوشته‌ها می‌دوند، تا بلکه کاغذی به دست آورند.

کوچه‌ها، خیابان‌ها و پشت بام‌ها، پر از نوشته‌های قائم‌مقام فراهانی می‌شود.

دشت. مقبره حضرت عبدالعظیم علیه السلام

خط افق سرخ‌رنگ است. بر فراز بقعه حضرت عبدالعظیم، پرچم سبزرنگ الله اکبر تکان می‌خورد.

۱- «قائم‌مقام، فردی با قامتی متوسط و خوش‌منظر بود. با صورتی نیکو، پیشانی گشاده و چشم‌های گیرنده، مایل به کبودی و محاسن بلند.»

نقل از کنفرانس یحیی دولت‌آبادی. برگرفته از منشآت قائم‌مقام فراهانی

مردی از پیش و مردی از پس، اسبی سپید را هدایت می‌کنند. پیکر قائم مقام فراهانی - پیچیده در گلیمی مندرس - بر اسب است و از زیر گلیم، دست قائم مقام پیدا است، با انگشتانی کشیده و استخوانی و رگه‌هایی از خون خشکیده بر دست و نگین عقیق انگشتی.

اسب و سوار شهید آن در دور دست و در قوس خورشید غروبگاهی به طرف حضرت عبدالعظیم هدایت می‌شود.



متولی پیر حضرت عبدالعظیم در را می‌گشاید. به اسب و سوار نزدیک می‌شود. می‌خواهد گلیم را کنار بزند و چهره متوفی را ببیند.

صدای مرد: دستور است که بی غسل و کفن، فی الحال دفن شود.



پیکر قائم مقام پیچیده در گلیم، به قعر گودالی می‌افتد. مردان، گودال را با خاک پر می‌کنند.

عمارت و باغ نگارستان [مکان و زمان صحنه نخست]

آتش از هر سو زبانه می‌کشد. بر تعداد کسانی که به تماشای سوزاندن کتاب‌های قائم مقام آمده‌اند، افزوده شده است. فراشان نوشته‌ها را زیرورو می‌کنند تا بهتر بسوزد و آتش به گونه‌ای مهیب، کلمات و نوشته‌های قائم مقام را می‌بلعد.

محمدشاه در ایوان نشسته و نظارت می‌کند. مهدعلیا از پشت پنجره با نگرانی به سایه‌ای نگاه می‌کند که در پشت آتش پیش می‌آید. مردی به قامت قائم مقام فراهانی که همچون او قدم برمی‌دارد



«مهدعلیا: [و حشمت زده به ندیمه] «میرزا ابوالقاسم در باغ حضور

دارد»

«ندیمه: [بستان آرامش] خیال کرده‌اند حتماً پنهان

از نماز صبح، قائم مقام را در حضرت عبدالعظیم

دفن کرده‌اند»

مهدعلیا با نگرانی جابه‌جا می‌شود؛ حال به جای قائم مقام فراهانی، میرزاتقی

(امیرکبیر) را می‌بیند که نزدیک شده و بر زمین چمباتمه می‌زند. کاغذی نیم‌سوخته را

برمی‌دارد و نامی خواند: «برمی‌خیزد. در پشت پتجره طبقه دوم مهدعلیا را می‌بیند که

بی‌شرمانه نگاهش می‌کند»^۱

«میرزاتقی کاغذ نیم‌سوخته را در بین دیگر نوشته‌ها و اوراقی که از قائم مقام جمع کرده

است، می‌گذارد و سپس با جدیت از پلکان عمارت بالا می‌رود...»^۲ □

«تمام: فروردین ۱۳۷۳»

۱. یکی از عوامل مؤثر در قتل میرزاتقی خان امیرکبیر، مهدعلیا، همسر محمدشاه و مادر ناصرالدین شاه قاجار بوده است. مهدعلیا در زندان به سرانجام خود رسید و در زندان کشته شد.

۲. سال‌ها بعد، میرزاتقی خان - به عنوان صدراعظم ایران - روند اصلاحات و اندیشه‌های مترقی قائم مقام فراهانی را پی می‌گیرد، هر چند که او نیز در شرایطی مشابه چون استاد خود قائم مقام فراهانی به قتل می‌رسد، اما ایران در تمام سال‌ها، از مردان - و زنان - وطن پرست، فداکار و... تهی نبوده است.

منابع و مأخذ

افزایش نفوذ روس و انگلیس در ایران عصر قاجار، نوشته دکتر جنود
شیخ الاسلامی، انتشارات مؤسسه کیهان.

ایرانیان، الساندرو باوزانی، ترجمه مسعود رجب‌نیا، انتشارات روزبهان.
تاریخ اجتماعی ایران، تألیف مرتضی راوندی، اکثر مجلدات، انتشارات
امیرکبیر، کسری، نگاه، روزبهان.

تاریخ ایران، تألیف رابرت گرنٹ واتسن، ترجمه غ. وحید مازندرانی،
کتاب‌های سیمرغ وابسته به امیرکبیر.

تاریخ ایران، تألیف سرپرسی سایکس، ترجمه سید محمد تقی
فخر داعی، جلد دوم.

تاریخ ایران، از زمان باستان تا کنون، تألیف شش دانشمند و مورخ
روس، ترجمه کیخسرو کشاورزی، انتشارات پویش.

تاریخ مفصل ایران، تألیف عباس اقبال آشتیانی، به کوشش دکتر محمد
دیرسیاقی، انتشارات کتابخانه خیام.

حقایق الاخبار ناصری، تألیف محمد جعفر خورموجی، به کوشش حسین
خدیو جم، انتشارات نشر نی.

دایرة المعارف فارسی، دکتر غلامحسین مصاحب.

سفرنامه بارون فیودور کورف، ترجمه اسکندر ذبیحیان، انتشارات
فکر روز.

صدراعظم‌های سلسله قاجاریه، تألیف پرویز افشاری، انتشارات وزارت
امور خارجه جمهوری اسلامی ایران.

صدراالتواریخ، محمد حسن اعتماد السلطنه، به کوشش محمد مشیری،

انتشارات روزبهان.

فرهنگ فارسی، دکتر محمد معین.

قربانیان استعمار در ایران، نوشته ابوالفضل قاسمی، ج ۲، چ ۱، انتشارات رز.

«کنفرانس یحیی دولت آبادی»، در مورد زندگی و مرگ قائم مقام فراهانی.

گوشه‌ای از تاریخ اجتماعی تهران قدیم، جعفر شهیدی، ج ۱، چ ۱، انتشارات امیرکبیر.

لغت نامه فارسی، علی اکبر دهخدا.

منشآت قائم مقام فراهانی، به کوشش سیدبدرالدین یغمایی، انتشارات شرق.

و منابعی که به واسطه کتاب‌های دیگر به مطالب آن استناد شده، همچون تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس؛ شرح حال رجال ایران؛ شرح زندگی من؛ خاطرات وزیر مختار؛ ناسخ‌التواریخ؛ سفرنامه درویش؛ میراث خوار استعمار؛ و اسناد وزارت خارجه.

دفتر پژوهشهای فرهنگی منتشر کرده است

● مجموعه متون سینمایی جهان

- ادیسن، و تولد سینما. ترجمه حمیدرضا منتظری؛ چاپ اول: ۱۳۷۴؛ مصور؛ ۶۰ صفحه؛ ۱۹۸۰ ریال.
- پورتر، قصه گوی اول. ترجمه شیوا مهشیدفلاحی؛ چاپ اول: ۱۳۷۴؛ مصور؛ ۶۰ صفحه؛ ۱۹۸۰ ریال.
- تصویر و سرشت دوربین. ترجمه مصطفی اسلامی، چاپ اول: ۱۳۷۵؛ مصور؛ ۷۲ صفحه؛ ۲۳۰۰ ریال.
- دمیل، کاشف هالیوود. ترجمه فلورا بوغوس پور، مصطفی اسلامی، الهام امیرکیانی؛ چاپ اول: ۱۳۷۴؛ مصور؛ ۶۰ صفحه؛ ۱۹۸۰ ریال.
- سینما، روزهای آغازین. ترجمه زهرا برناک، شایا مهشیدفلاحی، شیوا مهشیدفلاحی؛ چاپ اول: ۱۳۷۵؛ مصور؛ ۱۰۸ صفحه؛ ۳۵۰۰ ریال.
- کیتن، صورت سنگی. ترجمه رحیم قاسمیان؛ چاپ اول: ۱۳۷۴؛ مصور؛ ۱۹۲ صفحه؛ ۵۸۵۰ ریال.
- گریفیث، استاد بزرگ. ترجمه بیژن محمد؛ چاپ اول: ۱۳۷۴؛ مصور؛ ۹۶ صفحه؛ ۲۸۵۰ ریال.

● مجموعه منابع فرهنگی - سینمایی

- درباره فیلمنامه نویسی. ادوارد دمیتریک؛ ترجمه فریدون خامنه پور و محمد شهباز؛ چاپ اول: ۱۳۷۳؛ ۲۶۴ صفحه؛ ۶۹۰۰ ریال.
- فرهنگ فیلمهای مستند سینمای ایران (از آغاز تا سال ۱۳۷۵). مسعود مهربانی؛ چاپ اول: ۱۳۷۵؛ ۶۲۴ صفحه؛ ۱۹۵۰۰ ریال.
- فیلمشناخت ایران (۱۳۴۰-۱۳۰۹). غلام حیدری، چاپ اول ۱۳۷۳؛ مصور؛ ۳۲۲ صفحه؛ ۶۷۰۰ ریال.
- فیلمشناخت ایران (۱۳۴۶-۱۳۴۱). غلام حیدری؛ چاپ اول: ۱۳۷۴؛ مصور؛ ۳۷۶ صفحه؛ ۹۸۰۰ ریال.
- فیلمشناخت ایران (۱۳۶۵-۱۳۵۸) جلد اول. غلام حیدری؛ چاپ اول: ۱۳۷۱؛ مصور؛ ۵۰۸ صفحه؛ ۳۵۰۰ ریال.
- فیلمشناخت ایران (۱۳۶۹-۱۳۶۶) جلد دوم. غلام حیدری؛ چاپ اول: ۱۳۷۲؛ مصور؛ ۴۱۴ صفحه؛ ۲۹۰۰ ریال.
- فیلمشناخت ایران (۱۳۷۲-۱۳۷۰). غلام حیدری؛ چاپ اول: ۱۳۷۴؛ مصور؛ ۴۱۳ صفحه؛ ۹۵۰۰ ریال.
- کتابشناسی سینما (۱۳۶۶-۱۳۵۸). فرخنده سادات مرعشی؛ چاپ اول: ۱۳۶۸؛ ۵۱۸ صفحه؛ ۱۸۵۰ ریال.
- کتابشناسی سینما (۱۳۶۷). نوشته فرخنده سادات مرعشی؛ چاپ اول: ۱۳۷۳؛ ۲۵۲ صفحه؛ ۴۵۰۰ ریال.
- کتابشناسی سینما (۱۳۶۸). نوشته فرخنده سادات مرعشی؛ چاپ اول: ۱۳۷۴؛ ۲۱۸ صفحه؛ ۴۵۰۰ ریال.
- کتابشناسی نقد فیلمهای ایرانی (۱۳۶۶-۱۳۵۸). شهرزاد خاشع؛ چاپ اول: ۱۳۶۸؛ ۲۱۶ صفحه؛ ۷۸۰ ریال.

- کتابشناسی نقد فیلمهای ایرانی (۱۳۶۷). شهرزاد خاشع؛ چاپ اول: ۱۳۶۹؛ ۲۱۲ صفحه؛ ۸۶۰ ریال.
- کتابشناسی نقد فیلمهای ایرانی (۱۳۶۸). شهرزاد خاشع؛ چاپ اول: ۱۳۷۳؛ ۱۷۲ صفحه؛ ۲۵۸۰ ریال.
- کتابشناسی نقد فیلمهای ایرانی (۱۳۶۹). نگاشته شهرزاد خاشع؛ چاپ اول: ۱۳۷۳؛ ۱۶۴ صفحه، ۳۴۰۰ ریال.
- کتابشناسی نقد فیلمهای ایرانی (۱۳۷۰). نگاشته شهرزاد خاشع؛ چاپ اول: ۱۳۷۴؛ ۲۰۰ صفحه؛ ۳۹۰۰ ریال.
- کتابشناسی نقد فیلمهای ایرانی (۱۳۷۱-۱۳۷۲). شهرزاد خاشع؛ چاپ اول: ۱۳۷۵؛ ۲۵۶ صفحه؛ ۷۶۰۰ ریال.
- کلیدهای نویسندگی برای سینما، تئاتر و تلویزیون. ترجمه و تألیف حیدرعلی عمرانی؛ چاپ اول: ۱۳۷۴؛ ۲۱۶ صفحه؛ ۴۹۰۰ ریال.
- مضحک قلمی. پرستون بلر؛ ترجمه و تنظیم نورالدین زرین کلک؛ چاپ دوم: ۱۳۷۵؛ مصور؛ ۷۲ صفحه، رحلی؛ ۱۱۰۰۰ ریال.
- واژگان سینمایی. ماندانا حاجیها، با همکاری لادن طاهری؛ چاپ اول: ۱۳۷۲؛ ۵۷۰۰ ریال. [نایاب]

● مجموعه نقد و نظر در سینما

- تراژدی سینمای کمدی ایران. غلام حیدری؛ چاپ اول: ۱۳۷۰؛ مصور؛ ۲۰۸ صفحه؛ ۱۳۵۰ ریال.
- خاطرات و خطرات فیلمبرداران سینمای ایران. غلام حیدری؛ چاپ اول: ۱۳۷۶؛ ۵۶۸ صفحه؛ ۲۲۰۰۰ ریال.
- زاویه دید در سینمای ایران. غلام حیدری؛ چاپ اول: ۱۳۶۹؛ مصور؛ ۱۶۸ صفحه؛ ۸۵۰ ریال. [نایاب]
- معرفی و نقد فیلمهای علی حاتمی. غلام حیدری؛ چاپ اول: ۱۳۷۵؛ مصور؛ ۵۲۸ صفحه؛ ۱۴۵۰۰ ریال.
- نکاتی پیرامون اقتصاد سینمای ایران. محمدمهدی دادگو؛ چاپ اول: ۱۳۷۰؛ ۲۴۴ صفحه؛ ۱۶۰۰ ریال.

● عکاسی

- چگونه عکس ببینیم (هنر دیدن). دیوید فین؛ ترجمه رعنا جوادی؛ چاپ اول: ۱۳۷۶؛ مصور؛ ۱۵۲ صفحه؛ ۹۵۰۰ ریال.
- طراحی عکس. ژاکلین دینین؛ ترجمه رعنا جوادی؛ چاپ اول: ۱۳۷۵؛ مصور؛ ۶۲ صفحه؛ ۸۹۰۰ ریال.
- عکسنامه. صاحب امتیاز: دفتر پژوهشهای فرهنگی، مدیر مسئول اسماعیل عباسی؛ شورای سردبیری: بهمن جلالی و اسماعیل عباسی، شماره‌های اول، دوم و سوم، هر شماره ۱۲۰ صفحه، ۹۵۰۰ ریال.
- گنج پیدا. بهمن جلالی؛ چاپ اول: ۱۳۷۷؛ مصور، ۱۷۶ صفحه، ۹۵۰۰۰ ریال.

A Man For All Years

A Scenário on Qā'im Maqām Farāhāny

by: Mohsen Dāmādi

37

4

